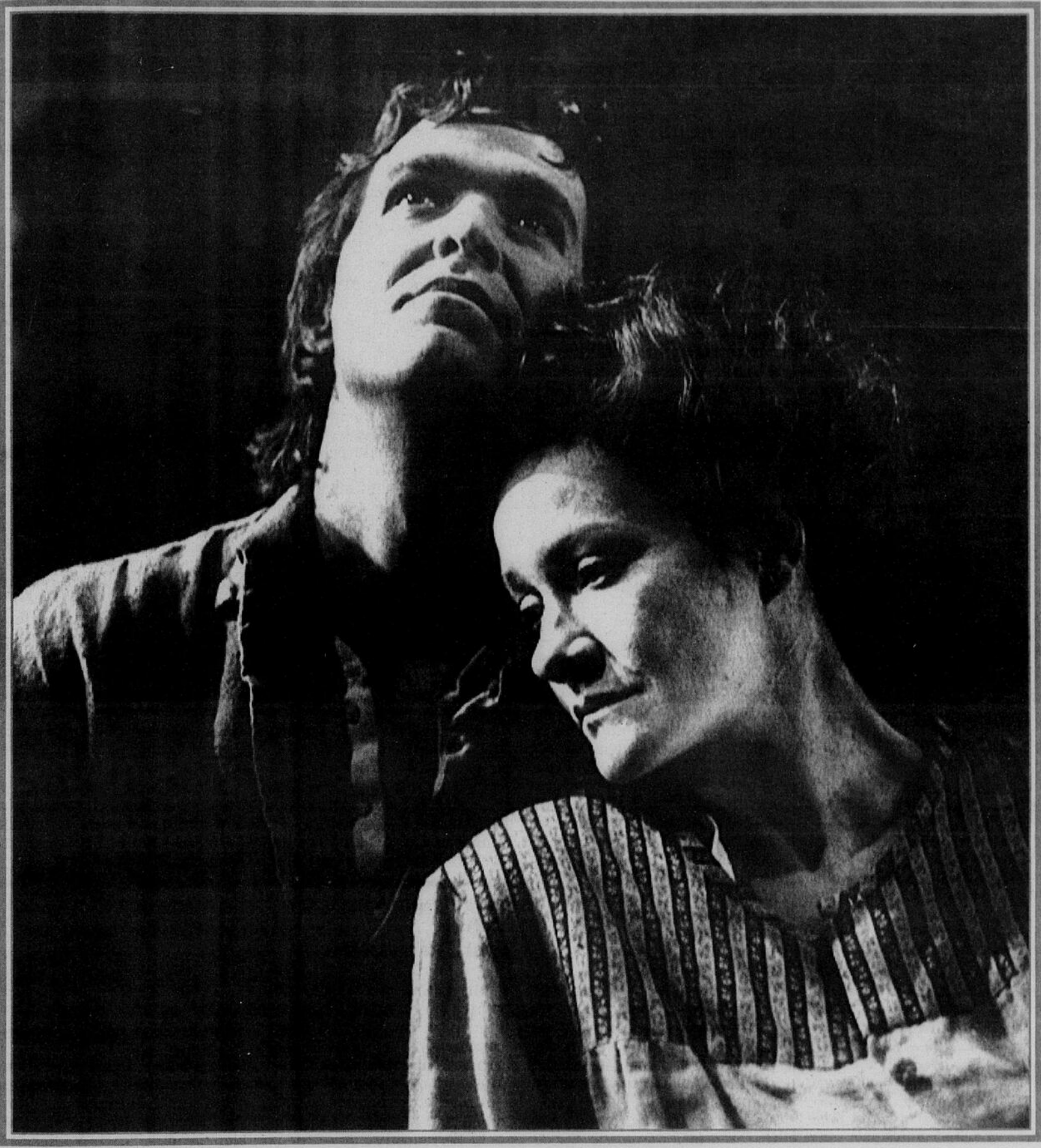
Arts et SPECTACLES

LeDroit

27 SAMEDI OCTOBRE 1990



La nouvelle maison de Tremblay

Les pièces de Michel Tremblay voyagent de par le monde et sa plus récente création, «La Maison suspendue», suspendra son cours au dessus d'Ottawa, à compter de jeudi. Yves Desgagnés et Élise Guilbault y campent les personnages de la première génération de la «famille» Tremblay: Josaphat et Victoire.

page A3



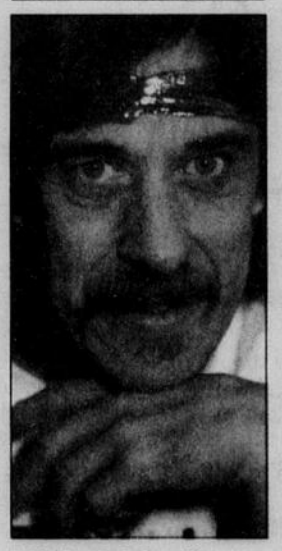
André Forcier ...loin des prototypes

page A7



Richard Desjardins: inimitable

page A2



Michel Séguin et la fascination du rythme

page A5



Les nouveaux défis de Ginette Laurin

page A7

PALMARES

Palmarès francophone

1 (1) Je sais, je sais
Marjo
2 (2) 16 ans
Mandeville
3 (4) On est fait pour s'aimer
Marie Philippe
4 (5) La femme est là
Notion
5 (8) Sauvez mon âme
Luc de Larochelière
6 (10) 24 jours explosifs
Blues Trottoir
7 (3) Au nom de la raison
Laurence Jalbert
8 (—) Faut pas que j'panique
Marie-Carmen
9 (—) Trop tard
Les Parfaits Salauds
10 (6) C'est pour ça que je t'aime
Jim Corcoran

Palmarès francophone

1 (2) Black Cat
Janet Jackson
2 (7) Suicide Blonde
Inxs
3 (5) Romeo
Dino
4 (6) This is the Right Time
Lisa Stansfield
5 (1) Praying for Time
George Michael

CHUO-FM
99,3 CABLE FM

1 (1) Lachés lousses
Artistes divers
2 (4) Goo
Sonic Youth
3 (5) Stop!
Jane's Addiction
4 (8) L'amour est sans pitié
Jean Leloup
5 (10) Gilr Talk
Holly Cole Trio
6 (2) Bossanova
The Pixies
7 (7) Cult of the Basement
The Jazz Butcher
8 (3) Lights...Camera...
Suicidal Tendencies
9 (23) Liquidizer
Jesus Jones
10 (6) Condo Country
Ray Condo

1 (1) X
Inxs
2 (2) Bloodletting
Concrete Blonde
3 (3) Family Style
The Vaughan Brothers
4 (4) Floating Into the Night
Julee Cruise
7 (5) Bonafide
Maxi Priest
6 (6) Listen Without Prejudice
George Michael
7 (5) The Wall Live in Berlin
Roger Waters
8 (13) Midnight Stroll
The Robert Cray Band
9 (17) Wild at Heart
Artistes divers
10 (8) Hell to Pay
The Jeff Healey Band

1 (2) Black Cat
Janet Jackson
2 (4) Suicide Blonde
Inxs
3 (3) Unchained Melody
Righteous Brothers
4 (1) Praying for Time
George Michael
5 (8) More Than Words Can Say
Alias
6 (9) Say a Prayer
Breathe
7 (11) Loves Takes Time
Mariah Carey
8 (5) Close to You
Maxi Priest
9 (14) Stranded
Heart
10 (10) Stand
Paul Janz



DISQUES

Paul Simon: toujours à la recherche du rythme parfait



PAUL SIMON ***The Rhythm Of The Saints***
Warner Bros.

La carrière de Paul Simon semblait tourner en rond. Mais cela, c'était avant *Graceland*, un des meilleurs disques de la décennie et l'un des plus beaux mariages entre musique africaine et occidentale.



CLAUDE BEAUREGARD
LeDroit

C'est peut-être pourquoi Paul Simon a voulu tenter une expérience semblable pour *The Rhythm Of The Saints*. Peut-être est-ce seulement une certaine fascination pour la recherche du rythme parfait. Enfin... cette fois, le musicien mettait le cap sur le Brésil, pour y enregistrer la base de l'album. Ensuite, le travail de polissage a été fait dans le patelin un peu plus douillet du compositeur, c'est -à-dire New York.

Mais avec l'émergence toujours plus importante du *world beat*, on est un peu moins surpris par ces mélanges musicaux. Et Paul Simon n'est pas le premier à faire son pèlerinage au Brésil pour donner un nouvel élan à sa musique.

Tout cela pour dire que *The Rhythm Of The Saints* est un album poli, et pas mal intéressant, mais pas autant que *Graceland*.

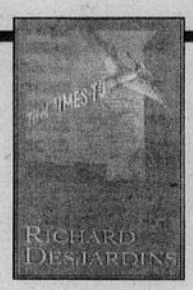
Premièrement, un bon point: *The Rhythm Of The Saints* est un album plus homogène que le précédent. Mais cette qualité apporte aussi son défaut: on ne retrouve pas de chansons aussi marquantes que *You Can Call Me Al*, ou encore *Boy In The Bubble*.

Cela ne veut pas dire que *The Rythm Of The Saints* n'a pas ses bons moments. *The Cool, Cool River*, une chanson sur l'exploitation, est un des plus beaux textes que Simon a jamais signé. Et *Spirit Voices*, sur lequel on retrouve la voix de Milton Nascimento, est un pur délice.

Dans l'ensemble, la performance de Paul Simon est sans taches. Sa voix, ses textes, sont toujours de calibre supérieur. Et sa démarche face à la musique brésilienne est certainement aussi intègre que celle qu'il avait entamée face à la musique des Africains du sud.

The Rhythm Of The Saints est un excellent album. Il n'y manque que quelques petites étincelles pour l'élever à un niveau encore plus élevé.

RICHARD DESJARDINS ***Tu m'aimes-tu***
ABT



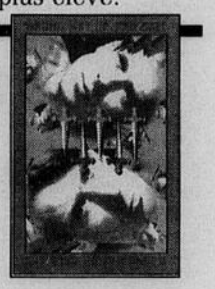
Richard Desjardins, pour la grande majorité, est un inconnu. La situation risque de changer avec *Tu m'aimes-tu*, la notoriété de cet auteur-compositeur de l'Abitibi risque de dépasser enfin le cercle des quelques fidèles habitués qui l'écoutent religieusement depuis des lunes.

Rien de bien révolutionnaire dans cette production. En fait, sur toutes les pièces, le seul accompagnement musical est le piano ou la guitare que joue le poète. Toute l'importance est mise sur les textes... et le bonhomme sait manifestement comment s'y prendre.

N'empêche qu'à la première écoute, l'ensemble surprend. La voix de Richard Desjardins risque peut-être d'en rebuter quelques uns. Et les puristes risquent de rechigner un peu. Ce serait bien dommage, car ce qui est peut-être perdu en syntaxe ou en phonétique est largement compensé par la richesse des compositions.

Qu'on se le dise, Richard Desjardins est inimitable. Et non seulement *Tu m'aimes-tu* ne ressemble à rien d'autre, mais cette production est comparable aux meilleures de l'année

BRIAN ENO / JOHN CALE ***Wrong Way Up***
Opal / Warner Bros.



Brian Eno et John Cale ne sont pas les deux premiers venus. L'un a débuté sa carrière avec le Velvet Underground, l'autre avec Roxy Music. Dans les anneés 70, ils ont réalisé des albums en solo qui furent souvent exceptionnels. La rencontre de ces deux papes de l'avant-garde ne pouvait donc présager que de bien bonnes choses.

Malheureusement, *Wrong Way Up* n'est pas une des meilleures oeuvres. L'ensemble n'est pas inintéressant: au contraire, le disque est fort bien produit, les mélodies et textes passent plutôt bien. Mais Brian Eno et John Cale sont certainement capables de mieux.

Arts et SPECTACLES

L'équipe des arts et spectacles

Chef des nouvelles
Claude-Sylvie Lemery

Journalistes permanents
Marc-André Joanisse
Marie-Ève Pelletier

Pupitre
Claude Beauregard
Jules Labelle

Collaborateurs réguliers
Arts visuels: Eliane Gaudet, Suzanne Joubert. *Calendrier culturel*: Raymond Ouellette. *Disques*: Claude Beauregard. *16-20:* Fanny Dagenais. *Littérature*: Marie-Claire Girard, Andrée Poulin, Richard Poulin. *Musique classique*: Jean-Jacques Van Vlasselaer. *Pop et rock*: Jules Leblanc. *Vidéo et cinéma*: Ronald Carrière.

Appréciation:

Les critiques du cahier Arts et spectacles comprennent une cote d'appréciation utilisant les symboles suivants:

Cinéma: ★
Disques:
Livres:

Chef d'oeuvre	5 symboles
Excellent	4 symboles
Très Bon	3 symboles
Bon	2 symboles
Passable	1 symbole
Nul	0 symbole

Théâtre



L'équipe de «La Maison suspendue», du 1er au 10 novembre au Théâtre du CNA.

Michel Tremblay et «La Maison suspendue»

La création dans le mal de vivre



MARIE-ÈVE PELLETIER

LeDroit

«J'ai envie de disparaître en 1991, de me consacrer aux voyages. Depuis quatre ou cinq ans, j'ai dû refuser nombre d'invitations parce que j'avais trop à faire au Québec.

«Mais maintenant, j'ai envie d'en profiter et je dois me rendre au courant de l'année à Buenos Aires, où on y présente *Les Belles Soeurs*».

Michel Tremblay voit ses pièces de théâtre se promener de Montréal à Buenos Aires, de Paris à Ottawa.

Mais où qu'il soit, le coin d'enfance où l'auteur a grandi – le Plateau Mont-Royal – revêt les traits d'un autre quartier, et les personnages parlent à tous le même langage.

Quelques-uns de ses personnages les plus familiers, issus entre autres des *Chroniques du Plateau Mont-Royal*, se retrouvent dans sa toute dernière création, *La Maison suspendue*, qui réunit, une fois de plus, la mise en scène d'André Brassard et l'écriture de Michel Tremblay.

Rejoint, la semaine dernière, quelques heures avant son départ pour Cologne, où l'on y joue *Hosanna* en allemand, le dramaturge parle avec affection de cet endroit privilégié où il campe ses personnages.

La maison de Duhamel

«Quand j'étais enfant, des parents à moi avaient une maison de campagne dans l'Outaouais.

«Cela m'a beaucoup frappé, car c'était si différent de la ville. La maison de Duhamel, c'est la maison suspendue, qui devient une sorte de confessionnal pour les personnages.

«Les gens s'y parlent fort et doux».

Le temps est suspendu entre ciel et terre.

Le passé, le présent et l'avenir se rencontrent donc dans cette maison située sur les rives du lac Simon. Trois générations se rendent des comptes. Quarante années séparent chacune d'entre elles.

Mais ces jours et ces nuits n'ont pas effacé un trop plein de malentendus.

Trois époques différentes se retrouvent en une même nuit chaude de juillet qui témoigne des tentatives de réconciliation.

1910. Victoire et Josaphat-le-violon discutent de leur avenir. Gabriel, qui dans un futur certain épousera la Grosse Femme, a 11 ans.

Puis 1950. C'est la discorde entre Albertine et son frère Edouard. La Grosse Femme observe. Marcel a 11 ans.

Une cachotterie

Sorti tout droit du roman *Le Coeur découvert*, au départ créé en dehors des *Chroniques*, les personnages de Jean-Marc, de Mathieu et son fils Sébastien rebondissent dans la dramaturgie de Tremblay. «Une cachotterie», d'avouer celui-ci.

«En 1990, on retrouve ces deux personnages yuppies qui vivent davantage des problèmes individuels que collectifs. Ils cherchent leur propre identité.

«Dans la maison, au niveau de la mise en scène, Jean-Marc voit tous les autres sans que ceux-ci ne le voient».

Dans cette production de la Compagnie Jean Duceppe, André Brassard dirige les comédiens Yves Desgagnés, Denise Gagnon, Élise Guilbault, Rita Lafontaine, Jean-Louis Millette, Michel Poirier, Gilles Renaud et Hugolin Chevrette-Landesque. Ce dernier incarne le rôle des trois enfants.

«J'écris pour les acteurs qui vont créer les pièces. Je fais ça depuis longtemps, précise Michel Tremblay.

«Même au niveau de la structure des dialogues, j'entends des voix. J'entends la voix, les intonations de Rita qui met en bouche le texte d'Albertine».

Les personnages d'enfants se font de plus en plus présents dans l'oeuvre de Michel Tremblay. Pourquoi? «Tout simplement parce que plus jeune, je me sentais plus à l'aise à créer des personnages plus vieux que moi.

Devenir des monstres

«Et il m'a fallu expliquer comment et pourquoi, à travers une enfance heureuse, ces gens sont devenus des monstres. De son côté, Marcel est un enfant malheureux, mais il trouve sa façon d'être heureux dans la folie».

Pour le dramaturge, le théâtre ou toute forme d'art n'existeraient pas sans le malheur.

«La culture provient de la difficulté de vivre. Les premières manisfestations artistiques viennent d'un malheur, sinon d'un malaise. D'ailleurs, on s'intéresse de plus en plus au dessin d'enfant».

La Maison suspendue est à l'affiche du 1er au 10 novembre au Théâtre du CNA. L'oeuvre dramaturgique est également publiée chez Leméac.



INVITATION À RENCONTRER

NATHALIE PETROWSKI

pour son premier roman

*IL RESTERA TOUJOURS LE NEBRASKA * BOREAL **

À LA LIBRAIRIE DE LA CAPITALE - 75 Elgin
jeudi 1er novembre de 12h30 à 13h30



Théâtre

Un émouvant tête à tête avec Artaud

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

«Ma rencontre avec Artaud s'est faite en deux temps. La première dans les années 60 alors que le monde se tournait vers l'Orient. L'essence de la pensée d'Artaud, porte-étendard de la lutte, a été à ce moment reprise lors de la révolution étudiante à Paris».

Puis une seconde rencontre s'est faite, il y a deux ans, alors que Radio-Canada offrait à Gabriel Arcand de réaliser une émission radiophonique sur un sujet de son choix: Artaud s'est imposé.

«Après avoir lu et réuni nombreux documents écrits par Artaud, sa correspondance, ses textes sur Van Gogh et sur le théâtre, l'émission a atteint une durée de six heures. La chose a marché au-delà de nos espérances lorsque, au Théâtre des Amériques, à l'été 89, nous avons présenté en lecture un collage de d'autres textes d'Artaud».

Et depuis janvier dernier, les comédiens Gabriel Arcand et Marie-France Marcotte connaissent un franc succès avec *Artaud/tête à tête*. Ce spectacle a été bâti à partir d'un montage des textes du poète rebelle, montage réalisé par M. Arcand.

«C'est un spectacle à mi-chemin entre le théâtre et le récital. Les textes sont dits par deux personnages, moi et Marie-France. Elle interprète la voix féminine du poète, car il n'y avait pas qu'une voix en lui».

Émotion et souffrance

L'action du spectacle se déroule dans une petite chambre aux abords de Paris alors qu'Artaud touche à la fin de sa vie. Les émotions, la souffrance, la solitude et des années passées dans des asiles transcendent les mots.

Malgré le fait qu'il soit décédé il y a 22 ans, Antonin Artaud vit toujours, soulève Arcand.

«Ses propos, sa parole, sa pensée, sa poésie sont aujourd'hui aussi actuels qu'alors».

«Artaud a vécu sa vie entière dans un rapport de souffrance à son propre corps. Son univers est lourd, chargé. Le spectacle n'est pas difficile d'accès pour autant, mais pour les comédiens, c'est très éprouvant, éreintant. C'est un beau personnage d'acteur».

Au théâtre ou au cinéma, Gabriel Arcand choisit ainsi de ne faire que les choses qui lui parlent. Après la production de *L'Idiot* présenté au CNA il y a 4 ans, l'oeuvre de Dostoïevski appelle le comédien une fois de plus et il est à préparer un collage-montage sur *Crime et Châtiment*.

Production du Groupe de la Veillée dont Gabriel Arcand assure la direction artistique, ce tête à tête avec Antonin Artaud est à l'affiche à L'Atelier du CNA, du 30 octobre au 3 novembre.



Gabriel Arcand dans «Artaud/tête à tête», à l'Atelier du CNA

Best-Sellers

Romans

1 - Le Coup de poing - Louis Caron - Boréal (4)
2 - Anne D'Ingleside - Lucy Maud Montgomery - Québec/Amérique (1)
3 - Un dernier blues pour octobre - Pierre Turgeon - Libre Expression (3)
4 - Il restera toujours le Nebraska - Nathalie Petrowski - Boréal (1)
5 - Comme si de rien n'était -Marie Cardinal - Grasset (3)
6 - L'Oursiade - Antonine Maillet - Leméac (5)
7 - Le Gamin - Claude Jasmin -L'Hexagone (3)
8 - Le fantôme de lady Margaret - Mary Higgins Clark - Albin Michel (6)
9 - La Gloire de mon père -Marcel Pagnol - De Fallois (2)
10- Le petit prince cannibale -Françoise Lefevre - Actes Sud (6)

Essais

1 - Maintenant ou jamais! - Pierre Bourgault - Stanké (5)
2 - Marguerite Yourcenar - Josyane Savigneau - Gallimard (2)
3 - Malicorne - Hubert Reeves -Seuil (3)
4 - L'Etat du monde 1991 -collectif - La Découverte/Boréal (1)
5 - Tu vois je n'ai pas oublié -Hervé Hamon - Seuil/Fayard (1)

Les listes sont fournies par les librairies Au point (Aylmer), de la Capitale (Ottawa), Demarc (Hull), Trillium (Ottawa) et Village Cartier (Hull).( ) Le chiffre en parenthèses indique le nombre de semaines des titres sur le palmarès.

Venez rencontrer
LOUIS CARON
auteur du livre
"Le Coup de poing"

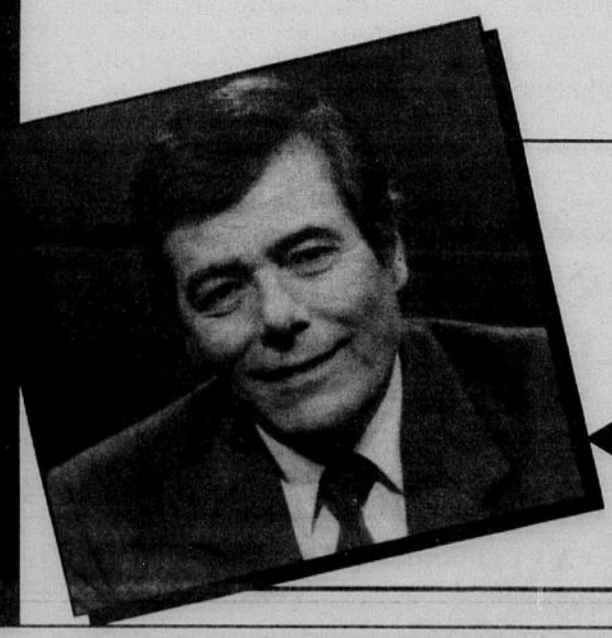


Les fils de la liberté III

Lundi
29 octobre
de 16 h à 18 h

Librairie Trillium inc.
321, rue Dalhousie, Ottawa (Ontario) K1N 7G1 (613) 236-2331

DIMANCHE
C'est la vie
EN RÉACTION



10 h 30
SANS DÉTOUR
avec Michel Vastel
CHOT TVA
CANAL 40
Câble 10

Portrait

La vie rythmée de Séguin et compagnie

Marc André Joanisse
LeDroit



MARTIN ROY, LeDroit

L'heure était à la répétition chez les Séguin. On voit le fondateur de Toubabou et du Ville Émard Blues Band, Michel Séguin et ses deux fils, Marc et Michel, et l'autre membre de Séguin et Co, Catja. Le groupe sera en spectacle ce samedi, à Hull.

OTTAWA «Toubabou-djembe-folla» est toujours en vie et partage son existence entre Hawaii et une maison de campagne en banlieue de l'Île de Montréal.

Et bien qu'il se fasse un peu plus silencieux, il laisse encore parler la paume de ses mains, transmettant ses joies et ses frustrations sur la peau de son Djembé.

Été 1974. Le Québec est en pleine flambée nationaliste. Dans la vieille capitale, des centaines de milliers de jeunes s'apprêtent à vivre une expérience inoubliable. Ils sont conviés, comme les francophones des autres pays, à leur premier Festival de la jeunesse. C'est l'année du loup, du renard et du lièvre, et d'un Hullois qui a grandi près du Lac-des-Fées, décidé plus que jamais à percer le mystère du tam-tam.

Devant plus de 55 000 spectateurs collés les uns aux autres sur le site naturel des plaines d'Abraham, Michel Séguin se joindra à des musiciens d'origines togolaise, malienne et sénégalaise pour un des premiers spectacles multi-ethniques de l'histoire de la chanson québécoise. Et surtout, il s'agissait d'un premier contact avec le son africain pour la plupart des gens réunis sur place en ce 24 août 1974.

«C'était magique, se rappelle Michel Séguin, que *LeDroit* a rejoint cette semaine après tant de mois d'efforts. On avait l'impression de se connaître depuis des années. L'amour de la musique nous a permis de passer à travers ce spectacle. On assistait à la naissance du groupe Toubabou».

Tout changeait...

Pour plusieurs, ce groupe allait changer le cours des choses dans le paysage du disque et du spectacle québécois. Un peu à la manière du Ville Émard Blues Band, un autre projet de Michel Séguin. Tout ça avait commencé avec une maison louée... devinez à quel endroit. Quinze, seize, dix-sept, parfois dix-huit musiciens-musiciennes sur scène. Deux, trois batteurs, autant de bassistes, de guitaristes et de claviéristes, on ne s'ennuyait pas avec cette formation qui ressemblait des fois à un bataillon.

«L'idée était de Bill Gagnon et de moi, se souvient Michel Séguin. J'avais recruté Denis Farmer à Pointe-Gatineau et des gars comme Christian St-Rock et Robert Stanley à Montréal. De la grosse musique, essouflante, mais bien structurée. Le Ville Émard Blues Band en 1990?. Je ne crois pas. J'ai souvent l'occasion de rencontrer Bill, son fils m'accompagne régulièrement sur scène et St-Rock, mais on en a jamais parlé».

L'ère du Ville-Émard Blues Band et de Toubabou va s'échelonner sur une centaine de spectacles, et quatre disques, aussi difficiles à trouver que l'or en Outaouais, mais ça n'empêchera pas Michel Séguin de parfaire son art.

Il devra toutefois s'expatrier, malgré l'émergence du World Beat. Séjour en Afrique, au Big Apple, en Louisiane aux côtés de Zachary Richard et puis, la découverte d'une île magique, Hawaii.

«Je passe la majeure partie de mon temps sur cette île depuis huit ans. C'est un endroit de ressourcement, le palais de la magie... En Afrique, je renoue régulièrement avec mes amis, Salif Keita et Doudou N'Diaye. Et à l'occasion, un p'tit arrêt en Louisiane, question de jaser avec Zachary et de constater à quel point ces gens-là savent s'amuser».

Mais c'est lorsqu'il met le pied au Québec que Michel Séguin s'offre un cadeau avec un «c» majuscule. Sans qu'il ait eu à insister, ses fils, Marc et Michel, ont emprunté la même voie que le paternel.

«Monter sur scène avec ses enfants, c'est une fascination. Les gars étaient toujours autour de moi. Ils ont passé du temps avec Joni Mitchell et d'autres artistes de sa trempe. Puis soudainement, rien ne pouvait les arrêter. La musique avait fait ses ravages».

Aujourd'hui, les Séguin, père et fils, se produisent ici et là au Québec et à l'extérieur s'il le faut. Et l'influence du père est toujours omniprésente. Séguin et cie. ne fait pas de rock, encore moins de «Heavy métal». Les rythmes afro-cubains ne sont pas sur le point de les quitter.

«Ils suivent le même itinéraire que leur père. J'ai grandi avec le «beat». Ma mère était pianiste, mon père, percussionniste.

«Le rythme a toujours fait partie intégrante de mon existence. Et il le sera toujours». C'est «Toubabou-djembe-folla»...(homme-blanc-qui-joue-du-djembe en bambara), qu'il a dit. Michel Séguin et ses fils animeront le Party d'Halloween du Club Aventure ce soir, à l'hôtel Plaza de la Chaudière, à compter de 21 h.

27 OCT.-3 NOV.

LES RENDEZ-VOUS DU MUSÉE

ACTIVITÉS AU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

EXPOSITION TEMPORAIRE

LES MAÎTRES DE L'ARCTIQUE
-L'ART AU SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT
Galerie d'art amérindien et inuit
Du 1er novembre 1990 au 17 mars 1991.
La richesse traditionnelle de l'art inuit et la relation privilégiée qu'il entretient avec l'environnement sont mises en évidence par des oeuvres provenant des Territoires du Nord-Ouest, de l'Alaska, du Groenland et de la Sibérie. (Exposition organisée et commanditée par la Fondation Amway pour l'environnement, sous les auspices des Territoires du Nord-Ouest et du Programme des Nations Unies pour l'environnement.)

FESTIVAL DE FILMS FRANÇAIS
Théâtre
Jusqu'au 31 octobre, 19 h 30.
En collaboration avec l'ambassade de France et Cinémathèque Canada, le Musée présente six films de nouveau cinéma français. Billets : 5 $ pour les adultes, 3 $ pour les enfants, les aînés et les membres de Cinémathèque Canada.

ENSEMBLE HONJO HIDETARO
Théâtre
3 novembre, 20 h.
Concert de musique traditionnelle japonaise au programme de la Semaine culturelle du Japon. Les musiciens, originaires du Japon, nous initient à l'art du koto (instrument à cordes) et du shakuhachi (flûte japonaise).
Entrée libre.

OUVERT MARDI AU DIMANCHE, DE 9 H À 17 H,
LE JEUDI JUSQU'À 21 H (20 H POUR LE MUSÉE DES ENFANTS)

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100, rue Laurier, C.P. 3100, Succursale B, Hull (Québec) J8X 4H2 (819) 776-7000

MUSÉE DES ENFANTS

Désireux de souligner le Festival du masque et parallèlement à l'exposition « Visages des dieux : Masques rituels de l'Himalaya », le Musée des enfants organise quelques activités.

LES MASQUES V - MASQUES ET MASCARADE
Studio
27 octobre, atelier, de 10 h 30 à 12 h et de 13 h à 14 h 30; mascarade, à 12 h 15, 13 h 45 et 14 h 45.
Avec l'aide des membres de la troupe de théâtre La Masque-rêverie, fabriquez et décorez votre propre masque en plâtre pour l'halloween. Après l'atelier, vous pourrez donner vie à votre masque au cours d'une mascarade qui se tiendra dans la Place des explorations. Inscription au bureau d'accueil. Maximum de 25 participants (5 ans et plus).

ATELIER DE CALQUAGES
Salle des expositions spéciales
Du 1er novembre 1990 au 7 janvier 1991.
Nous vous invitons à un merveilleux voyage dans le temps, où vous rencontrerez lords et ladies, chevaliers et rois et ou vous pourrez pratiquer l'art séculaire du calquage des plaques de laiton. Venez découvrir de façon amusante la petite histoire de l'Angleterre médiévale, ses us et coutumes et ses grandes familles (prêt du *London Brass Rubbing Centre*).
Atelier de calquages (45 minutes) : les mardis, mercredis et vendredis, à 11 h et 15 h; les jeudis, 11 h, 14 h 30, 15 h 30 et 19 h; les week-ends, à 9 h 30, 10 h 30, 11 h 30, 13 h 30, 14 h 30 et 15 h 30.
Maximum de 30 participants par séance (5 ans et plus). Inscription au bureau d'accueil, à l'arrivée. Les frais d'inscription à l'atelier varient de 3,50 $ à 17 $, selon la dimension de la plaque de laiton.

ATELIER DE CALQUAGES I
1er novembre, de 10 h à 16 h.
Ne manquez pas le week-end inaugural du premier « Atelier de calquages », où festivités, divertissements, rires et musique seront au rendez-vous.

FÊTE TURQUE
Grande Galerie
28 octobre, de 13 h à 16 h.
Spectacles de danse et musique traditionnelles.

Au plaisir de vous voir au MCC

Télévision

«Femme de pierre»

Un film sur la douleur

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA L'itinéraire douloureux d'une professionnelle dans la quarantaine défilera devant nos yeux, ce dimanche, à 20 h, dans le cadre des Beaux Dimanches.

Femme de pierre, un film de Jean Salvy, avec Louise Marleau dans le rôle principal, Gilles Renaud, Patrick Labbé, Pascale Buissières et Monique Spaziani, n'emprunte pas quatre chemins pour étaler le marasme dans lequel est plongée Mado, avocate de profession.

Quelques jours après son deuxième mariage, elle vivra la pire étape de son existence.

Son fils, Alexandre, un brillant jeune étudiant, avalera, on soupçonne que c'est par mégarde, du cyanure de potassium. Son décès va faire de Mado une femme de pierre, complètement refermée sur elle-même, incapable d'apprivoiser cette mort troublante.

Sa relation avec son nouveau mari se détériore rapidement et son travail ne l'intéresse plus.

Puis lorsque tout semble vouloir rentrer dans l'ordre, un autre drame viendra frapper son quotidien.

Elle sera appelée aux côtés de son fils Julien, conduit d'urgence à l'hôpital après un accident de la route. Mal en point, l'enfant âgé d'à peine cinq ans devra se soumettre à une délicate intervention chirurgicale.

Ce film-là n'est pas de la fiction, le scénario d'Éléonore Bruyère étant basé sur un fait vécu.



Monique Spaziani dans le rôle de Françoise Maltais. «Femme de pierre», de Jean Salvy prend l'affiche des Beaux Dimanches, ce dimanche, à 20 h.

Il fallait donc faire des pieds et des mains pour donner le plus de crédibilité possible au film.

Et c'est réussi surtout en ce qui a trait aux performances des comédiens. Louise Marleau (Mado), Gilles Renaud (Pierre) et Pascale Bussières (Florence), ont su assimiler les principaux traits de leur personnage respectif.

Louise Marleau est sûrement passée à travers toutes les gammes d'émotions durant le tournage de *Femme de pierre*.

Mais c'est au niveau du scénario que ça se complique un peu.

Beaucoup trop d'éléments pour une heure trente-six minutes sans pause commerciale. Un suicide, une erreur. On ne sait trop.

Le rapport du coroner parle toutefois de négligence déplorable de la part du collège fréquenté par le jeune Alexandre, mais on est loin de faire la lumière sur cet incident.

Il en est autant pour les sentiments qu'Alexandre nourissaient à l'endroit de son prof de français, Françoise Maltais. Mado, abonde dans le même sens.

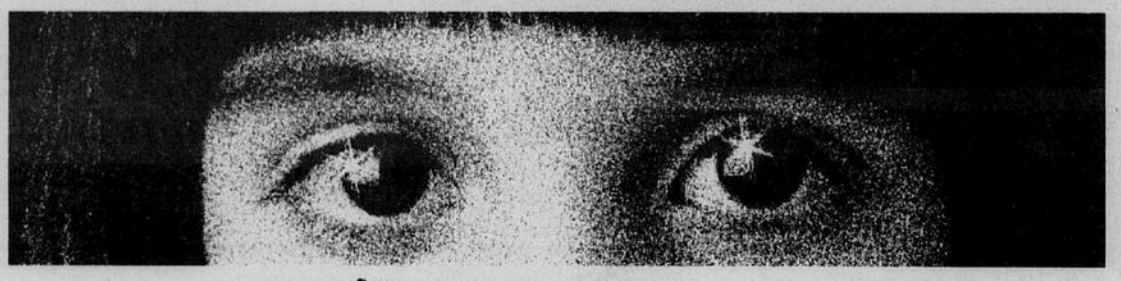
Femme de pierre, ne fait aucun quartier. Et c'est là sa principale qualité.

Exposition
LOUIS TREMBLAY
Vernissage des oeuvres récentes
Le dimanche 28 octobre 1990
à 13 h 30
Jusqu'au 5 novembre
GALERIE Joncas
1155, ch. Chanteclerc, Ste-Adèle (Québec) 514-229-7194

Ville de Hull
"Le jeu de l'Amour et du Hasard"

Le mardi
13 novembre
à 20h00
à la maison
du Citoyen
25, rue Laurier
à Hull
(Salle du Conseil)
par le théâtre de l'Ar de Rennes en France le 13 novembre maison du Citoyen, Salle du Conseil
Billets en vente au kiosque d'accueil
Tél.: 595-7175
13 $: adulte 6 $: aîné, étudiant

The Mill
RESTAURANT
BRUNCH DU DIMANCHE
SERVI DE 10 H À 14 H 30
SOMPTUEUX ET ÉLÉGANT
Mets traditionnels de petit déjeuner, pain frais, choix de salades, fruits, rosbif chaud, choix de mets chauds et variété de desserts.
JUSTE $13.95
555, PROMENADE DE LA RIVIÈRE . 237-1311
Amplement de stationnement gratuit . Réservez tôt

LA SAISON 90-91 DU THÉÂTRE-JEUNESSE DU CNA

moi... je petit-trotte... et... je grand-galope!!

LES PETITS-TROTS (4 à 7 ans)

MONSIEUR LÉON,
du Théâtre de l'Arrière-Scène (Beloeil), au Musée des Civilisations.
"Une journée dans la vie d'un vieil homme sympathique et rêveur".
• **18 NOVEMBRE 1990**

CONTE DU JOUR ET DE LA NUIT,
du Théâtre Le Carrousel (Montréal).
"Conte du jour et de la nuit.
C'est l'amitié qui fleurit
Entre un géant trop gros, trop grand
Et un rat, trop petit et trop noir."
• **20 ET 27 JANVIER 1991**



LE PETIT CHEVAL BLEU,
des Marionnettes du Grand Théâtre de Québec, au Musée des Civilisations
Un petit garçon à la recherche de son imaginaire.
• **14 AVRIL 1991**

LES GRANDS-GALOPS (7 à 11 ans)

LE MATIN DE FRANCIS,
du Théâtre Populaire d'Acadie (Caraquet) en collaboration avec le Théâtre-Jeunesse du CNA.
Entre le moment où Francis se lève et celui où il part pour l'école il va vivre l'extraordinaire aventure du quotidien à travers ses peurs, l'amour, la fantaisie et le rêve.
• **28 OCTOBRE 1990**

LA MACHINE À BEAUTÉ,
coproduction du Théâtre de la Vieille 17 (Ottawa) et du Théâtre-Jeunesse du CNA.
Que de problèmes en perspective si nous avions tous des têtes de vedettes de cinéma!
• **24 FÉVRIER 1991**



TERRE PROMISE/TERRA PROMESSA,
du Théâtre de la Marmaille (Montréal).
Une collaboration internationale, récipiendaire de plusieurs prix et qui a fait le tour du monde. ***Terre Promise*** *raconte le destin d'une pierre, témoin de l'histoire de l'humanité.*
• **5 MAI 1991**

ATTENTION: CHUTE DE CLOWNS,
du Théâtre AM STRAM GRAM (Genève).
"Un spectacle tonique où les enfants peuvent emmener leurs parents" -S.L., revue Toboggan.
• **2 JUIN 1991**

Centre national des Arts / National Arts Centre

ABONNEMENTS DISPONIBLES AUX GUICHETS DU CNA OU PAR LA POSTE. RENSEIGNEMENTS 996-5051, POSTE 383.

ATTENTION, PETITS-TROTS ET GRANDS-GALOPS! En vous abonnant, vous courez la chance de gagner un voyage d'une semaine pour deux personnes dans la ville magique d'Orlando (Floride) grace à la participation de Ottawa-Algonquin Travel. Tirage le 14 décembre 1990.
OTTAWA TRAVEL
ALGONQUIN TRAVEL

FAIS COMME MOI! ABONNE-TOI AUSSI!

Cinéma

D'André Forcier, une «histoire inventée» qui colle à la vie



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

OTTAWA «C'est l'fun de réussir avec un film d'auteur. On a un succès populaire, vaut mieux en profiter».

Montréal, Toronto, Vancouver, Cannes, Chicago, partout où il a été projeté, *Une histoire inventée*, a déplacé beaucoup d'air... une vraie rafale quoi.

Au Festival des films du monde, le public lui a décerné le prix Air Canada, remis au film le plus populaire, alors que le jury lui accordait le prix du meilleur film canadien.

Un regard à droite, un autre à gauche, le cerveau de son réalisateur et à la fois coscénariste, semble fonctionner 24 heures sur 24. Pour lui, les scènes de la vie quotidienne et les gens qui sont appelés à les jouer ont des chances de se retrouver sur la pellicule de son prochain film, sans toutefois sombrer dans la caricature.

Des messages

«On se tient loin des prototypes. Au fond, nos personnages jouent le rôle de porteurs de messages. Il s'agit de gens ordinaires, mais qui n'ont rien de banal», a affirmé André Forcier à l'occasion d'une brève visite dans la région. Forcier flirte avec l'humour, l'absurde et l'imaginaire. Tantôt rebelle, tantôt humaniste, son regard se veut réaliste et poétique.

Et avec *Une histoire inventée*, lui et son complice de plusieurs lunes, le scénariste Jacques Marcotte, ont repris là où ils s'étaient arrêtés avec *Kalamazoo* et *L'eau chaude, l'eau frette*.

Le tandem explore à nouveau un sujet brûlant, sûrement un de ses préférés, le désir. Celui d'un trompettiste de night club montréalais, d'une jeune comédienne pâmée, d'un policier-enquêteur fidèle à ses cannettes de Molson, d'un Othello «flyé» sur les bords et d'une meute de 40 anciens amants toujours inconsolables.

«Ce film-là renferme plusieurs scénarios. Le trompettiste qui doit abandonner sa carrière à cause d'une blessure, c'est le père d'un ami d'enfance. On fonctionne beaucoup avec les «flashes».

«On a atteint une sorte d'état de grâce avant de trouver celui de la femme constamment suivie par ses 40 ex-amants.

«Tiens un autre flash... Nos scénarios se veulent ni plus ni moins qu'une appropriation du réel. Notre histoire aurait pu se dérouler à New York comme à Paris. C'est peut-être pour ça que les Américains, les Canadiens-Anglais et les Québécois réagissent de la même manière».

Pour son film, André Forcier a réuni une distribution de fort calibre.

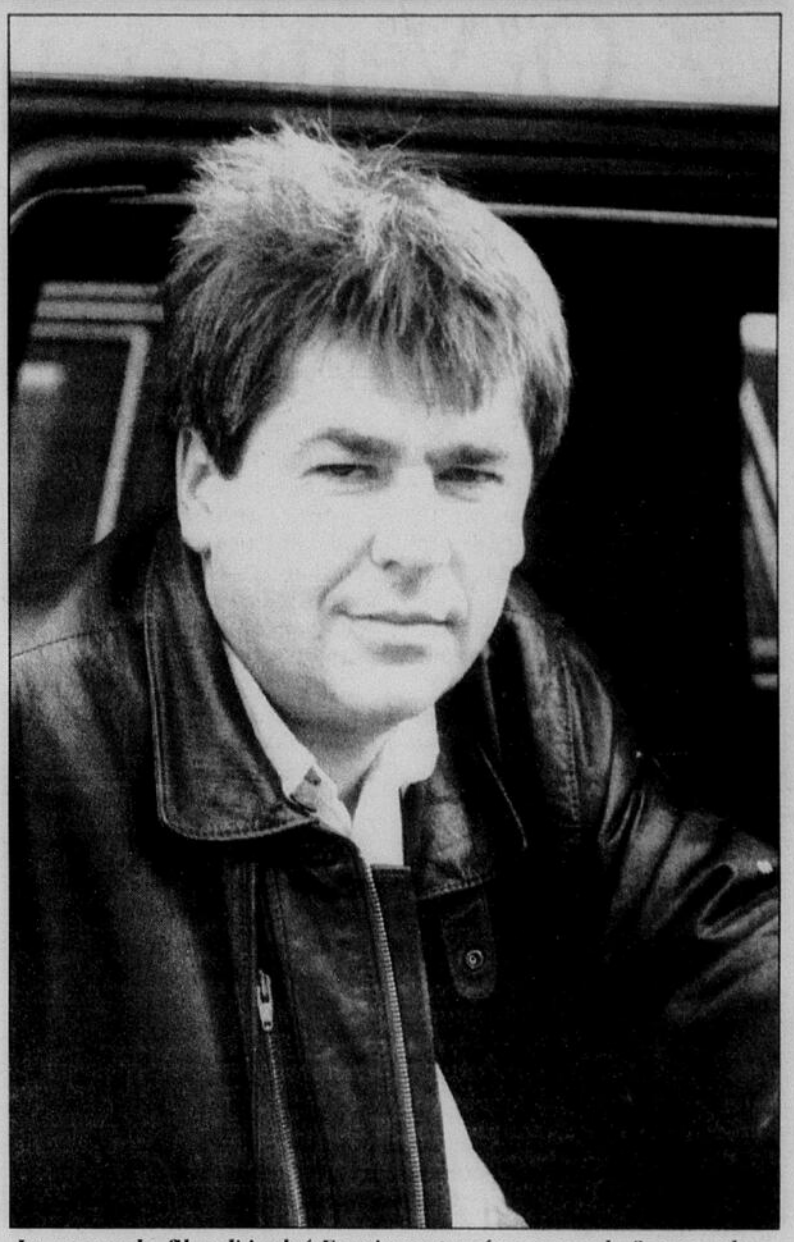
Un Jean Lapointe vrai comme jamais, une Louise Marleau métamorphosée, une Charlotte Laurier convaincante, un Marc Messier qui s'en tire à nouveau avec les honneurs de la guerre et une France Castel qui déploie des talents à ce jour méconnu.

«Je ne m'en cache pas, le rôle du trompettiste a été écrit sur mesure pour Jean Lapointe, insiste André Forcier.

«Jean ne joue pas, il est lui-même. Même chose pour Louise Marleau. Ça prenait une femme avec beaucoup de magnétisme pour incarner le rôle de Florence. Les gens l'ignorent, mais Louise est très drôle dans la vraie vie et portée vers les autres. N'oublions pas qu'elle a vu le jour dans l'est de Montréal, sur Panet».

André Forcier compte entamer le tournage de son prochain film en septembre prochain.

«L'action va se dérouler dans un motel situé à la frontière canado-américaine et dans un couvent de soeurs». Sa sortie est prévue pour août 92.



La venue du film d'André Forcier est prévue pour le 2 novembre, à Gatineau.

VISAGE
Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls
SOIRÉE D'HALLOWEEN
Samedi 27 octobre
•Buffet gratuit •Prix meilleur costume
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 - 827-1293

Concerts pour les jeunes 90-91
Orchestre du Centre national des Arts
La musique... c'est drôlement amusant!
Cette saison, l'Orchestre du CNA et le chef invité David Currie abordent quatre thèmes qui plongeront vos enfants dans un ravissement sans fin.
Abonnement :
Enfants 24,84$
Adultes 33,12$
Places numérotées
ABONNEZ-VOUS SANS PLUS ATTENDRE! 594-9400
3 novembre
David Currie, chef
«Et si on créait un orchestre!»
Musique de Händel, de Corelli et de Tchaïkovski
1er décembre
David Currie, chef
«Une famille très unie»
Musique de Händel, Copland et Dvorák
2 février
David Currie, chef
«Vive la différence!»
Musique de Vivaldi, Händel et de Vaughan Williams
9 mars
David Currie, chef
Mary Lou Fallis, soprano,
Choeur des jeunes de la région d'Ottawa
Barbara Clarke, directrice musicale
«Alors, on veut être musicien?»
Musique de Colgrass et Orff
Centre national des Arts
National Arts Centre
Ces concerts d'une durée d'une heure commencent à 14:00 à l'Opéra du CNA et sont destinés aux enfants de 8 à 12 ans. Si vos enfants sont plus jeunes, téléphonez au 594-9400 pour obtenir des renseignements sur les ateliers de Musique préscolaire.

Danse

O'Vertigo: une explosion d'énergie

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

La troupe de danse montréalaise O'Vertigo a plus que démontré la vive énergie qu'elle génère sur scène lors de sa présentation, en première mondiale, de la chorégraphie *Train d'enfer* dans le cadre de Festival Danse Canada, l'été dernier.

O'Vertigo revient donc au CNA, ce mardi, pour y présenter deux créations.

On peut dire de *Chagall et Don Quichotte* qu'elles se complètent, les deux chorégraphies offrant une tension contraire.

Derrière cette explosion d'émotions et d'images se retrouve l'oeuvre originale de la directrice artistique et chorégraphe de cette compagnie.

Bout-en-train, Ginette Laurin ne recule devant aucun défi: d'abord, celui de recréer l'impression d'élévation qui domine dans les peintures de Marc Chagall, n'a pas été de tout repos.

«La dimension de flottaison, de suspension dans l'espace qui se retrouve dans l'oeuvre de Chagall est difficile à traduire. La contrainte étant inévitablement la gravité.

«Nous avons donc travaillé les mouvements pour qu'ils soient aériens.

«Les danseurs, en couple, soulèvent presque continuellement leur partenaire. L'idée des maisons miniatures sur scène accentue l'impression de flotter entre ciel et terre».

Pour Ginette Laurin, *Chagall* fait davantage référence à la douceur. Elle recrée la poésie et l'enchantement tandis que *Don Quichotte*, c'est l'Espagne, le soleil, le délire.

Pour elle, *Don Quichotte* est un être au millier d'idées qui passe du coq à l'âne. Il est plein d'illusions.

Le *Don Quichotte* de Ginette Laurin voyage dans la folie exubérante qu'évoque ce personnage légendaire.

Trois aspects y sont davantage exploités: la blancheur aseptisée des hôpitaux psychiatriques, la passion de l'Espagne et la mythologie du cheval.

Signe astrologique chinois de la chorégraphe, cet animal a une importance particulière au sein de la compagnie.

Il est relié au nom de baptême de celle-ci. Le mot Vertigo remonte directement à l'enfance de Ginette Laurin.

«Petite, ma mère me disait souvent que j'avais le vertigo.

«J'ai cherché plus tard à savoir ce que cela signifiait: une maladie du cheval qui provoque des tournoiements, des mouvements désordonnés. Le mot vertige s'y rapporte aussi.

«Et, il me semblait que cette définition s'adaptait au genre de danse que j'explorais».

Formée en 1984, O'Vertigo Danse a franchi depuis les frontières du Québec.

Parmi de nombreuses tournées au Canada, aux États-Unis, en Europe et bientôt en Asie, s'ajoute une participation en novembre au Next Wave Festival de New York puisque cette année, l'événement américain met l'emphase sur la création québécoise.



Ginette Laurin: le vertige de la danse



Un spectacle de

Guy Perreault et Denis Vincent

avec la collaboration de
Sylvie Gagné et Micheline Marin

27 octobre

2 et 3 novembre

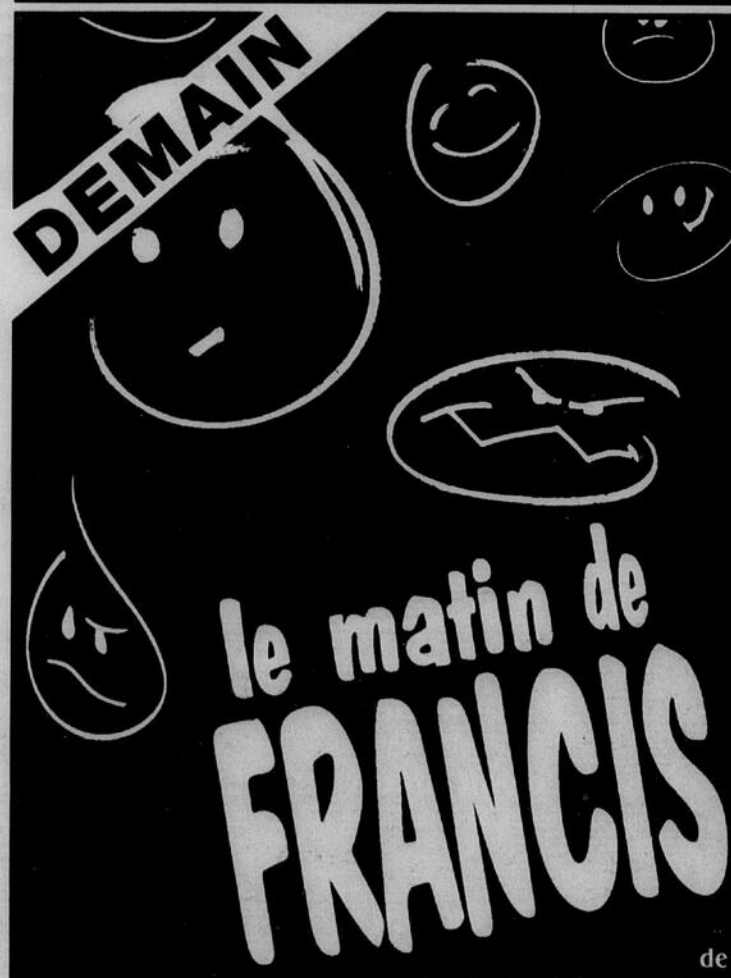
Salle du Conseil
Maison du Citoyen, Hull
20h30

Ville de Hull

Admission 12 $
Étudiants / Âge d'or 10 $
Billets: 595-7175

TERRA NOSTRA
"Dommage que ça ne passe pas chez nous" E.T.

Centre national des Arts — National Arts Centre



THÉÂTRE-JEUNESSE



Les Grands-Galops de 7 à 11 ans

le matin de FRANCIS

de Louis-Dominique Lavigne
une production du Théâtre Populaire d'Acadie
en collaboration avec le Théâtre-Jeunesse du CNA

Francis s'éveille, se frotte les yeux et se lève. Il se prépare à partir pour l'école. Mais avant son départ il va vivre des aventures incroyables et va même rencontrer ...un monstre.

THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA

AU STUDIO DU CNA
DIMANCHE 28 OCTOBRE
13:30 et 15:30

ATTENTION, PETITS-TROTS ET GRANDS-GALOPS!
En vous abonnant, vous courez la chance de gagner un voyage d'une semaine pour deux personnes dans la ville magique d'Orlando (Floride) grace à la participation de Ottawa-Algonquin Travel. Tirage le 14 décembre 1990.

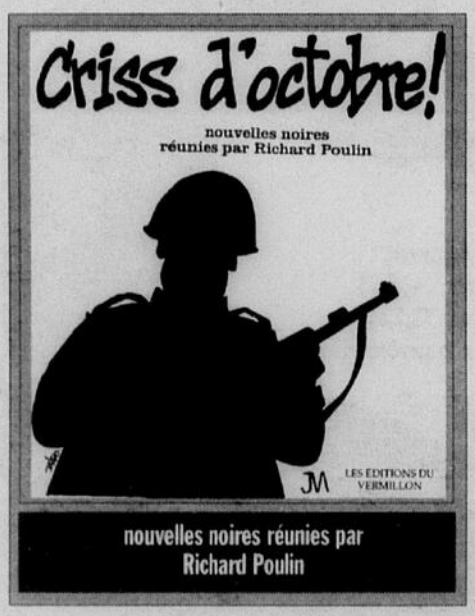
OTTAWA TRAVEL
ALGONQUIN TRAVEL

Billets:
GUICHETS DU CNA
TICKETMASTER
755-1111

ABONNEMENTS AU THÉÂTRE-JEUNESSE DISPONIBLES AUX GUICHETS DU CNA

Venez rencontrer les auteurs!

Les éditions du Vermillon, Le Salon du Livre de l'Outaouais
et l'Université du Québec à Hull
vous invitent au lancement du livre



le mardi 30 octobre 1990,
de 19 h à 21 h
auditorium de l'Université du Québec à Hull
pavillon Alexandre Taché,
283, boul. Taché,
Hull

Dans le collimateur:
Andrée Beauregard, Benoit Dutrizac, Madeleine Reny Gendron, Richard Poulin, Jean Ferguson, Marie-Ève Pelletier, Gilles Pellerin, Maurice Gagnon.

Au visuel: Guy Bado

Un rendez-vous à ne pas manquer!
Renseignements: 230-4032

LeDroit

Les livres

Un univers sombre d'où jaillit la lumière

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

Quand on rencontre Lise Lacasse, un halo diaphane se forme autour d'elle. La fumée d'une cigarette glisse entre les doigts de l'écrivain comme les mots coulent sur les pages de son dernier roman, *La corde au ventre*. Écran trouble de la matière grise, l'imagination contenue dans ce roman surgit d'un univers hors du commun afin de mieux s'y retrouver.

«C'est un univers sombre, mais la lumière sort des ténèbres comme Solange sort de son placard pour voir le soleil. Ce monde irréel m'a permis de me distancier davantage de mes propres réflexions sur les relations mère-fille qui se concrétise ici par l'union d'une grand-mère et sa petite-fille», d'expliquer Mme Lacasse.

L'effet sera similaire pour le lecteur et probablement davantage pour les femmes, les relations mère-fille étant un vécu féminin. Mais qu'à cela ne tienne, tous vivent des sentiments contraires face aux êtres chers: cette dualité entre la dépendance nécessaire et l'appel de liberté, l'attachement charnel et l'urgence d'accéder à sa propre identité.

La corde au ventre est un roman fort. Il prend au ventre.

Dans une écriture aux inspirations et expirations haletantes, une histoire de vie et de mort est racontée. Dans un village d'un autre temps, une naissance entre toutes les naissances est génitrice d'espoir. La réalité est celle d'une petite fille, Solange, seule héritière du don de donner la vie. Toutes les autres femmes, dont sa mère, ont péri lors de menstruations ou d'un accouchement. Il ne reste que sa grand-mère et quelques-unes pour la protéger.

Roman de la sur-protection, de l'étouffement, *La corde au ventre* est un cri de liberté. Dans un souffle limpide, Lise Lacasse délivre son personnage de la cruauté, ou plutôt de l'ignorance des êtres qui tourbillonnent autour d'elle.

«Il a été extrêmement difficile de sortir ce livre de moi. Je suis allée chercher des choses pas mal loin. Cela faisait des années que j'accumulais des émotions, des questionnements avec lesquels j'ai dû renouer dans l'écriture».

Lise Lacasse, «La corde au ventre», Editions Trois, 125 pages, 14,95 $

Centre national des Arts — National Arts Centre

APRÈS UN SUCCÈS FRACASSANT À MONTRÉAL...
Le Théâtre français du CNA présente
LA MAISON SUSPENDUE
de Michel Tremblay
Mise en scène d'André Brassard
Une production de la compagnie Jean Duceppe

Avec
Hugolin Chevrette-Landesque
Yves Desgagnés
Denise Gagnon
Elise Guilbault
Rita Lafontaine
Jean-Louis Millette
Michel Poirier
Gilles Renaud

«Trois générations apparaîtront sur la galerie et jamais je n'ai senti de confusion. C'est un tour de force incroyable qu'a réussi Tremblay ainsi que le metteur en scène, l'incroyable André Brassard, que de nous faire vivre autant de vies sans jamais nous perdre dans le temps ou le déséquilibre»
– Jean Beaunoyer, LA PRESSE



au Théâtre du CNA
du 1er au 10 novembre
20:00
matinée le samedi 10 novembre, 14:00

Artaud
tête à tête
une production du Groupe de la Veillée de Montréal
conception et montage des textes: *Gabriel Arcand*
avec
Gabriel Arcand et *Marie-France Marcotte*
Éclairages: *Léo Lagacé*
Régie et accessoires: *Pierre Mainville*

«Qui suis-je?
d'ou je viens?
je suis Antonin Artaud
et que je le dise
comme je sais le dire
immediatement
vous verrez mon corps actuel
voler en eclats
et se ramasser
sous dix mille aspects notoires
un corps neuf
ou vous ne pourrez
plus jamais
m'oublier.»



A L'Atelier du CNA
333 avenue King Edward
du 30 octobre au 3 novembre
20:00
matinée le dimanche 4 novembre, 14:00
THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA

Billets:
GUICHETS DU CNA — TICKETMASTER 755-1111

O VERTIGO DANSE
dans
CHAGALL et DON QUICHOTTE



Il y a peu de chorégraphes qui savent pousser les corps jusqu'au seuil de l'incandescence. Ginette Laurin accomplit de nouveau cet exploit...
- LE DEVOIR

SRC Télévision
Ottawa-Hull 9

MARDI 30 OCTOBRE
Théâtre 20:00
15,00$ 20,00$
BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT

Murray PERAHIA
Récital

«Un des musiciens les plus insolemment doués de notre époque...»
LOS ANGELES TIMES

HAYDN	Sonate en la bémol majeur, Hob. XVI: 43
BRAHMS	Sonate no 3 en fa mineur, opus 5
CHOPIN	Ballade no 3 en la bémol majeur, opus 47
CHOPIN	Mazurka en do majeur, opus 24 no 2
CHOPIN	Nocturne en fa majeur, opus 15 no 1
CHOPIN	Introduction et Rondo en mi bémol majeur, opus 16
LISZT	Étude de concert, «Waldesrauschen»
LISZT	Première valse de Méphisto

MARDI
6 NOVEMBRE
OPÉRA 20:30
25$ 30$ 35$ 45$ (loges)

AFRICA OYÉ



UNE FÊTE ÉBLOUISSANTE!
50 fabuleux chanteurs, danseurs et musiciens venus de 9 régions d'Afrique! "Africa Oyé est sans équivalent!" - New York Times

JEUDI 22 NOVEMBRE
Opéra 20:30 18$ 22$ 26$
BILLETS EN VENTE DÈS LUNDI

Les livres

Biographie décevante

Très décevante, cette première biographie de Greta Garbo, l'une des grandes star du cinéma, qui fascina l'Amérique par sa beauté légendaire et sa personnalité secrète.

Tout d'abord, l'authenticité même du livre est douteuse. Il s'agirait des confidences de Garbo recueillies par le poète Antoni Gronowicz, qui affirme avoir été l'ami et l'amant de «la Divine». Est-ce un ouvrage de fiction, comme le prétendent les héritiers de Garbo? Difficile de savoir, puisque Gronowicz lui-même est décédé depuis 1983. Cette biographie attendait en effet dans le tiroir d'un éditeur américain depuis 14 ans, l'auteur ayant demandé qu'elle soit publiée après la mort de Garbo.

Enfance malheureuse en Suède, ascension ardue, heures de gloires dans les années 30, succès et échecs, désillusions amoureuses, la vie de Garbo est racontée comme un film mélo de second ordre. Avec le bide retentissant de son dernier film, en 1941 commence la période d'isolement volontaire, qui durera jusqu'à sa mort, en avril dernier. Sur ces 50 années de silence et de solitude, l'auteur ne dit rien. Il présente Garbo comme une femme égoïste, extrêmement ambitieuse, obsédée par la gloire et l'argent. Obsédée surtout par l'idée de préserver sa légende.

Mieux vaux passer son chemin devant cette biographie, sans style et sans subtilité, loin d'être à la hauteur du mythe Garbo.

Andrée Poulin
collaboration spéciale

Antoni Gronowicz, Garbo, son histoire, Presses de la Renaissance, 396 pages. 26,95$

Jouez au BINGO LeDroit

À gagner chaque semaine :

500 $ d'épicerie chez Super Carnaval

1 000 $ en argent comptant

LIGNE DIRECTE 560-2500

Partie no 7	Numéros chanceux
Samedi 27 octobre	00244314
	00209274
0 9 17 25 33	00145539
43 51 59 68 86	00343307
	00230318

Comment jouer, comment gagner...
Consultez les règlements publiés régulièrement dans LeDroit.

Jouez dès aujourd'hui!
Conservez votre carte de Bingo LeDroit.
Elle vous permet de jouer pendant 12 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros...
Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question épreuve dans un temps limite...Bingo! Vous gagnez!

T'AS TOUT POUR MOI!

LeDroit

Grands prix



Une Honda Civic 1991
de Lallier Automobile (Hull) Inc.
981, boulevard St- Joseph, Hull

lallier

Une croisière de luxe dans les Antilles avec

CROISIÈRES CARNIVAL
AirCanada Touram



Abonnez-vous maintenant
560-2525 ou
1-800-267-6961
Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez Lallier automobile (Hull) Inc, Super Carnaval et au quotidien LeDroit.

Jusqu'à 40 000$ en prix!

Prix boni!

6 000$ d'épicerie chez Super Carnaval
725, boulevard de la Carrière, Hull

Prix boni!

Surveillez bien le numéro chanceux qui apparaît dans le coin droit de votre carte de bingo. LeDroit publiera chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 la journée même (sauf le samedi). Vous serez admissible au tirage hebdomadaire de 2 bons d'épicerie échangeables chez Super Carnaval d'une valeur de 250 $ chacun. Vous recevrez également 2 laissez-passer pour le cinéma Vendôme. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h.

CINÉMA VENDÔME

Pure séduction

Que les portes de la popularité s'ouvrent toutes grandes devant Christophe Donner: il le mérite et plus encore. Tout à fait loufoque mais complètement irrésistible, son dernier roman frappe comme la foudre: vite et fort.

On pourrait dire qu'il s'agit dans *Les sentiments* de la chronique d'une famille française, mais c'est beaucoup plus que ça. Disons plutôt que Christophe Donner fait ses arpèges sur des bribes de destins, entremêle délicatement le tragique et le comique, conjugue l'absurde au quotidien.

Le jeune auteur de 33 ans asperge son récit d'un parfum aigre-doux, l'épice à l'humour noir. Dans un style inimitable, il raconte le petit Guillaume, affligé d'une énorme paire de babines; la grande soeur Cécile qui dénude ses seins sur les barricades; le père qui s'accroche à sa Bible comme un naufragé à l'épave; l'orphelin sadique qui confie son fric à une araignée coquette.Avec de petits riens, Donner tricote des images sublimes, d'une fulgurante originalité. Pour une fois, n'ayons pas peur du superlatif: ce roman soulève le lecteur à la crête d'une vague sismique de séduction pure.

Andrée Poulin
collaboration spéciale

Christophe Donner, Les sentiments, Le Seuil, 156 pages.

trai trai trai trai

Un bon roman

Raymond Chandler, le créateur du célèbre détective Philip Marlowe, est mort avant d'avoir pu terminer ce roman où il mariait son privé. Il n'a laissé qu'une trentaine de feuillets.

Mais l'embryon de ce roman sera repris par Robert B. Parker et mené à son terme. Robert B. Parker est l'une des révélations du roman noir des années soixante-dix.

Cela donne un bon roman et j'estime que Parker respecte bien le style de Chandler ainsi que les caractéristiques de son personnage haut en couleur. Rappelons que Marlowe est un détective pauvre, dangereux, compatissant et solitaire. Cela ne va pas avec le mariage, même avec une femme très riche, et celui-ci s'avèrera un échec. Tout va jusque-là.

Ce qui est dérangeant, c'est précisément l'insistance sur ce mariage voué à l'échec couplé au fait que Marlowe volera au secours d'un mariage parce que... là on s'y perd.

Richard Poulin
collaboration spéciale

Raymond Chandler, Robert B. Parker, «Marlowe emménage», Gallimard, 256 pages

trai trai trai

Un de trop

Depuis la parution, en 1948, du très célèbre *Deuxième Sexe* de Simone de Beauvoir, on n'a cessé de publier des livres sur la condition de la femme, des analyses de son conscient, son inconscient, son vécu, sa sexualité, ses fantasmes... alouette! Venu grossir cette pile déjà trop haute, le dernier ouvrage de Christiane Olivier n'apporte absolument rien de nouveau sur le sujet. Dans *Filles d'Ève*, la psychanaliste française, en plus de généraliser à outrance, répète ce qu'elle-même ou d'autres avant ont déjà dit.

D'abord, le livre est rédigé sous forme de question-réponse, ce qui fait plutôt courrier du coeur. La forme est «volontairement pédagogique», dit l'éditeur. N'empêche, le ton légèrement «maîtresse d'école» agace. Ce qui agace encore plus, c'est le propos exagéré, sans nuance aucune. Christiane Olivier ne cesse de réclamer, avec raison, une plus grande présence du père auprès de l'enfant. Là où elle force la note, c'est lorsqu'elle affirme qu'il n'y a pas de bonne mère, «seulement des mères suffisantes (...) n'imposant que des frustrations supportables pour l'enfant.»

Andrée Poulin
collaboration spéciale

Christiane Olivier, «Filles d'Eve, Psychologie et sexualité féminines», Denoël, 215 pages

trai



Nouvelles noires sur une crise vécue

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA Et si on jouait à «Quelques arpents de piège».

Que peuvent bien avoir en commun un bottin de téléphone sur la conscience, mademoiselle Rose et la folie des contraires?

Indice, s'il-vous-plaît.

Un événement qui a ébranlé le Québec.

La retraite de Maurice Richard? Non.

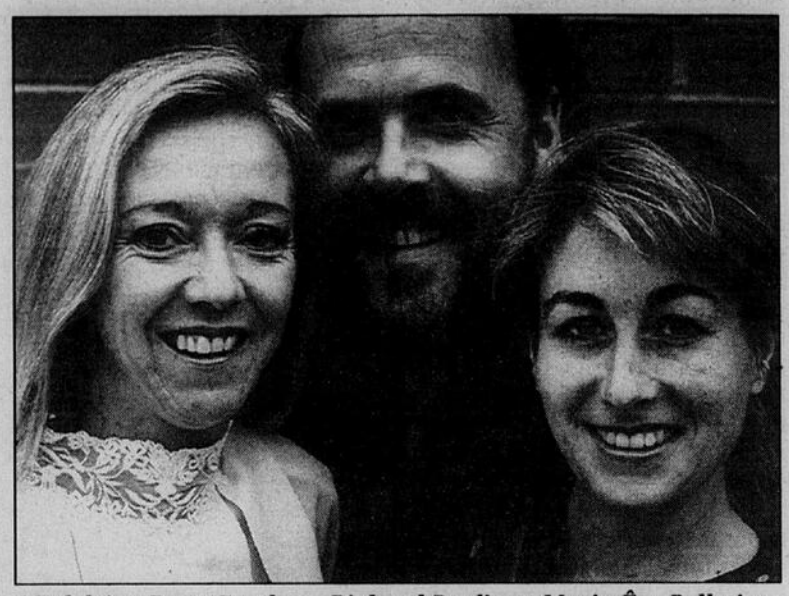
La Crise d'octobre? Dix sur dix.

La course contre la montre est finalement terminée et Richard Poulin, pourra, dès mardi, procéder au lancement de *Criss d'octobre*, un recueil de huit nouvelles noires, tiré à 800 exemplaires par les Éditions du Vermillon et sa nouvelle collection, Rompol.

Huit nouvelles noires sorties de l'imagination de huit auteurs, et avec comme toile de fond les événements qui ont marqué le Québec à l'automne 1970.

«Écrites par des gens qui ont subi la crise et qui ne l'ont pas nécessairement vécue. Certains des événements relatés dans les nouvelles se sont produits. Mais il ne s'agit pas d'un témoignage», dira d'un trait l'instigateur du projet et lui-même auteur, Richard Poulin.

Benoit Dutrisac (Argent liquide), Madeleine Reny Gendron (Crise d'octobre, crise de larmes), Jean Ferguson (Une mort douce en quelque sorte), Marie-Ève Pelletier (Je me souviens), Gilles Pellerin (La folie des contraires), Maurice Gagnon (La bonne occasion) et Andrée Beauregard – c'est un pseudonyme – (L'affaire Poupette), ont répondu à l'appel de Richard Poulin qui lui, signe la préface (Un bottin de téléphone sur la conscience) et Mademoiselle Rose. Des écrivains de l'Outaouais et d'ailleurs au Québec et du groupe, deux auteures qui verront pour la première fois, un de leurs récits se retrouver sous les yeux du grand public.



Madeleine Reny Gendron, Richard Poulin et Marie-Ève Pelletier

«Ma nouvelle, c'est un fantasme, laisse tomber Madeleine Reny Gendron, agente des relations publiques au quotidien *LeDroit*. Mes proches ne me reconnaîtront pas. Mon héroïne attend... moi je bouge».

Madeleine Reny Gendron écrit depuis l'âge de dix ans. Elle a d'ailleurs entamé l'écriture d'un roman policier qu'elle souhaite compléter dans un avenir rapproché. «Je me suis sentie très à l'aise avec ce genre littéraire. Je vais tout de même attendre un peu avant de me relire».

Journaliste à la section arts et spectacles du journal *LeDroit*, Marie-Ève Pelletier avait cinq ans lorsque les événements d'octobre 70 s'accaparaient les manchettes.

«Ma nouvelle tourne autout de Lilith, une victime des convictions idéologiques de sa mère. Il s'agit cependant d'une fiction; ça n'a rien à voir avec ma mère».

«Et j'ai appris beaucoup sur le policier, a-t-elle ajouté. Des techniques que je ne possédais pas et d'autres que j'ai pu améliorer.

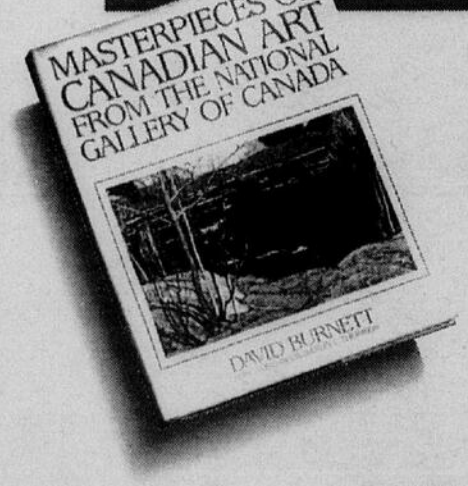
«La réception qu'on donnera à ma nouvelle va orienter mon cheminement face à l'écriture».

$4.00
THE GUARDIAN
VERSION FRANÇAISE

PRESENTÉ PAR
CINÉ campus
À L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC
283, BOUL ALEXANDRE-TACHÉ
À HULL TEL 778-8518
26 et 27 octobre à 20h.

Participez au concours
Olé
CBOF 1250 LeDroit

et courez la chance de vous envoler pour Madrid en Espagne sur les ailes
IBERIA
LIGNES AÉRIENNES D'ESPAGNE
LA CHALEUR EN PLUS.
POUR PARTICIPER
1. Suivez les chroniques de Jean-Luc Doudeau à CBOF 1250, du lundi au samedi, entre le 18 octobre et le 2 novembre.
2. Une question sur la gastronomie espagnole sera posée chaque jour. Inscrivez votre réponse sur le bon de participation publié dans LeDroit et faites parvenir à l'une des adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
3. Tirage le dimanche 4 novembre à 15 h, dans le cadre du Festival international des vins et de la gastronomie qui aura lieu du 2 au 4 novembre au Centre des congrès d'Ottawa.
4. Le prix comprend deux billets aller-retour Mirabel-Madrid, frais d'aéroport et taxes inclus.
Valeur de 4 220 $.
5. Règlements disponibles au Droit.
Salon international des vins et de l'alimentation
Heures d'ouverture:
Vendredi, 2 novembre de 12 h à 22 h
Samedi, 3 novembre de 12 h à 22 h
Dimanche, 4 novembre de 12 h à 18 h
BON DE PARTICIPATION:
Réponse à la question posée par Jean-Luc Doudeau :
Date :
Nom :
Adresse :
Ville : Province : Code postal :
Tél. : rés. ( ) bur. ( )
Faites parvenir à :
Concours "Olé"
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Concours "Olé"
Le Droit
Service du tirage
Promenades de l'Outaouais
1100, boulevard Maloney ouest
Gatineau (Québec) J8T 6G3
Concours "Olé"
CBOF 1250
Case postale 3220, succ C
Ottawa (Ontario)
K1Y 1E4
SRC Radio CBOF 1250 Ottawa-Hull
LeDroit
IBERIA
LA CHALEUR EN PLUS.

MANIFESTATION SPÉCIALE


Le dimanche 28 octobre à 14 h, **La Librairie** présentera David Burnett, historien de l'art renommé, qui rencontrera le public et signera des exemplaires de son nouveau livre intitulé **Masterpieces of Canadian Art From the National Gallery of Canada**.
Hurtig Publishers Ltd. 49,95 $
Une version française, publiée par les éditions internationales Alain Stanké ltée, paraîtra au début de 1991.
Vous êtes invités à la séance de signature qui aura lieu à la Librairie où nous servirons des rafraîchissements.
Horaire d'ouverture de la Librairie :
du mardi au dimanche, de 10 h à 16 h 45; jusqu'à 19 h 45 le jeudi. Fermée le lundi et les jours fériés.
Cartes Visa et Mastercard acceptées. Entrée libre.
Service de commandes postales (613) 990-0962 Télécopieur (613) 990-1972
La Librairie
Musée des beaux-arts du Canada
380 promenade Sussex Ottawa K1N 9N4 (613) 990-1970
Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

Pop et rock



Billy Joel: quand on a des sous...



JULES LEBLANC
Collaboration spéciale

Un «petit» luxe pour Billy Joel...

Billy Joel a dépensé plus d'un million $ pour produire le vidéo de son nouveau titre «That's not her style». Le tournage de ce clip a nécessité une équipe de 28 caméras et a été effectué via 10 concerts différents pour capter le même nombre d'interprétations «live» de cette même chanson. Au sujet de ce «petit» luxe qu'il vient de se payer, Joel dit: «Si t'as l'argent, aussi bien en profiter pour te propulser encore plus loin»...

Il doit se tourner dans sa tombe...

Le conseil municipal de Memphis décidera bientôt si oui ou non la tombe d'Elvis sera mise à jour afin de règler une fois pour toute la question: «Elvis est-il encore vivant?». On compte ainsi mettre fin aux rumeurs circulant à l'effet que le King aurait été vu à quelques reprises, çà et là. D'affirmer le conseiller Tom Hardy: «L'héritage de Presley est ce qu'on a de plus beau à Memphis. S'il n'est pas dans sa tombe, on est dans le trouble! Mais je suis confiant qu'il y est»...

Connaissez-vous Deee-Lite?

Le trio Deee-Lite arrive tout droit de New-York. «Groove Is In The Heart», leur 1er 45 tours, est un délicieux mélange de disco et de House qui grimpe dans les hits du monde entier à toute vitesse. Pour ce groupe, dont le nom dérive du mot anglais «Delight» (délice, plaisir), tout a débuté en 82. Kier travaillait comme styliste dans une boutique de vêtements rétros quand elle fut présentée à Dimitri par une amie commune. Le couple s'est mis aussitôt à composer et à enregistrer de la musique funk dans l'espoir d'être reconnu. Towa Towa, magicien du synthé, les a rejoints en 87. Trois années supplémentaires ont donc été nécessaires avant qu'ils connaissent la gloire...

Un nouveau chum pour Madonna

On murmure que Tony Ward est le nouvel ami de Madonna. Il appert que la chanteuse est nullement choquée du fait que Tony ait posé nu pour un magazine gai. Le jeune mannequin de 27 ans a récemment fait les pages frontispice et centrale de la revue pour homosexuels «In Touch For Men» d'Hollywood...

Une «caddy» hors paire

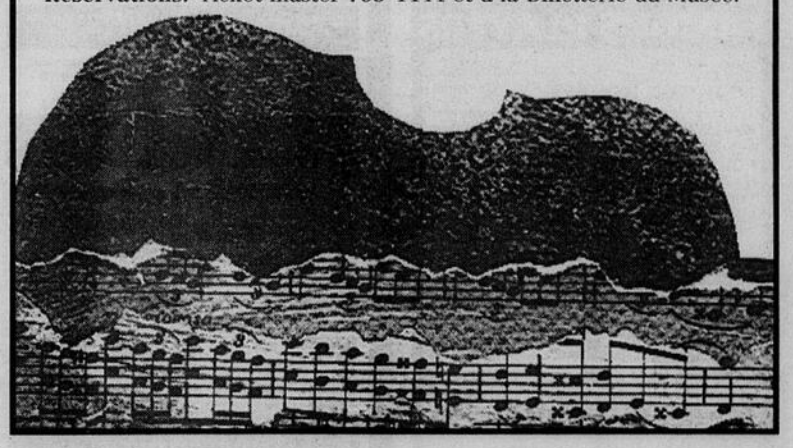
Vous n'êtes sûrement pas sans savoir que dans ses vidéos, le groupe ZZ Top a l'habitude de mettre de l'avant, non seulement de fort jolies filles, mais aussi, des voitures extrêmement rarissimes. Leur nouveauté, une cadillac 48surnommée «CadZZilla», vient donc remplacer leur «Eliminator», une Ford coupée 33. La «caddy», qui a coûté 300,000$ (incluant la peinture pourpre), peut être admirée dans le clip «Doubleback»...

En bref...

À surveiller, un coffret-compilation de 4 disques compacts ou cassettes du regretté Marvin Gaye, comprenant 34 pièces inédites du défunt chanteur... Les Traveling Wilbury's lancent leur nouvel album mardi prochain... Il y a précisément 26 ans aujourd'hui, Cher épousait Sonny Bono... À ne pas manquer, James Brown au ConcertPlus de MusiquePlus (dès 21 h ce soir)... Neneh Cherry travaille sur son 2e album solo auquel Prince pourrait participer...

Notre collaborateur est animateur à CKTF FM

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE HULL
L'Orchestre de Chambre de Hull
présente **"Bach et amis"**
le dimanche 4 novembre à 20 hres,
au Théâtre du Musée canadien des civilisations.
Abonnements: 595-0265 et le 4 novembre dès 19 hres au Musée
Réservations: Ticket master 755-1111 et à la Billetterie du Musée.



WILLIAM/GEORGE SUR LE MARCHÉ 232-3751
Ristorante Italiano
OREGANO'S
MANGEZ À SATIÉTÉ!
BUFFET DE PÂTES
DE DÉBUT DE SOIRÉE
avec soupe et salade céasar
6.95
du lundi au samedi de 16 h 30 à 19 h 00
BUFFET - BRUNCH DU DIMANCHE 10 H 30 - 14 H 30

Le langage musical est infini...
Centre national des Arts / National Arts Centre
ORCHESTRE DU C•N•A

SÉRIES POPS
ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
Victor Borge
chef invité
Autant commencer la saison par un grand éclat de rire! On ne présente plus Victor Borge dont le génie musical se double d'un étonnant sens de la drôlerie. À voir absolument!
1 et 2 novembre 20:30
3 novembre 19:30
Opéra 17$ 21$ 27$ 35$ (loges)



Concert pour les jeunes



ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
David Currie, chef invité
3 NOVEMBRE
«Et si on créait un orchestre!»
Le maestro Currie nous montre comment bâtir un orchestre.
Musique de Handel, de Corelli et de Tchaïkovski
Opéra 14:00 Enfants: 7,50$ Adultes: 10$
MUSIQUE PRÉSCOLAIRE
3 NOVEMBE
Restaurant: Sea Sounds
Salle de la fontaine: Pretend Friends
Salon: Les éléments expressifs
14:00
Enfants: 6$ Parents: entrée libre

GRANDE SÉRIE "B"
ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
Trevor Pinnock
chef invité et clavecin
HANDEL
Ouverture et marche de l'Oratorio de circonstance
HAYDN
Concerto pour clavecin en re majeur
MOZART
Symphonie no 34 en do majeur, K. 338
TELEMANN
Concerto polonois pour cordes
SCHUBERT
Symphonie no 3 en re majeur, D. 200
7 ET 8 NOVEMBRE
Opera 20:30



GRANDE SÉRIE "A"
ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
BRUNO WEIL
chef invité
KYOKO TAKEZAWA
violon
HAYDN
Symphonie no 46 en si majeur
MENDELSSOHN
Concerto pour violon en mi mineur, opus 64
R. STRAUSS
Le Bourgeois gentilhomme, suite
14 ET 15 NOVEMBRE
Opera 20:30 12$ 19$ 23$ 25$ (loges)



Billets:
GUICHETS DU CNA
TICKETMASTER 755-1111

Arts visuels

Silences et trompettes

«Silences» de Suzanne Rivard LeMoyne, à la Cour des arts, 2 avenue Daly, jusqu'au 28 octobre

Mark A. Marsters et «The Seven Wonders Side Show», à la galerie Ufundi, 541 Promenade Sussex, jusqu'au 7 novembre



SUZANNE JOUBERT

Collaboration spéciale

Suzanne Rivard LeMoyne est une grande dame de l'administration des arts à qui l'on doit, pour une bonne part, la création de la Banque d'oeuvres d'art du Conseil des arts du Canada, de même que le premier prestige du département des arts visuels de l'Université d'Ottawa.

Ces dernières années, elle est retournée à la vie privée et à ses premières amours: la peinture.

L'exposition discrète présentée à la Cour des arts porte le titre parfaitement approprié de «Silences».

Elle est faite, cette exposition, de relativement petits formats horizontaux, quasi minimalistes, mais retenant un indéniable caractère de «paysage», avec quelque chose des horizons de Jean-Paul Lemieux.

Cela évoque des bords de mer ou de fleuve, l'Arctique, les prairies, bref des lieux austères, vides, éloignés, très peu tactiles, tristes aussi je crois, mais conservant une lumière diffuse. Vide physique qui est en même temps un mal à l'âme.

Les couleurs sombres, sans être saturées, plutôt grises, récèlent ici et là des richesses et des raffinements de teintes très fines.

Chez Ufundi

Mark Marsters, un jeune artiste originaire des Maritimes, mais qui semble actuellement implanté dans la région, expose sur papier, bois et autres objets, une sorte de cirque forain mi-peint mi-fabriqué, passant de la deuxième à la troisième dimension.

Et comme dans un cirque forain, on tente de nous attirer plutôt vers un auvent recyclé et inversé, évocateur de chapiteau, tantôt vers une balance à pierres de lune ou une miraculeuse circoncision pas porno du tout.

On est plongé dans le brouhaha d'un étrange univers où résonnent des batteries de tambours et des sonneries de cuivres, et où s'agitent une foule de personnages mal identifiés, plus souvent mâles que femelles, vaguement agressifs, un brin Fischl, un brin Günther Grass.

L'ensemble tient du carnaval breughelien, de l'épate, du grotesque, et il y règne ce que j'appellerai, en pesant mes mots, une furieuse bonne humeur: on joue à la guéguerre, à la bouffe, à la poire à déboucher les cabinets d'aisance, à l'absurde, au tour de magie.

L'intérêt indéniable de ce travail tient à un contrôle efficace et peu courant de la représentation, à l'énergie furibonde qui s'en dégage et au mouvement créé par accumulation. Sans doute aussi à des ombres et lumières chaudes et bien contrastées mais anarchiques.

Deux faiblesses

Je crois par ailleurs discerner deux faiblesses: la première serait un émiettement de la composition dont on ne sait trop s'il veut aboutir à la dénonciation sociale (encore?!), à la rigolade parfois cynique (très contemporaine) ou s'il renvoie à la bande dessinée (jeune).

Quoiqu'il en soit, l'effet de violence produit quelque chose de désespérant.

Il va pourtant bien falloir en sortir un jour et se mettre à reconstruire si cette planète doit survivre, non?

Le second point faible serait la présence de deux courants entremêlés dans la même exposition, nuisant à l'unité de l'ensemble: l'un, plus bénin mais peut-être moins vrai, flirte avec le pop XIXe siècle: l'autre, plus dur et plus actuel, rappelle quelque peu l'Expressionisme allemand de peintres comme Nolde, Ensor ou Schiele.

Mais cela n'est pas pour dénier du talent à Mark Marsters!



Mark Marsters à la galerie Ufundi

CINEMA VENDOME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

MICHEL CÔTÉ CLAIRE NEBOUT
MOODY Beach

Radio-Canada
CKCH 97AM Tous les soirs 19 h00
Samedi et dimanche
19h00 et 13h00 et 19h00

Aussi à l'affiche
48 HEURES DE PLUS
Tous les soirs 21h15
Samedi et dimanche 15h15 et 21h15

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
AVALON (SP) 6:45 9:15
MAT SAM DIM 1:30 4:00
ROXY CARMICHAEL (SP) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:15
LISTEN UP (SP) 6:50 9:20
MAT SAM DIM 1:45 4:05

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
FANTASIA (FAM) 7:00 9:30
MAT SAM DIM 1:30 4:00
MEMPHIS BELLE (AA) 6:50 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:30
QUIGLEY DOWN UNDER (SP) 6:45 9:15
MAT SAM DIM 1:45 4:15

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
GRAVEYARD SHIFT (18 ANS) 7:00 9:30
MAT SAM DIM 2:15 4:30
MR. DESTINY (SP) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:15

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
QUIGLEY DOWN UNDER (SP) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 1:45 4:15
MEMPHIS BELLE (SP) 7:00 9:30
MAT SAM DIM 1:45 4:00
MR. DESTINY (SP) 7:00 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:15
BETHUNE (SP) 7:10
MAT SAM DIM 2:00 4:00
GHOST (AA) 6:45 9:15
MAT SAM DIM 1:30 4:10
ROXY CARMICHAEL (SP) 9:15
MAT SAM DIM 1:40
GRAVEYARD SHIFT (18 ANS) 7:10 9:30
MAT SAM DIM 1:40 3:30 5:15

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
BETHUNE (SP) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 1:30 4:00
GOOD FELLAS (18 ANS) 6:15 9:00
MAT SAM DIM 1:00 3:35

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
QUIGLEY DOWN UNDER (SP) 6:45 9:25
MAT SAM DIM 1:45 4:15
MR. DESTINY (SP) 7:00 9:30
MAT SAM DIM 2:00 4:20
AVALON (SP) 6:40 9:20
MAT SAM DIM 1:30 4:00
GHOST (AA) 6:40 9:20
MAT SAM DIM 1:30 4:00
MEMPHIS BELLE (AA) 6:50 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:30

CINEPLEX ODEON
guide cinema

VANIER 150, ch. Montréal, Vanier 749-4145
PRESUMED INNOCENT (AA) LANGUE VULGAIRE, INTERDIT AUX ENFANTS
SOIRÉE : 7:05 ..... 9:25
MAT. SAM-DIM : 2:05 ..... 4:20
NIGHT OF THE LIVING DEAD (R) HORREUR
SOIRÉE : 7:15 ..... 9:10
MAT. SAM-DIM : 2:20 ..... 4:05
POSTCARDS FROM THE EDGE (AA) THÈME ADULTE
SOIRÉE : 7:10 ..... 9:15
MAT. SAM-DIM : 2:10 ..... 4:15
PUMP UP THE VOLUME (AA) LANGUE VULGAIRE
SOIRÉE : 7:25 ..... 9:30
MAT. SAM-DIM : 2:25 ..... 4:25
FLATLINERS (AA) LANGUE VULGAIRE, SCÈNES DE SEXE, INTERDIT AUX ENFANTS
SOIRÉE : 7:20 ..... 9:30
WITCHES (PG) SCÈNES DE PEUR
MAT. SAM-DIM : 2:10 ..... 3:55
MARKED FOR DEATH (R) VIOLENCE GRATUITE, OFFENSIF POUR CERTAINS, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:00 ..... 9:00
MAT. SAM-DIM : 2:15 ..... 4:10
SIBLING RIVALRY (PG) THÈME ADULTE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:00 ..... 9:05
MAT. SAM-DIM : 2:00 ..... 4:05

WESTGATE Centre commercial Westgate 1300, av. Carling 725-2229
SIBLING RIVALRY (PG) THÈME ADULTE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:30 ..... 9:35
MAT. SAM-DIM : 1:50 ..... 4:05
MARKED FOR DEATH (R) VIOLENCE BRUTALE, OFFENSIF POUR CERTAINS, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:20 ..... 9:30
MAT. SAM-DIM : 1:40 ..... 3:40
MILLERS CROSSING (R) VIOLENCE
SOIRÉE : 7:00 ..... 9:20
MAT. SAM-DIM : 1:30 ..... 4:00

SOMERSET Somerset et Bank 236-9528
PACIFIC HEIGHTS (AA) LANGUE VULGAIRE, INTERDIT AUX ENFANTS.
SOIRÉE : 7:00 ..... 9:10
MAT. SAM : 2:00
DIM : 2:00 ..... 4:10

KANATA 150, ch. Katimavik 592-5970 Town Centre
GHOSTS (AA)
SOIRÉE : 7:00 ..... 9:20
MAT. SAM : 1:30
DIM : 1:30 ..... 4:00
MARKED FOR DEATH (R) VIOLENCE BRUTALE, OFFENSIF POUR CERTAINS.
SOIRÉE : 7:05 SEULEMENT
MAT. SAM: 1:40
DIM : 1:40 ..... 3:40
NIGHT OF THE LIVING DEAD (R) HORREUR
SOIRÉE : 9:10 SEULEMENT
PACIFIC HEIGHTS (AA) LANGUE VULGAIRE, INTERDIT AUX ENFANTS.
SOIRÉE : 7:00 ..... 9:05
MAT. SAM : 1:30
DIM : 1:30 ..... 3:35
SIBLING RIVALRY (PG) THÈME ADULTE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:10 ..... 9:00
MAT. SAM : 1:45
DIM: 1:45 ..... 3:45

PHOENIX 413, rue Bank 230-3556
METROPOLITAIN (PG)
SOIRÉE : 7:05 ..... 9:00
MAT DIM : 2:00 ..... 4:00

ELMDALE Wellington et Parkdale
HENRY & JUNE (R), SCÈNES DE SEXE, OFFENSIF POUR CERTAINS, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:00 ..... 9:30
MAT. SAM : 1:40
DIM : 1:40 ..... 4:10
WHITE PALACE (AA) LANGUE VULGAIRE, SCÈNES DE SEXE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:05 ..... 9:20
MAT. SAM : 2:00
DIM : 2:00 ..... 4:05

ST-LAURENT Queensway et St-Laurent 749-0341
WHITE PALACE (AA) LANGUE VULGAIRE, SCÈNES DE SEXE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:10 ..... 9:30
MAT. SAM-DIM : 1:40 ..... 4:00
MILLERS CROSSING (R) VIOLENCE
SOIRÉE : 7:00 ..... 9:20
MAT. SAM-DIM : 1:30 ..... 3:50

CINÉMAS ORLEANS 250, boul. Centrum, Orléans 834-0666
PUMP UP THE VOLUME (AA) LANGAGE VULGAIRE
SOIRÉE : 7:20 ..... 9:40
MAT. SAM : 2:00
DIM : 2:00 ..... 4:00
WHITE PALACE (AA) LANGUE VULGAIRE, SCÈNES DE SEXE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:10 ..... 9:35
MAT. SAM: 1:35
DIM : 1:35 ..... 3:45
PACIFIC HEIGHTS (AA) LANGUE VULGAIRE, INTERDIT AUX ENFANTS.
SOIRÉE : 7:00 ..... 9:30
MAT. SAM : 1:40
DIM : 1:40 ..... 3:55
MARKED FOR DEATH (R) VIOLENCE BRUTALE, OFFENSIF POUR CERTAINS, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:05 ..... 9:20
MAT. SAM : 1:50
DIM : 1:50 ..... 4:00
SIBLING RIVALRY (PG) SUJET ADULTE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:00 ..... 9:15
MAT. SAM : 1:30
DIM: 1:30 ..... 3:30
NIGHT OF THE LIVING DEAD (R) HORREUR
SOIRÉE : 7:30 ..... 9:45
MAT. SAM : 1:55
DIM : 1:55 ..... 3:40

SUSAN SARANDON JAMES SPADER
WHITE PALACE

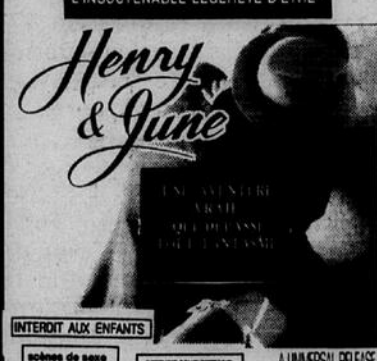
A UNIVERSAL RELEASE
14 ANS ET PLUS (accompagné d'un adulte) LANGUE VULGAIRE scènes de sexe SUJET ADULTE LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
À L'AFFICHE : ORLÉANS, ELMDALE, ST-LLAURENT

KIRSTIE ALLEY

SIBLING RIVALRY
accompagné d'un adulte
SUJET ADULTE LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
À L'AFFICHE : WESTGATE, VANIER, KANATA, ORLÉANS
Columbia Pictures

STEVEN SEAGAL

MARKED FOR DEATH
INTERDIT AUX ENFANTS violence gratuite OFFENSIF POUR CERTAINS
À L'AFFICHE : ORLÉANS, KANATA, VANIER, WESTGATE

DU DIRECTEUR DE "L'INSOUTENABLE LEGERETE D'ETRE"
Henry & June

INTERDIT AUX ENFANTS
scènes de sexe OFFENSIF POUR CERTAINS
A UNIVERSAL RELEASE
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
À L'AFFICHE : ELMDALE

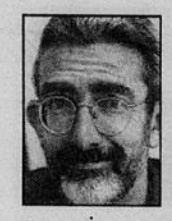
Classique

Trois concerts

Styles et caractérisations



Tunis et Sévilla: une forme superbe



JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

Avec Leibel et Andrist: un presque tour du XXe siècle

Initiative tout à fait louable que d'inviter la plus récente lauréate d'un des grands concours canadiens, le Eckhardt-Grammaté, dévolu, cette année, au chant. Soprano égal dans tous les registres, Melle Leibel possède une technique sûre et est prête à s'épanouir en des rôles puissants.

La caractérisation générale, une mise en atmosphère de chacun des lieds, de chacun des chants ne suffit pas pour exprimer le sens particulier de cet univers de signification épuré en quelques minutes, suspendu au fil rouge qui lie la parole et la ligne mélodique.

Même si ses professeurs s'appellent Mary Morrison et Lois Marshall, une fois son certificat de bonne conduite (vocale) obtenue, il faudra que cette élève modèle découvre la trace interne qui permette aux mots de s'épanouir. Elle était accompagnée par une très présente Rachel Andrist.

Sévilla et Tunis: le royaume du quatre mains

On ne les présente plus, l'un le professeur, l'autre le disciple, tous deux ayant conquis leur place sur la carte musicale, qui aurait comme épicentre Ottawa.

Lors de ce récital d'oeuvres pour piano à quatre mains, ils ont manifesté une superbe forme, par un jeu subtil, sensible, par des interventions complices, par des interprétations rigoureuses et stylistiquement justes, obtenues dès la première attaque de la Sonate (1785) de Clementi.

La «Fantaisie en fa mineur» de Schubert n'a pas tout à fait résisté au changement de place des partenaires et le miraculeux équilibre entre «chant» et «graves» obtenu dans le Clementi, dans le Mozart et plus tard dans Bizet, avait fait place, certes, à une interprétation justement caractérisée, haute en couleurs, mais qui révélait en même temps l'effort formel.

«Jeux d'enfants» de Bizet qui, comme on le sait, n'en est pas un pour les pianistes, fut, par eux, une enfilade d'instants de grâce où espièglerie aérienne et rêves proustiens surgissaient de leur virtuosité toute musicale.

Avec Eric Heidsieck: question de style

Eric Heidsieck, en ce premier concert de la Société Amadeus, n'a pas hésité à prendre des risques. Son programme éclectique comportait des oeuvres d'importance secondaire dans le répertoire des compositeurs: une Suite de Haendel, pensée pour le clavecin, jouée au piano hyper-romantique; une Sonate de Beethoven qui à 30 ans est encore à la recherche de lui-même et le prouve amplement dans cet opus 22; la Sonate de 1924 d'un Stravinsky qui s'est toujours senti plus à l'aise devant d'autres instruments; trois des 24 Préludes du compositeur français Michel Merlet qui se cantonnent dans le genre «exercice digital» assez agréable, sans apport parti-culier; enfin, les pétaradantes «Réminiscences de Norma» de F. Liszt.

Dès les premières notes de Haendel on se retrouvait dans le pays rose-bonbon de Beecham quand il adaptait Haendel ou encore de Elgar quand il s'en prenait à J.S. Bach. Notes suspendues, hésitations prolongées, phrases liées, appuyées: un parti-pris personnel. Dans Beethoven, Eric Heidsieck se trouvait en territoire plus sympathique, surtout qu'il sait doser les perspectives dynamiques d'une oeuvre, qu'il sait en évoquer les couleurs, mais la base «classique» sur laquelle elle est construite fut délaissée au profit de la fusion d'idées.

Centre national des Arts présente National Arts Centre
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
CHARLES DUTOIT, chef
«L'Orchestre symphonique de Montréal a réellement tenu ses promesses.» THE BOSTON GLOBE
CHANTAL JUILLET, violon ANDRÉE AZAR, violon
TCHAIKOVSKI Roméo et Juliette
SCHNITTKE Concerto grosso pour deux violons
BARTOK Le Mandarin merveilleux (toute la partition de ballet)
RAVEL La Valse
29 ET 30 OCTOBRE
Opéra 19:30 12$ 19$ 23$ 25$ (loges)
(Veuillez noter que ces concerts ont lieu les lundi et mardi. Les abonnés du mercredi assisteront à la représentation du lundi et les abonnés du jeudi assisteront à celle du mardi.)
Billets: GUICHETS DU CNA TICKETMASTER 755-1111

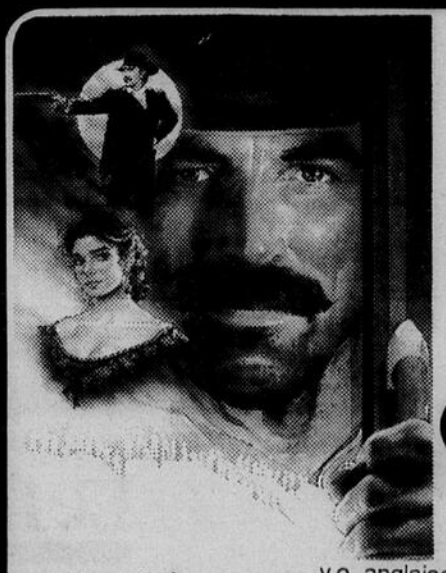


FAMOUS PLAYERS
RAFALES
un film de ANDRÉ MELANÇON
Aska Film Distribution
En matinée Samedi et dimanche 1:15 4:00
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée Tous les jours 7:00 9:30

GHOST
PATRICK SWAYZE
DEMI MOORE
WHOOPI GOLDBERG



En matinée Samedi et dimanche 1:20 3:50
v.o. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée Tous les jours 6:45 9:25



14 ANS (INDICATIF)
L'AVENTURE, LA ROMANCE ET LA COMÉDIE SONT DE RETOUR AU GRAND ÉCRAN
Tom Selleck
QUIGLEY DOWN UNDER
En matinée Samedi et dimanche 1:20 4:00
v.o. anglaise
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée Tous les jours 6:55 9:25

Pour réservations scolaires contactez dès maintenant M. Michel Audet au: 568-1706
Déjà 300,000 québécois ont applaudi le plus beau film d'amour-spectacle de l'histoire du cinéma!!!
GERARD DEPARDIEU
CYRANO
DE BERGERAC
UN FILM DE JEAN PAUL RAPPENEAU
MEILLEUR ACTEUR GERARD DEPARDIEU
MEILLEURE PHOTOGRAPHIE
CANNES 1990
ICFP DISTRIBUTION
ne : 8:00 seul.
En matinée Samedi et dimanche 1:10 3:55
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée Ven. Sam. Dim. 6:40 9:30

16-20

Il ne faut pas être masochiste



FANNY DAGENAIS
Collaboration spéciale

Ça prend un goût pervers de la torture, une âme de masochiste et un détraquement problable de la boîte crânienne pour aller, le samedi matin, presqu'à l'aube, faire une dictée. Oui, une D-I-C-T-É-E!

Imaginez ça, le lendemain du vendredi soir – oasis béni du week-end –, vous vous lever à 8 h 30 pour reprendre un exercice scolaire. Mais voyons donc!

Si y'a plus d'une centaine de participants, c'est sûrement juste des vieux d'au moins 25 ans qui s'ennuient de leurs années d'école. Il n'y avait probablement pas de jeunes assez maboules pour courir à l'Université d'Ottawa samedi passé, quand même?

Et bien, ne réajustez pas votre journal. Mais oui, il y avait des jeunes pour le concours de la dictée et pas nécessairement des «nerds» en manque de gymnastique intellectuelle. Des jeunes bien ordinaires, le prototype même du 16-20 ans dans la moyenne.

De toute façon, ça ne sert à rien dans ce concours d'être un «nerd». La dictée est bien trop compliquée, bourrée de mots à coucher dehors.

suite en page 17



Tenez-vous bien!

Heures de projection

Jusqu'au 6 janvier 1991

Projections tous les jours, sauf le lundi
Version française:
jeudi, vendredi, samedi:
12h - 14h - 16h - 20h
mardi, mercredi, dimanche:
12h - 14h - 16h

Version anglaise:
jeudi, vendredi, samedi:
11h - 13h - 15h
17h - 19h
mardi, mercredi, dimanche:
11h - 13h - 15h - 17h

Billets en vente par TicketMaster (613) 755-1111 et à la billetterie du Musée.

(Il est recommandé d'acheter vos billets à l'avance.)

Renseignements: (819) 776-7010.

Extrêmes Limites

CINEPLUS IMAX OMNIMAX

Musée canadien des civilisations / Canadian Museum of Civilization

Canada

MULTI SPEC en collaboration avec CHOT présente:



LES BB

Excellents billets encore disponibles
COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
(Cegep de Hull)
29 OCTOBRE 20h
Billets du 29 septembre valides le 29 octobre



Lemire fait l'humour!

COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
(Cegep de Hull)
DIMANCHE 18 NOVEMBRE 20h
CJRC 1150

JiCi LAUZON



CRUDITÉS

COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
(Cegep de Hull)
8 NOVEMBRE 20h

LE TEMPS QU'IL NOUS RESTE
BLUE CHRISTMAS
GLORY ALLELUIA
LE LAC DE CÔME
SILENT NIGHT
SONG OF JOY
AVE MARIA

UN ENFANT, C'EST NOËL
LES ENFANTS OUBLIÉS
ALDESTE FIDELES
NOËL SANS TOI
SAVOIR DONNER
SI LOIN DÉJÀ
AU 12ème COUP

ALAIN MORISOD et SWEET PEOPLE

CONCERT DE NOËL



CATHÉDRALE NOTRE-DAME D'OTTAWA
18 DÉCEMBRE 19h

SELECT

DERNIÈRE CHANCE DE LES VOIR SUR SCÈNE
SUPPLÉMENTAIRE
15 NOVEMBRE



COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
(Cegep de Hull)
14 NOVEMBRE 20h

LeDroit

COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)
TICKETMASTER 755-1111
TERMINUS VOYAGEUR (238, St-Joseph, Hull)
*Taxe de service en sus

16-20

Il suffit d'exercer un peu son d'imagination

Fanny Dagenais
collaboration spéciale

suite de la page 16

Une imagination bien développée est plus utile; combinée bien sûr à une chance à tout casser.

Quand le «prof» d'occasion lit le texte en arrivant à des mots comme «logorrhée ou emphytéotique», l'amateur de dictée remercie le ciel qu'il n'y ait que 26 lettres dans l'alphabet.

Comme jouer à la loterie

Il ne reste plus qu'à flipper un 25 cents pour décider de l'orthographe à retenir.

C'est comme la loto 6-49, en plus sophistiqué et moins payant.

À moins qu'on décide d'user de fantaisie et d'y aller au pif, ce qui revient à peu près au même, et ça peut donner des résultats rigolos: lau-gohrai ou anfitéotyk.

Mais si c'est si difficile de gagner l'ordinateur offert comme premier prix, s'il faut en plus s'arracher cruellement de notre tendre oreiller pour aller là-bas, pourquoi donc, mais pourquoi ce concours infernal reste-t-il tout de même populaire?

Les beignes et la culture

À cause du café et des beignes gratuits?

À cause de l'image cultivée que ça nous donne?

Pour avoir son nom dans *LeDroit* (si on gagnait un prix de participation!?)

Récompenses pas mal négligeables pour l'effort surhumain fourni.

Serait-ce donc qu'il y a encore des jeunes qui aiment assez leur langue pour vouloir jouer avec elle, s'en amuser, tenter de relever les défis qu'elle nous lance comme une coquine qu'elle est?

Le concours de dictée est-il cousin du Scrabble, du Boggle et des mots croisés?

Flirter avec la langue

Ça prend toute une passion amoureuse pour continuer à flirter fidèlement avec le français, aussi malmené qu'il soit, certains moments.

Et même si vous faites bien des «fôtes» au concours, c'est toujours l'intention qui compte...

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA
PROGRAMME AUTOMNE-HIVER

Expositions

Lisette Model
Jusqu'au 6 janvier 1991

Gravures contemporaines américaines de la collection de Carol et Morton Rapp
Jusqu'au 25 novembre 1990

Nouvelle œuvres : acquisitions récentes (vidéo)
Jusqu'au 18 novembre 1990

Art inuit : acquisitions récentes
Jusqu'au 10 février 1991

Lucius R. O'Brien, Visions du Canada victorien
21 décembre 1990 - 10 février 1991



Lucius R. O'Brien *Ottawa, vu de la Rideau*

Un animal sauvage : Traversées du discours et mémoires volées (Série de vidéos et de films d'artistes)
6 décembre 1990 - 20 janvier 1991

Activités en atelier

Adultes

Ateliers de photographie

« Discovering the Intuitive »
Les 2 et 3 novembre de 10 h à 16 h et le 4 novembre de 10 h à midi
Pour photographes expérimentés

Animé par Larry Fink, photographe et élève de Lisette Model, cet atelier de trois jours vous propose d'examiner visuellement et verbalement le processus de la découverte photographique.

Les participants sont priés d'apporter un porte-feuille et des planches-contacts.

Frais pour la série : 50 $
(membres et étudiants : 40 $)

Adolescents

Rendez-vous jeunesse

« Qui sommes-nous ? »
Les 26, 27 et 28 décembre, de 13 h 30 à 16 h 30

Pour jeunes de 16 à 19 ans

Une série dynamique sur le thème de l'identité culturelle canadienne. Chacun exprime son point de vue en exécutant une œuvre personnelle à l'Atelier.

Inscrivez-vous à l'avance. Le billet d'entrée au Musée donne droit à ces activités.

Enfants

Tout sur le portrait : Légaré, Plamondon, Lemieux et autres
Les samedis 17 et 24 novembre, 1er, 8, 15 et 22 décembre, de 10 h à 12 h

Pour enfants de 10 à 12 ans

Frais pour la série : 35 $
(membres : 30 $)

Activités « Familles et amis »

« Où sommes-nous ? »
Le dimanche 18 novembre, de 10 h à 12 h

Pour enfants de 4 à 7 ans accompagnés d'un adulte

Vous et vos tout-petits partirez à la recherche de quelques œuvres de la collection permanente tout en vous amusant.

« Raconte-moi une histoire ! »
Le dimanche 2 décembre, de 14 h à 16 h

Pour enfants de 8 ans et plus accompagnés d'un adulte

Certains tableaux racontent une histoire à travers la physionomie et les gestes de leurs personnages et les effets de la lumière. Inventons différents dénouements à ces récits, jouons-les ensemble!

La couleur chante !
Les 28 et 30 décembre, de 10 h 30 à 12 h

Pour enfants de 4 à 7 ans accompagnés d'un adulte

Découvrez quelques-unes de œuvres les plus colorées de la collection du Musée par l'intermédiaire de la musique.

Le billet d'entrée au Musée donne droit à ces activités.

Inscriptions

Les inscriptions sont ouvertes six semaines à l'avance pour chaque activité. Le nombre de places étant limité, veuillez vous inscrire au plus tôt au Bureau des renseignements ou par téléphone en composant le (613) 990-8049.

Films et vidéos

Le Tableau noir ou Collage 5, ONF, 1990, couleur (72 min)
La Toile blanche ou Collage 5, ONF, 1990, couleur (69 min 5 s)
Le dimanche 4 novembre à 13 h 30
Auditorium. Entrée libre

Deux films présentés en collaboration avec l'Office national du film
La projection sera précédée d'une courte présentation par le réalisateur Jacques Giraldeau.

Dans le cadre de Lisette Model

Salle de conférences. Entrée libre.

Diane Arbus
Les samedis 3 et 17 novembre et les dimanches 16, 23 et 30 décembre à 13 h – Une vidéo comprenant un entrevue avec Lisette Model; produite par Camera Three Productions, États-Unis, couleur, 1989 (30 min). En anglais.

À propos de Nice
Les samedis 3 et 17 novembre à 13 h 30, le jeudi 29 novembre à 19 h et le samedi 29 décembre à 13 h
Un film qui fait revivre les gens riches et pauvres de Nice que Lisette Model a photographiés sur la Promenade des Anglais; dirigé par Jean Vigo, France, noir et blanc, muet, 1929 (45 min).

Nur zum Spass, nur zum Spiel - Kaleidoskop Valeska Gert
Le jeudi 22 novembre à 19 h
Un film qui met en vedette la comédienne expressioniste allemandeValeska Gert, amie et modèle de Lisette Model; dirigé par Volker Schlöndorff, Allemagne, couleur, 1977 (60 min). En Allemand.

Jazz on a Summer's Day
Le jeudi 29 novembre à 19 h 45 et les dimanches 16, 23 et 30 décembre à 13 h 30 – Un film du festival de jazz de Newport de 1958, qui a servi de cadre aux photographies de musiciens de jazz de Lisette Model; produit et dirigé par Bert Stern, États-Unis, couleurs, 1959 (84 min). En anglais.

Conférences

« Sensual Empathy: Thirty Years of Work »
Le dimanche 4 novembre à 14 h, à la Salle de conférences – par Larry Fink, photographe et élève de Lisette Model. En anglais avec traduction simultanée. Entrée libre.



Lisette Model *San Francisco, Femme à la voilette*

Une invitation aux aînés

Le vendredi 23 novembre à 10 h 30
Dans le cadre de la série « **Plaisir des yeux** », les aînés sont invités à une rencontre ayant pour thème **Les impressionnistes et leurs précurseurs**. La séance, gratuite, comprend une visite commentée, une activité complémentaire et une pause-café. Le nombre de places étant limité, veuillez vous inscrire dès à présent en composant le (613) 990-0577.

Causeries

Causeries dans les salles de l'exposition

Dans le cadre de **Lisette Model**
Le 1er novembre à 13 h, le 11 novembre à 15 h, le 25 novembre à 14 h et le 6 décembre à 13 h

Dans le cadre de **La Collection Rapp**
Les samedis 10 novembre à 15 h et 24 novembre à 13 h, et les jeudis 8 et 22 novembre à 13 h

Le dimanche 11 novembre, à 14 h, à l'étage supérieur de la Rotonde, entretenez-vous avec l'artiste Juan Geuer de son installation intitulée **Karonhia** .

Le dimanche 18 novembre, à 15 h, dans la Salle de l'art inuit, Marie Routledge, conservatrice adjointe de la collection d'art canadien et inuit, vous entretiendra des acquisitions récentes d'art inuit du Musée.

Mini-causeries

Les jeudis à 12 h 15
Rendez-vous dans le Grand Hall

Les 1er et 15 novembre
Francesco Guardi (1712-1793), *L'Église S. Maria della Salute, Venise*, 1780

Les 8, 22 et 29 novembre
Armand Vaillancourt *(1929), Sculpture n° 1*, v. 1959-1961

Les 6 et 13 décembre
Jack Bush (1909-1977), *Été n° 3*, 1956

Symposium

Barnett Newman : *Voix de feu* - feux croisés
Le dimanche 28 octobre à 14 h 30
Auditorium. Entrée libre.

Quatre spécialistes en art moderne américain présenteront leur point de vue sur Barnett Newman, son art, ses contemporains et son influence. (En français et en anglais avec traduction simultanée.)

Musée des beaux-arts du Canada **National Gallery of Canada**

380, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985

À voir



«Force majeure», avec Patrick Bruel, au Musée canadien des civilisations, le 28 octobre, à 19 h 30

CINÉMA

CINÉMA DE RÉPERTOIRE

Vendôme
Moody Beach: sam. dim., 13h, 19h, soir, 19h; 48 heures de plus: sam. dim., 15h15, 21h15, soir, 21h15, jusqu'au 29 oct.; Aux sources Nil: 21h15

Bytowne
Akira: 19h, 26 oct. et 1er nov., 22h30, 27 oct., 21h30, 28, 29, 30 oct, 21h15, 31 oct.; The Freshman: 21h30, 26 oct., 15h15, 27 oct.; Duck Tales: 13h30, 27 oct. 13h30, 28 oct.; Jesus de Montréal: 17h30, 27 oct., 19h, 28 oct.; Mo Better Blues: 20h, 27 oct.; Waterwalker: 15h15, 28 oct.; 8 1/2 : 18h45, 29 oct.; Henry V: 18h45, 30 oct.; Nosferatu the Vampyre: 19h, 31 oct.; Too Beautiful For You: 21h30, 1er nov.;

Mayfair
Die Hard 2: 19h, 26 oct.; The Exorcist III: 21h25, 26 oct.; Arachnophobia: 19h, 27 oct.; Pretty Woman: 21h15, 27 oct.; The Witches: 13h30, 19h, 28 oct., 19h, 29 oct.; The Witches of Eastwick: 20h50, 29 oct.; Notorious: 19h, 30 oct.; Spellbound: 20h50, 30 oct.; 1900: 19h, 31 oct.; Young Guns: 19h, 1er nov.; Young Guns II: 21h05, 1er nov.;

Ciné-campus
Auditorium de l'UQAH
The Guardian (v.f.): 20h, 26 et 27 oct.

Cinéplus
Musée canadien des civilisations
Le premier empereur de Chine et Extrêmes limites
Les lundis, mercredis et vendredis à 21h

Semaine de films français récents
Présenté par le service culturel de l'Ambassade de France
Musée canadien des civilisations
Un monde sans pitié: 19h30, 26 oct.
Les bois noirs: 19h30, 27 oct.
Forces majeure: 19h30, 28 oct.
Radio Corbeau: 19h30, 29 oct.
La bande des quatre: 19h30, 30 oct.
La maison assassinée: 19h30, 31 oct.

Les grands explorateurs
Collège de l'Outaouais
L'Ouest Australien: 26 oct.
Info: 595-3800

Bibliothèque publique de Vanier
La petite Lulu: on a marché sur mars et The Last of the Red Hot Dragon
14h, 27 octobre

Festival du film pour le monde
Thèmes principaux: Afrique
Auditorium des Archives nationales du Canada
"Fair Trade", "Frome the Shore" et Where Credit is Due"
19h30, 2 novembre

Cour des arts
Films et vidéos
12h à 17h30, 4 novembre

Auditorium des Anciens , centre universitaire U.O.
"Songololo: Voices of Change Goinamhlophe
19h et 21h30, 3 novembre
"Reece Auguiste - Collective Black Audio Film - Angleterre - Testament
19h, 4 novembre

SPECTACLES

Guy Perreault et Denis Vincent
Salle du conseil de la maison du Citoyen: 20h30, 26 et 27 oct. et 2 et 3 nov.

The Canadian Sass and Brass
Centre national des arts
20h30, 26 oct.

Les B.B.
Ecole secondaire Hormidas Gamelin deBuckingham
28 octobre

Collège de l'Outaouais
20h, 29 octobre

Trio du Hugh O'Connor
Avec Steve Watson et Rod Ellias
Restaurant Clair de lune
81 B, rue Clarence les dimanches de 20h à 23h.

Dixieland Jazz
Penguin Cafe
292 Elgin
Les dimanches de 11h à 14h

Vern Isaac's Swing Band
Penguin Cafe
292 Elgin
Les dimanches de 18h à 20h30

DANSE

O Vertigo Danse
Théâtre du CNA
20h, 30 octobre

CLASSIQUE

Série "Jeunes artistes"
Hôtel de ville de Cumberland
11h à 12h, 28 octobre

Orchestre de l'U.O. & quintette de cuivres
Chapelle du pavillon Tabaret, U.O.
20h, 28 octobre

Orchestre symphonique de Montréal
Opéra du CNA
19h30, 29 et 30 octobre

Orchestre du CNA
Eglise St-Charles, Vanier
20h, 31 ocotobre

Concerts Intermezzo
Eglise St-Andrew's
Thomas Brawn, Phyllis Wedding et Garry Elliott
12h, 31 ocotbre

THÉATRE

Artaud
Atelier du CNA
20h, 30 octobre au 3 novembre
14h, 4 novembre

La maison suspendue
Théâtre du CNA
20h, 1er au 10 novembre
matinée le 10 novembre, 14h

Job à vie
Salle René-Provost
24 octobre au 10 novembre

La dernière pendaison
Ecole secondaire de Hawkesbury: 20h30, 20 et 27 octobre
Studio du CNA: 20h, 7 novembre
Ecole secondaire de Plantagenet: 20h30, 10 novembre
Ecole secondaire de Vankleek Hill: 20h30, 17 novembre

Rita Joe
Salle Académique, U.O.
20h, 30 octobre au 3 novembre

Le matin de Francis (enfants)
Studio du CNA
13h30, 15h30, 28 octobre

Late Nite with Corey and Wade's Playhouse
Atelier du CNA
22h30, 26 et 27 octobre

Sea Marks
Théâtre de la Cour des arts
20h, jusqu'au 27 octobre

Saint Joan
20h, 10 au 27 octobre
Théâtre du CNA

Wingfield's Folly
Great Canadian Theatre Company
16h et 21h, jusqu'au 27 octobrr

EXPOSITIONS

Galerie de la Cour des arts
"Rédéfini: L"art de la courtepointe"
27 septembre au 28 octobre
Suzanne Rivard Le Moyne
11 au 28 octobre

Galerie d'art Vincent
Château Laurier
H.Masson, S. Cosgrove, P. Lefebvre etc.

Maison du Citoyen
Salon Laurier
Exposition "L' Age d'art"
Jusqu'au 27 octobre

Galerie Arteca
Exposition "Rural Roots"
30 sept. au 30 oct.

Hôtel de Ville d'Ottawa
Exposition "L'Est à la rencontre de l'Ouest"
Du 1er au 30 octobre

Axe Néo-7
Pierre Bourgault Legros
Jusqu'au 27 octobre

Galerie Montcalm
Exposition "Transparence 90" de Paul Lajoie
Jusqu'au 4 novembre

Centre universitaire U.O.
Expostion "Mémoire = trésors" de Keeru Uwechia
Jusqu'au 1er novembre

Galerie Atrium
Rowena Tolson
Jusqu'au 30 oct.

The News Café
Claude Privé
Jusqu'au 31 oct.

Galerie Rodrigue Lemay
Guaitan Lacroix
Jusqu'au 28 octobre

Galerie de L'UQAH
Sonia Pinaud et Constance Fortier-Bilodeau
Du 23 octobre au 11 novembre

Centre d'exposition l'Imagier
Joëlle Morosoli
Jusqu'au 11 novembre

Galerie 101
Sylvia Safdie
Jusqu'au 17 novembre

Centre d'exposition de Gatineau
Malagosia Chelkowska
Jusqu'au 11 novembre
Exposition "Propos d'art contemporain" "Figures d'accumulation"
Jusqu'au 11 novembre

Galerie Pierre Bernard
Jean Bauchesne
28 octobre au 9 novembre

The Gallery
Sportsplex de Nepean
Ossama Hadi
Jusqu'au 20 novembre

Galerie Corrid'art
571, Principale, Hawkesbury
Luc Bélanger
Jusqu'au 25 novembre

Galerie Calligrammes
Richard Lacroix
28 ocotbre au 8 novembre

Archives nationales du Canada
Exposition "Un moment dans l'histoire"
A compter du 30 octobre

LITTÉRATURE

Criss d'octobre!
Lancement du livre "Criss d'octobre!"
Auditorium de l'UQAH
19h à 21h, 30 octobre

DIVERS

Musée canadien de la nature
Exposition des oeuvres du Gala "everGreen".
Jusqu'au 1er novembre
Les mal aimés, araignées, couleuvres, vers, limaces etc.
Du 18 mai au 27 janvier 1991

Musée canadien des civilisations

Vive la feuille d'érable!, jusqu'au 25 novembre
Exposition "Gaspésie : une histoire de mer"
18 octobre au 13 janvier

Festival du masque
Jusqu'au 2 décembre

Exposition "Les maîtres de l'Arctique"
1er novembre au 17 mars 1991

Musée des beaux-arts du Canada
Exposition de Lisette Model
Jusqu'au 6 janvier 1991

Mercredis culturels
Thèmes: "L'intériorité des visages de l'art: Le message caché"
Conférence: <Le néo-primitivisme>
Jacqueline Fry, anthropologue et critique d'art
31 octobre

LeDroit

HABITATION

La copropriété



La copropriété est un mode d'occupation qui est devenu très populaire au cours des dernières années. Le copropriétaire achète le titre individuel de l'unité qu'il occupe et il paie sa quote-part des parties et services communs. En d'autres mots, l'intérieur de l'unité que vous habitez est bien à vous, mais tout ce qui est en dehors de celle-ci (murs, corridors, escaliers, chemins, espaces de stationnement, terrain, services de récréation, équipements et autres services) appartient généralement en commun à tous les membres de votre copropriété. Il s'agit d'une forme de propriété qui peut s'appliquer à tous les types d'habitations, y compris des maisons en rangée ou en bande et des appartements.

Le paiement mensuel comprend le remboursement du prêt hypothécaire et des taxes pour chaque unité. Un autre paiement (annuel ou mensuel selon la ligne de conduite adoptée par l'association de copropriétaires) couvre l'entretien des parties et services communs. Le groupe de copropriétaires établit des normes de conduite et d'utilisation des parties communes pour tous les membres.

Si les membres de la copropriété veulent changer ces normes, ils peuvent le faire par voie de vote majoritaire. En général, durant une certaine période de temps, l'entrepreneur gère l'ensemble pour aider à pourvoir aux services requis. Un bureau de direction est par la suite élu et l'entrepreneur lui cède la gestion des affaires. Vu la hausse marquée des frais d'entretien des copropriétés ces dernières années, plusieurs propriétaires en assurent maintenant eux-mêmes l'entretien et paient uniquement les services communs, comme l'enlèvement de la neige ou la tonte du gazon.

Les unités en copropriété sont connues sous le titre de "strata titles" en Colombie-Britannique et sous celui de "copropriété des immeubles" au Québec.

La copropriété Avantages:
. Sécurité de posséder une propriété . Possibilité d'acheter plutôt que de louer un logement . Possibilité de réaliser un gain de capital en cas de revente . Économie à l'achat de divers services en tant que groupe . Participation à la gestion des affaires de la copropriété . Services que l'on ne trouve habituellement que dans des ensembles de logements à loyer.

Inconvénients: .
Augmentation constante des frais d'entretien en commun . Respect des normes établies par les copropriétaires . Entretien et amélioration à l'extérieur de son unité, assujettis à la décision de l'ensemble des copropriétaires . Règlements pouvant refuser les familles avec des enfants et interdire la garde d'animaux domestiques . Obligation ou charge de gestion . En général, absence de terrain privé . Moins libre de déménager

Source: S.C.H.L.

(Texte publicitaire)

TERRAINS À VENDRE

LES MAISONS LEMAY HOMES

TERRAINS À VENDRE

Domaine Seigneurie
(Aylmer)

Terrain 6 000 p.c. min.

À quelques mètres du parc municipal

Près de terrain de golf, pentes de ski et marina

MAINTENANT À PARTIR DE
25,000$
Pierre Miron
684-1119/568-7071

Rockland Heights
(Phase II & III)

- Services complets sous-terrain
- Terrains 5,501 p.c. min.
- Vue panoramique de la rivière Outaouais
- Secteur prestigieux
- À partir de 44,000$

Marv Elson
446-6762/446-6475

Manoir Champlain
(Aylmer)

- Terrain 1/2 acre
- Eau municipale
- Service électrique sous-terrain
- Choix de terrains boisés
- Communauté prestigieuse
- Vue panoramique du parc de la Gatineau
- Près de terrain de golf, pentes de ski et marina

Pierre Miron /Jacques Miron
568-7071/568-5362

Côte d'Azur
(Gatineau)

- Terrain 5 481 p.c. min.
- Service complet sous-terrain
- Choix de terrains boisés
- Près du parc de la Gatineau, terrain de golf et pentes de ski
- Secteur renommé
- À partir de 35 000$

Claude Tessier
568-8832/771-6372

Plateau de la Capitale
Phase II-B

- Services complets sous-terrain
- Terrain 4 398 p.c. min.
- Proximité du parc de la Gatineau
- Secteur prestigieux de renommée

MAINTENANT À PARTIR DE
33,000$
Jacques Miron
595-1816/568-5362

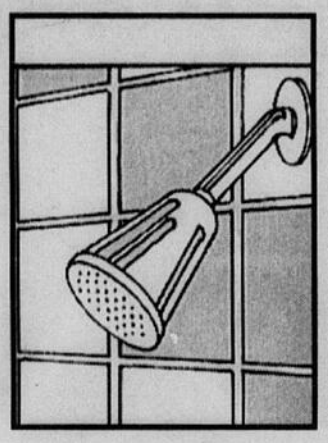
Financement à 10% d'intérêt sur 75% du prix de vente du terrain Évitez la TPS

HABITATION

VOTRE SALLE DE BAIN

VOUS CAUSE-T-ELLE DES PROBLEMES?

COCHEZ LES PROBLEMES SUIVANTS S'ILS SE MANIFESTENT CHEZ VOUS

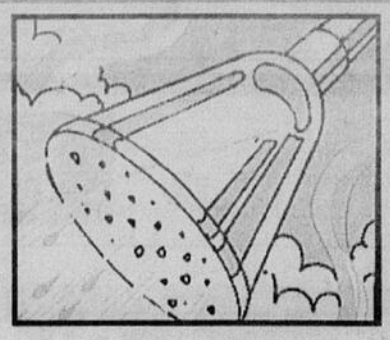


Source: S.C.H.L.

(Texte publicitaire)

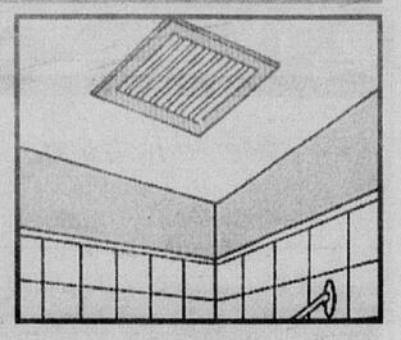
SIGNES TYPIQUES

- ☐ Eau qui dégouline des fenêtres.
- ☐ Condensation sur le réservoir de la toilette et les appareils sanitaires.
- ☐ Moisissure entre les carreaux de céramique.
- ☐ Condensation sur les murs.
- ☐ Peinture ou papier-peint qui décolle.
- ☐ Rebords de fenêtre qui pourrissent.
- ☐ Placoplâtre endommagé sous les fenêtres.
- ☐ Moisissure dans l'angle donnant sur des murs extérieurs et (ou) du plafond.
- ☐ Tuiles ou carreaux du parquet qui retroussent.
- ☐ Odeur de moisi qui se dégage des murs.
- ☐ Eau qui s'écoule par les évents.



CAUSES PROBABLES

- Excès d'humidité dans la maison.
- Vapeur engendrée par les bains et les douches.
- Humidité qui émane des descentes de bain, des serviettes mouillées et des vêtements mis à sécher.
- Manque d'aération.
- Conduits d'air non isolés.
- Peinture ou papier-peint non conçu pour la salle de bain.
- Air froid de l'extérieur qui traverse l'isolant.



SOLUTIONS PRATIQUES

- Fermez la porte de la salle de bain pendant le bain ou la douche, et mettez le ventilateur en marche.
- Installez un évent au plafond, avec ou sans ventilateur électrique, pour chasser l'air à l'extérieur.
- Faites sécher les vêtements, les descentes de bain et les serviettes très mouillées dans une sécheuse dont l'air s'échappe vers l'extérieur ou étendez-les dehors.
- Utilisez de la peinture ou du papier-peint hydrofuge.
- Isolez bien les murs et le plafond.

PROGRÈS COURTIER m.c.

SERVICE 3 EXCLUSIF m.c.



Louise Charlebois
561-4555

LES IMMEUBLES DU PROGRÈS INC.



7733-C - MAISON EN RANGÉE - SUPER! Propre ! Rénovée, joliment décorée. Un chez-vous à votre goût! Prix $70,000.
ANDRÉE MARQUIS 561-4555



7431-A GATINEAU - 4 LOGIS $115,000. 2 x 3 ch. à c., 2 x 1 ch. à c., excellent revenu, un achat judicieux. Pour plus de détails.
PAULETTE CHAYER 561-4555



7505-A $92,500. HULL - Semi-détaché, 2 ch. à c., 1 1/2 salles de bains, sous-sol à la grandeur, garage. Le tout impeccable. DIGNE D'UNE VISITE.
PAULETTE CHAYER 770-4555



7800-A EDELWEISS $92,500. - Pour amateur de campagne. Magnifique terrain privé, près d'un petit lac privé, des pentes de ski, du golf. Bungalow 2 ch. à c., 2 salles de bains, impeccable. Venez la visiter.
PAULETTE CHAYER 561-4555



7903-C SITE ENCHANTEUR - Perkins, bungalow en cèdre, 2 ch. à c., aspirateur central, très beau terrain avec ruisseau.
JEAN-CLAUDE CREVIER 561-4555



7702-B SITE COMMERCIAL RECHERCHE ! - Terrain 15,116 p.c. + 2 logis + 2 locaux commerciaux. Faites vite !
LOUISE CHARLEBOIS 561-4555

AYLMER, 15-6E AVENUE

Secteur Les Cèdres, bungalow 1986, 3 + 1 ch. à c., sous-sol aménagé, salle familiale. Plus extra.(7916-A)

HORTENSE P. ROY 682-4555



7708-A STYLE RECHERCHE, MODERNE - Concept ouvert, 2 ch. à c. possibilité d'une 3ième. Salon surbaissé, puits de lumière, salle à manger. Vaut une visite.
LOUISE CHARLEBOIS 561-4555



7841-B SECTEUR MANOIR DES TREMBLES - 2 étages, offre tous les avantages possibles! Superbe cuisine moderne et fonctionnelle, 4 c.c. au 2ième, c. des maîtres sous les étoiles, 3 s. de bains extras! Digne d'une visite !
LOUISE CHARLEBOIS 561-4555



7763-B AYLMER - A 2 pas de la Marina et piste cyclable, belle maison spacieuse, 3 ch. à c., foyer au salon, grande cour clôturée, sur rue en cul-de-sac. $ 105,000.
CHRISTIAN VILLENEUVE 561-8885



7918-C AYLMER - Projet Pilon, fraichement décoré, hypo. à 11.75% nov. 92. 3 ch. à c., sous-sol fini, près de tous les services. $ 84,500.
CHRISTIAN VILLENEUVE 561-8885



7932-B HULL - Secteur St-Jean Bosco, près de la promenade du lac des fées, duplex avec logis de 3 ch. à c., salle familiale et logis 2 ch. à c. à l'étage. $ 93,500.00
CHRISTIAN VILLENEUVE 561-8885



7521-A PAPINEAUVILLE, CH. DE LA ROUGE - Bon chiffre d'affaire, dépanneur licencié avec petit bar salon, entrepôt de meubles et résidence de 4 ch. à c. A qui la chance. $155,000.
MICHELINE DAIGNEAULT 427-5081



7771-A RUE PRINCIPALE, ST-SIXTE - Dépanneur, salon-bar licencié avec station-service + résidence, inventaire et équipements compris. Bon potentiel. $125,000.
MICHELINE DAIGNEAULT 427-5081

AYLMER	HULL	GATINEAU
682-4555	770-4555	561-4555
BUCKINGHAM	**PETITE-NATION**	**HAUTE GATINEAU**
986-5533	427-5081	449-3000

Taux d'intérêt 113/4% 1 an

Site exceptionnel

Bienvenue au...



Parc Rivermead

Autres modèles prestigieux sont disponibles à partir de

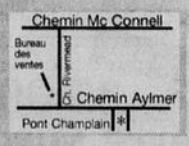
$129 900

- Adjacent au prestigieux "Parc Champlain"
- Près de terrains de golf • Près du pont Champlain
- À quelques minutes du centre-ville Hull et Ottawa
- Très grands terrains

Pour renseignements : 595-0501

J.R. Lafontaine CONSTRUCTION INC

Maisons de qualité — Quality Homes



Heures d' Acceuil
Lun. au Jeu.:
13h à 17h et
18h à 20h
Ven.: FERMÉ
Sam. et Dim.:
13h à 17h

Terrains à vendre

Vérifiez nos spéciaux et nos prix.

HABITATION

Qu'est-ce qu'une coopérative?

(Texte publicitaire)

La coopérative constitue un autre mode d'occupation. Elle suit le modèle de la plupart des sociétés coopératives et repose sur les mêmes principes fondamentaux. - Chaque sociétaire a droit à un vote, à condition de détenir le nombre de parts sociales prescrit par les règlements. - Les sociétaires doivent se conformer aux règlements stipulés par la majorité, lors des réunions générales.- Les surplus de la coopératives, s'il y a lieu, appartiennent aux sociétaires. - La coopérative est dirigée par un conseil d'administration élu par les sociétaires.

Les coopératives sont des associations de personnes qui conviennent de mettre quelque chose en commun (le logement, ici) pour effectuer à meilleur compte certaines opérations et pour promouvoir l'intérêt économique et social de leurs membres. On trouve au Canada deux sortes de coopératives de logement: les coopératives de construction et les coopératives d'habitation à possession continue. Les coopératives de construction sont des organismes mis sur pied pour une courte durée en vue de permettre à des personnes données d'accéder à la propriété de leur logis, et ce, aux meilleures conditions offertes par le marché. En fait, les membres de cet organisme participent souvent à la construction matérielle de leur habitation. Lorsque les logements sont bâtis et les modalités hypothécaires réglées, la coopérative de construction est généralement dissoute.

Quant aux coopératives d'habitation à possession continue, leur objectif est de posséder et de maintenir un ensemble d'habitations à loyer au meilleur prix possible. Les frais de location comprennent tous les coûts généralement associés à un prêt hypothécaire ainsi que le coût des services en commun et de l'entretien. Les logements ne sont pas la propriété individuelle de chacun, comme c'est le cas pour les logements en copropriété, de sorte que lorsqu'un sociétaire se retire, il ne lui est pas permis de vendre son logement. À son départ, le conseil d'administration choisit un remplaçant parmi les candidats et la coopérative continue de fonctionner même si les sociétaires changent. Les membres ont un double statut: ils sont collectivement propriétaires des habitations et en déterminent les normes d'occupation alors qu'individuellement, ils sont des locataires et doivent se conformer à ces règlements.

La coopérative
Avantages: . Augmentation des frais mensuels seulement avec le consentement des sociétaires. . Possibilité de se reloger à l'intérieur de la coopérative, sans frais juridique (contrairement au cas du copropriétaire) . En tant que groupe, possibilité de réaliser des économies sur les frais d'entretien et d'amélioration du logement . Possibilité de bénéficier avec les autres coopérateurs, des avantages d'un excédent de caisse . Sécurité d'occupation que les occupants de logements à loyer n'ont pas . Droits de propriété collectifs ainsi que pouvoir de réglementer leur ensemble

Inconvénients: . En tant que locatiare, impossibilité de vendre ou de constituer un capital sur la valeur de la propriété . Obligation ou charge de gestion . Obligation pour chaque sociétaire d'observer les règlements édictés par le groupe coopératif.

Source: S.C.H.L.

J.D. Clément le courtier
AGENCE IMMOBILIÈRE ENR.
216 Henri Bourassa Papineauville
819-427-5101





FERME LOISIR - Maison antique, 230 acres, ruisseau, chutes, maison loin du chemin. Ripon
Gilbert Doublas, (819) 983-2908



À NE PAS MANQUER - $49,900. Petit restaurant spécialité. Bâtiment et équipement incl. Montébello.
Jean-Daniel Clément, (819) 427-5512

$34,500 - Maison de campagne, 2 étages, 5.32 acres de terrain. Montpellier, près du mont Grand pic.
Jean-Daniel Clément, (819) 427-5512

FAMILLE D'ACCUEIL - Bien établie dans grande maison 15 pces. 9 c.c. Petite-Nation. Détail au bur.
Jean-Daniel Clément, (819) 427-5512

$57,500 - Maison rénovée, 3 c.c., planchers bois franc, abri d'auto, Grand ter. Plaisance.
Jean-Daniel Clément, (819) 427-5512

MAISON CENTENAIRE - Cachet d'autrefois. Superbe terrain, arbres matures. Prix réduit. $38,500. Thurso
Gilbert Douglas, (819) 983-2908

DUHAMEL - Secteur chasse et pêche! Maison 3 c.c., construction 1983. À un si bas prix... $44,900.
Gilbert Douglas, (819) 983-2908

OPTION VPP
VENTE PAR PROPRIÉTAIRE
243-5513

- Vous visitez et négociez directement Sans agent -Sans pression
- Pas de commission à la vente
- Liste d'acheteurs / vendeurs

(1010) 243 DES FLEURS - Mi-paliers, 4 ch., salle familiale, superbe terrain, très propre, poss. rapide possible. Faites une offre. Les propriétaires vous attendent samedi et dimanche entre 13h00 et 16h00
Lucien Desjardins 243-5513

(1023) NOUVEAU - 139 De Rougement, près Davidson, neuf, mi-paliers, 3 ch., terrain 50x150, semi-boisé, salle familiale, $112,000.
Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1009) RÉDUIT, RÉDUIT - $81,900. Maison de ville de 3 ch., près de tout, tout, tout. A voir au 271 P. Lafontaine.
Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1020) PRÈS AÉROPARC - Semi neuf de 3 ch., beau style moderne, bonne const., vaste et bien éclairé, $84,900 au 1655 De l'Aube.
Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1022) BL. LORRAIN - Commercial et logis, revenu annuel $24,000, demande $165,000.
Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1006) CÔTE D'AZUR - Prix réduit à $199,900. Une maison de luxe, 4 ch., piscine, foyer, etc.
Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1012) AU 7 DRAPEAU - Un semi de 3h. pour $64,500. C'est pas cher et c'est facile à financer.
Jean-Marc Lauzon 243-5513

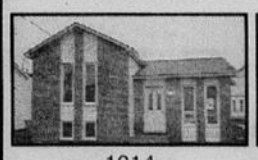
(1013) AYLMER-DESCHENES - 3 logis avec revenu annuel de $12,000, très bon état, bon locataire, $102,000.
Jean-Marc Lauzon 243-5513

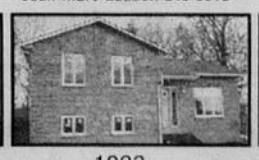
NOUVEAU TOURAINE - 27 Monaco, unif. de 3 ch. + 1, s/sol aménagé, planchers bois franc, piscine h/t, grand garage détaché, très propre, $109,900.
Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1018) VOICI AU 516 GRAVELINE - Un beau semi de 3 ch. avec salle fam. au sous-sol, à $77,500, ils sont rares, faites vite, on peut aménager rapidement.
Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1019) HULL - 160 Du Dome, maison de ville de 3 ch., super aménagement extérieur, garage, secteur près de l'école du Dôme, $94,900.
Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1014) ROGER OLIVIER CONSTRUCTION (APCHQ) - Voici au 15 Sabrevois, un bijou de mi-paliers, 3 ch., vaste pièces, bine construit, à $94,900, terrain inclus, c'est pas cher. Venez rencontrez le contracteur, dimanche entre 13h et 16h.
Jean-Marc Lauzon 243-5513


1014


1023


1018

0% de commission - Forfait modique

NOUVEAU PROJET À AYLMER
VILLAGE EARDLEY
PHASE II
SEMI-DÉTACHÉ
À partir de $89,900 (modèle 110 b)
682-2224 ou 568-3110
Heures: Mardi au dimanche 13h00 à 17h00
- Choix de 4 modèles
- Près de la marina
- Près des écoles
- Tourbe, asphalte, paysagé
- Certains modèles avec garage ou abri d'auto

Les Constructions B.G.P. Enr.

RE/MAX aylmer inc.



Gisèle Tremblay
777-0191
Rabais intérêt de 4%

À LOUER - Port de Plaisance, condo de luxe, 1 c.c., meublé $800./mois.

HULL - Rue Lévis, aucun voisin à l'arrière, splandide vue sur montagne, bung. 3 c.c., s. familiale, foyer, bain tourbillon, 2 s. de bains, bureau et 4e c.c. partiellement fini, piscine creusée, garage.

AYLMER - 183' de façade sur la rivière, 2 étages, 4 c.c., 2,100'c., 3 s. de bains, foyers, 1 acre de terrain, garage double, rue QueensPark

MAISON DE RÊVE AYLMER - Lauréate au concour d'architecture, luxueuse résidence 2,800'c., 5 ch. c., const. 89, 2 s. familiale, s. de musique, plancher en érable, 3 1/2 s. de bains, piscine creusée, vue sur la rivière... etc.

684-4000

Les Constructions BRIGIL
SOMMET DE LA CITÉ GATINEAU

CONDOMINIUMS
- Neufs et luxueux
- 2 ou 3 chambres
- Foyer
- Balcon
- 2 stationnements
- Remise
- 1,200 p.c.
- Dépôt à partir de $500.
- Aucune T.P.S. à payer





SEMI-DÉTACHÉS NEUFS
- 3 modèles
- Vue panoramique
- Chauffage au gaz
- Site remarquable
- Services souterrains
- 3 chambres
- 2 balcons
- Entrée pavée
- De 1300 à 1500 p.c.

.1,000 comptant

À partir de 59,900
RABAIS 2%
Sur intérêt
Courez la chance de gagner $8,000 en visitant notre condo modèle. Règlements sur place.

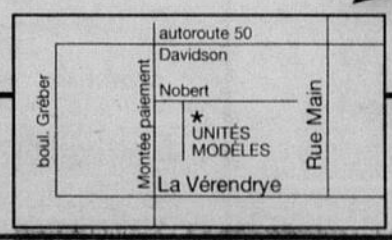
À L'OCCASION DU 5e ANNIVERSAIRE DE BRIGIL CONSTRUCTION

$84,900
Maintenant à 79,900 BRIGIL !

Rabais de $5000*
Si offre avant le 15 novembre 1990

OUVERT AUX VISITEURS
Lundi au jeudi 18h00 à 20h00
Samedi et dimanche 13h00 à 17h00
ou sur rendez-vous 669-4634

Maurice Bouvier 568-5141
Yvon Germain 561-5970



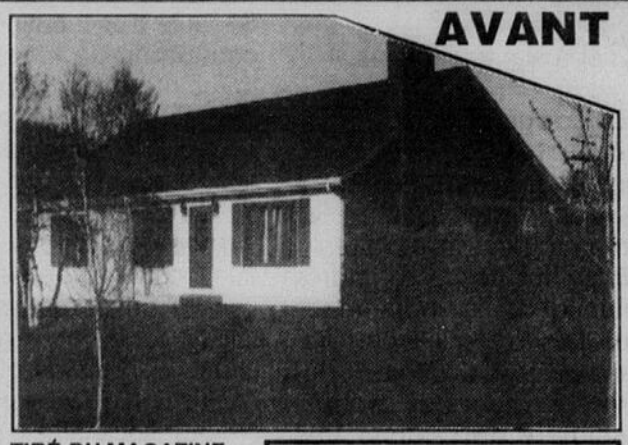
trans action GB & ASS
Courtier exclusif

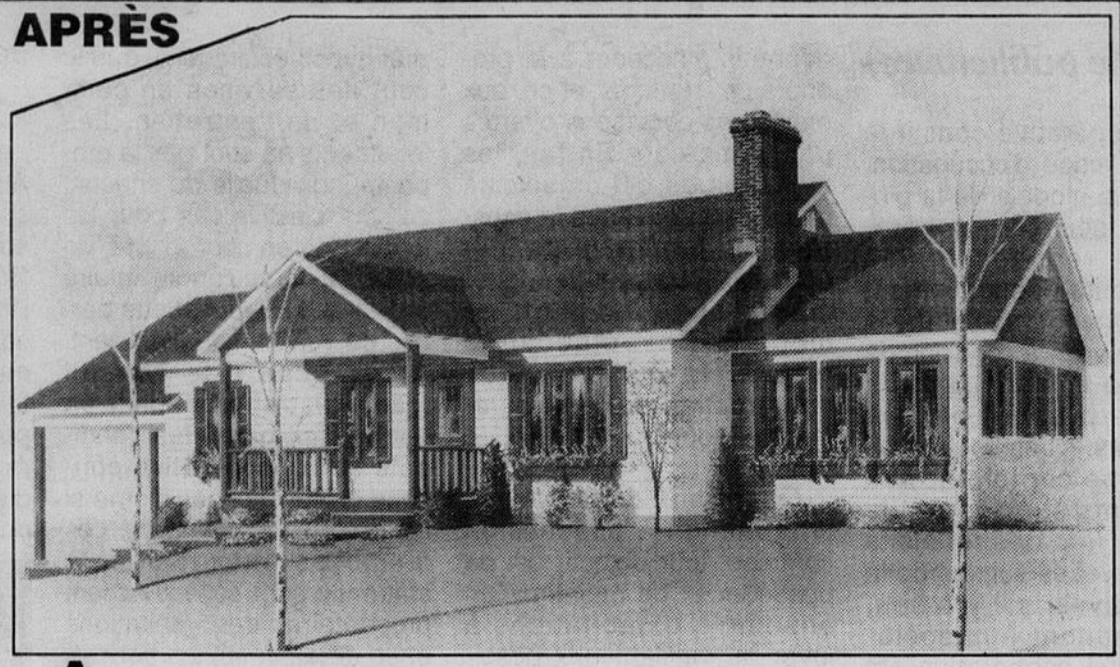
HABITATION

O - 5176

SPÉCIAL: PLAN DE RÉNOVATION

AVANT APRÈS





TIRÉ DU MAGAZINE **RÉNOVER**

PLAN
DE RÉNOVATION
PERSONNALISÉ
à partir de 240$

Vous pensez rénover? Vous voulez des idées originales pour votre maison ou vous aspirez en conserver le style? Vous désirez effectuer un placement sûr, à l'image du projet présenté précédemment?
Les Dessins Drummond Inc., avec son équipe de technologues en architecture, saura vous diriger dans la préparation des esquisses et plans nécessaires à la réalisation d'un projet important: votre projet de rénovation.
Vous avez des questions, nous possédons les solutions!

*Pour un service personnalisé, prenez rendez-vous avec un de nos **technologues en architecture** au bureau le plus près de votre région.*

Le coût moyen d'un plan complet de rénovation est d'environ 600$.
Seul le technologue en architecture lors de la rencontre, sera en mesure de confirmer le coût exact des plans ou esquisses.

AJOUTS À UNE MAISON DE PLAIN-PIED
incluant: abri d'auto, perron avant et agrandissement latéral en solarium.

DESCRIPTION DES TRAVAUX ET COÛT APPROXIMATIF

Agrandissement / Ajout: Réalisation d'un nouveau solarium de 15'-0" X 18'-0" incluant une porte patio donnant sur le jardin. Recouvrement de bardeau d'asphalte sur la toiture. Revêtement à l'horizontale aux murs et bois au pignon. Ajout d'un abri d'auto 15'-0"X28'-0" à l'autre extrémité.	24 000$
Architecture spéciale extérieure: Aménagement d'un perron avant et ajout de moulures et de boîtes à fleurs à certaines ouvertures.	3000$
Aménagement extérieur: Plantation d'arbustes et de plantes vivaces et addition d'un patio d'environ 10'-0"X10'-0" à la partie nouvelle.	2000$
Les montants approximatifs obtenus tiennent compte du fait que les travaux sont réalisés par un entrepreneur, ils sont valables pour l'année courante et peuvent varier d'environ 25% et plus tout en ne considérant aucun vice caché sur le chantier.	29 000$

Century 21 DES DRAVEURS INC.
306 boul. Maloney Est
Gatineau
663-4744



ATTENTION - Bungalow 4 c.c., 2 s. de bain, sous-sol fini, secteur en demande, moins de 88,000 $.

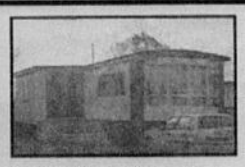


SUPERBE SEMI-DÉTACHÉ - De 1,350'c. situé dans un secteur de prestige "Le Carrefour". Vaut une visite.



TOURAINE - Bungalow tout brique, 3 c.c., planchers bois franc, air climatisé central etc., possession rapide.

Agostinho Botelho, 561-0022 poste 388



ANGERS - Maison mobile avec terrain, 2 c.c., toute rénovée.



SUPERBE 3 ÉTAGES - Dans secteur prestigieux de Gatineau, 4 c.c., très propre, prix inférieur à 115,000 $.



GATINEAU - Maison Héritage - Zonage pour triplex, garage, terrain 10,000'c. 77,900 $.

Bob Dalton, 561-0022 poste 395



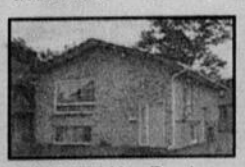
GATINEAU - Le Carrefour, bungalow avec garage et très grande piscine. Prix très abordable.



GATINEAU - Duplex 2 c.c., + garçonnière. Très propre, beau terrain, secteur recherché. À voir!
Anne Bard, 561-0022 poste 236



SECTEUR DE CHOIX - GATINEAU - 2 logis de 3 et 2 c.c., s. familiale pour proprio, considérerait échange tel que semi-détaché ou autre. Impeccable, bon revenu.
Paulette Savage, 561-3222 poste 361



GATINEAU - Duplex, très bien entretenu, un excellent placement.
François Guertin, 561-0022 poste 204



GATINEAU - Aéroparc Industriel - condo commercial 25 x 40, 2 étages, espace plancher 1,744'c., prix demandé 52,000 $.

GATINEAU - Ch. Fogarty, bungalow tout brique, 4 c.c., garage détaché, prix demandé 89,000 $.
Colette Robert, 561-0022 poste 138

MONT-LUC
Bungalow 3 c.c., foyer, garage, doit vendre.
GATINEAU
Rue Lacroix, bungalow 4 c.c., cul-de-sac, sous-sol fini. Il faut voir!
Guy Huneault, 561-0022 poste 324

FERME LIMBOUR

TERRAINS à VENDRE

PHASE 12

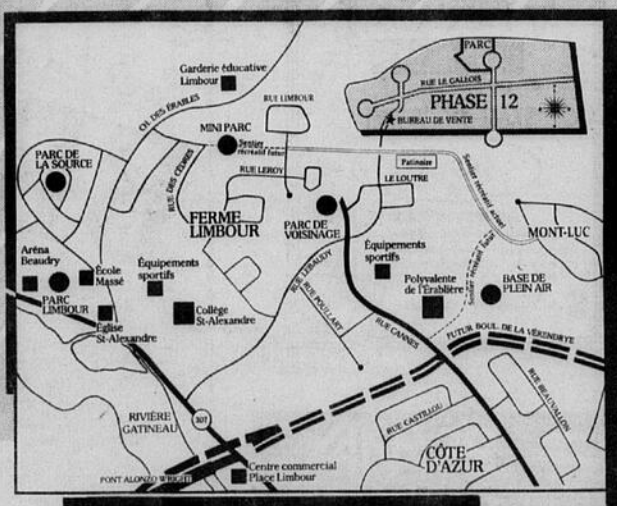
Plus de 180 terrains vendus



Le succès de la FERME LIMBOUR est la meilleure garantie que vous faites un bon investissement.
Venez choisir maintenant le terrain pour construire la maison de vos rêves.

Nouvelle phase 12F maintenant en vente

- maisons unifamiliales seulement
- sentier récréatif (piste cyclable)
- espaces verts en abondance
- super conditions d'achats
- réseau électrique souterrain.



Centre d'information
324, rue LeBaudy
Gatineau (Québec)

Claude Bonhomme
561-5491

Heures d'ouverture
En semaine : 13 h 30 à 17 h et 19 h à 20 h 30
Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

LA FERME LIMBOUR c'est encore *mieux*

HABITATION

Le bois traité sauve les arbres

(Texte publicitaire)

OTTAWA - L'Institut canadien des bois traités (ICBT) annonce un programme de protection écologique qui régira les activités de ses membres.

L'association profesionnelle, qui regroupe 26 membres oeuvrant dans le secteur du bois traité, a toujours été préoccupé par la conservation des forêts; elle estime que l'utilisation appropriée du bois traité sous pression contribue à préserver les ressources forestières. C'est en réponse aux inquiétudes grandissantes du public au sujet de l'utilisation des pesticides et de divers produits chimiques toxiques que l'ICBT vient ainsi affirmer son parti pris en faveur de l'écologie.

Le nouveau programme de l'ICBT comprend des propositions visant à la propotion systématique de normes de santé et de sécurité pour ce qui a trait aux produits de bois traité et les installations de traitement. Les membres de l'ICBT acceptent en outre de veiller efficacement à la protection de l'environnement en l'absence de dispositions légales.

"À cette époque de sensibilisation croissante aux problèmes de l'environnement", a souligné M. Walthert, directeur de l'ICBT, en annonçant les principes qui régiront les activités de ses membres, ",est un devoir envers nous-mêmes comme envers les générations futures de nous assurer que les produits favorables à l'environnement, comme le bois traité, ne soient pas mis au rancart à cause d'idées fausses ou de surcompensation réglementaire".

Fondée en 1954, l'ICBT représente les fabricants de produits de bois traité sous pression et aide à favoriser le plus haut degré possible de qualité de ses produits. Elle a changé son nom en 1982 pour mieux refléter le champ d'activité de ses membres.

Source: Supplément sur la rénovation domiciliaire



PHOTO: CHANTIER

Le bois traité aide à la préservation de nos espaces verts. Votre bois est plus résistant, donc, il se conserve beaucoup plus longtemps.

L'Immeuble No. 1

DAN Courtier Realtor

J. DAN BRUNET & FILS LTÉE

777-9550

3% exclusif

Pour vendre votre maison

SERVICE 24 HEURES



GATINEAU 503 MCMILLAN - Secteur tranquille 3 + 1 c.c., foyer au salon, s-sol aménagé, p.c. lente + bar dans s/fam., armoires en merisier, bois franc sous tapis. Air clim. central. A visiter. Propreté impeccable!

Jessy Sicard 595-1958



GATINEAU, 206 PRINCIPALE - Bungalow 2 étages, 3 c.c., garage, grand terrain, face à la rivière, rénové, peut-être converti facilement en duplex. Bon prix!

Yvon Carron 778-1714



HULL, 67 DEMONTIGNY - 2 étages, environ 2,000 c. A.H., Foyer dans ch. MA., logis 1 c.c. loué $375/mois, garage, terrain 66'f., 5280'c. Plusieurs extra pour visite!

Jean Vézina 777-6589



GATINEAU, 29 DE SAVOIE - Il faut voir, magnifique bungalow comprend salon, cuisine, ch. à coucher, piscine creusée etc... près de l'école et transport en commun, contactez

Jean-Paul Fournel 772-0363



CANTLEY - Via Chemin Denis, 54 Beaumont, 1er étage 1/2, style Suisse "1980", 4 c.c., foyer au salon, grande cuisine dinette, porte patio et balcon, garage même style. Demande $ 89,900.

Gérard Danis 771-2358

HULL, 60 DU GRAPHITE

Bungalow brique & vinyl, 2 ch. à c., s. à manger, salle fam. inclus, lave-vaisselle, piscine, belle décoration. Cul de sac. Prix réduit.

Bella Joanisse 827-1283

Depuis plus de 25 ans que l'on vend des maisons.

MANOIRS CHAMPLAIN

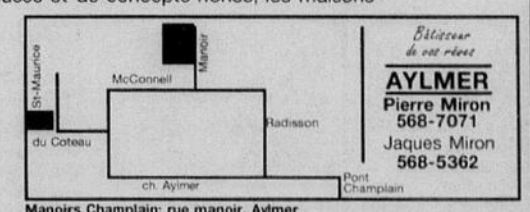
Élégance, distinction et prestige...



Cette nouvelle communauté de choix vous offre des terrains de 1/2 acre à proximité du Parc de la Gatineau. Comblées de caractéristiques luxeuses et de concepts riches, les maisons personnalisées sont signées LEMAY.

Venez! Vivez l'expérience Lemay!

LES MAISONS LEMAY HOMES



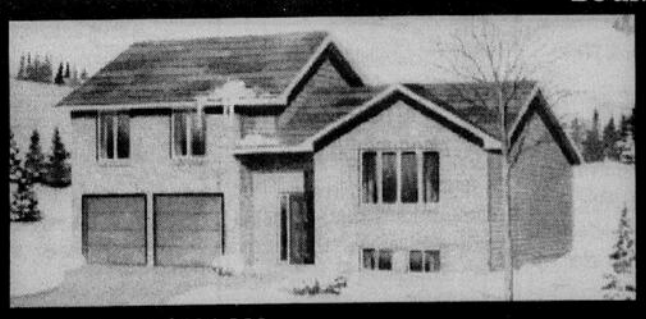
Manoirs Champlain: rue manoir, Aylmer
Bureau des ventes: coins du Coteau et St-Maurice

TAUX D'INTÉRÊT à 11 3/4% 1 an

Manoirs Lavigne

Boul. Wilfrid Lavigne à Aylmer

MAISONS BOCA HOMES



Le Coronet $124,900



Le Calville $171,900

- Près des centres d'achats
- Près des écoles
- Près des autobus
- Gaz naturel disponible
- Terrains 60x100 minimum, certains boisés
- Terrains tourbés sur devanture
- Stationnement asphalté

Heures:
Lundi au jeudi 13h00 à 20h00
Samedi et dimanche 13h00 à 17h00
vendredi fermé

682-2918



Modèles de 1395 pi.ca à 2772 pc et construit pour plaire à votre budget à partir de $124, 900 à $219, 900

HABITATION

Les accessoires font toute la différence

(Texte publicitaire)

Un matière de projets de rénovation, la salle de bains ne se laisse pas donner le pion par la cuisine. À preuve: un consommateur canadien sur trois se propose de rénover ou de redécorer une salle de bains au cours des douze prochains mois.

Il y a deux façons principales de s'y prendre; évidemment une rénovation de A à Z coûte plus cher qu'un projet de redécoration. Mais la rénovation offre maints avantages. On peut alors choisir le style et les couleurs qui nous conviennent sans avoir à tenter d'incorporer ce qui est déjà en place.

Si un lavabo, une baignoire ou des appareils d'éclarage mode s'mposent, le "look" de la salle de bains sera centré sur eux. Les accessoires et les éléments décoratifs suivront! barres à serviettes, bibelots, plantes et photos, par exemple.

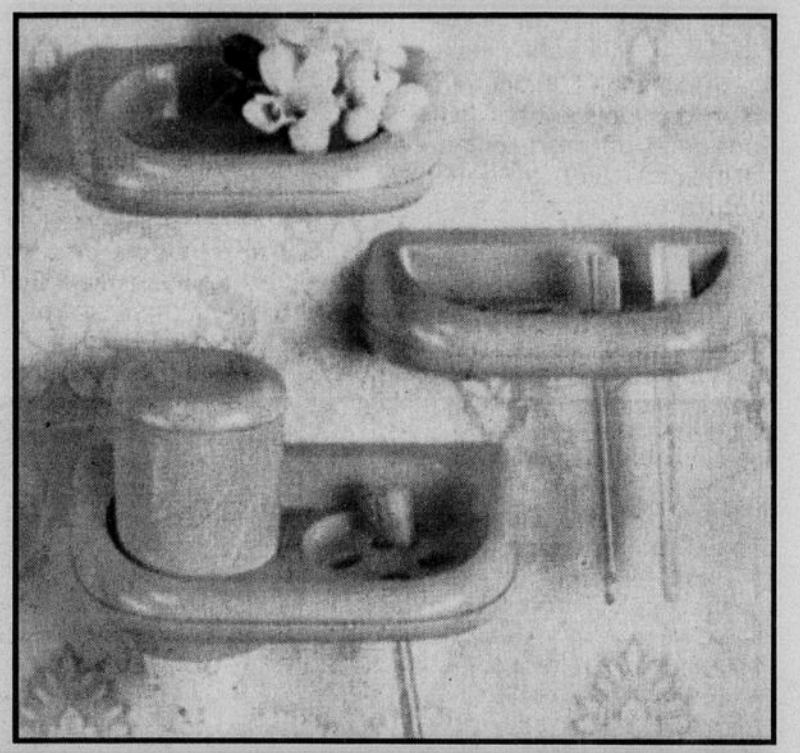
Que vous entrepreniez une rénovation complète ou une nouvelle décoration, ce sont les extras qui font la différence. En fait, la plupart des gens redécorent leur salle de bains non pas en remplaçant les éléments dispendieux, mais plutôt en repeignant et en remplaçant robinets, les barres à serviettes, les carreaux de céramique.

Dans un tel contexte, les accessoires comptent pour beaucoup.

Le style européen de la collection Designer permet au consommateur de créer un joli effet d'ensemble à la fois moderne et classique. Le motif à volutes est d'une grande distinction et le fini haut lustre donne à chaque produit le riche aspect de la céramique.

Les six couleurs attrayantes, les arêtes arrondies et les dimensions compactes des produits ainsi que la qualité de l'emballage contribuent toutes au charme de la collection Designer.

Source:
Supplément sur la rénovation domiciliaire



ATTENTION!
Agents immobiliers
Propriétaires actuels
et
Futurs propriétaires

BESOIN D'UNE INSPECTION PRÉ-ACHAT? *Consultez un spécialiste en construction*

réalistes, pratiques et responsables, les technologues assurent le succès de vos travaux de construction

- **conception de plans et devis**
- **surveillance de travaux**

LEGAULT TECHNOLOGUE CONSEIL
B.M. 1026, rue Schryer
Gatineau, (Québec) J8P 6K2
(819) 663-7447
Membre de l'Ordre des Technologues des sciences appliquées du Québec

Century 21 MARCEL JOLY INC. Courtier
L'équipe qui bouge... dans l'Outaouais
569, boul. St-Joseph, Hull
776-3332

CÔTE D'AZUR - RUE LENOIR - Grande propriété de 2800'c. avec magnifique vue sur la rivière Gatineau. 2 étages, 4 c.c., 3 s. de bains. Résidence 1 an. S-sol semi-aménagé.
CENTRE-VILLE DE HULL - Édifice commercial avec 2 logis à l'étage. Idéal pour restaurant licencié. Près des édifices fédéraux. Très grandes possibilités commerciales. (Commerce lingerie spécialisé, bureau d'affaires etc.)
PARC DE LA MONTAGNE - PRIX RÉDUIT - Joli bung. 3 c.c., grand salon, plafond cathédrale avec foyer. S-sol aménagé avec bar. 2 s. de bains. Près CHRO et écoles. Une dernière à ce prix dans Hull. Occupation immédiate.
GATINEAU - Joli condo 2 c.c., fraîchement peinturé. Foyer au salon, porte-patio. Garage souterrain, porte élect. Prix très abordable. Vaut une visite.
Marcel Lefebvre, 594-1104



CANADIENNE - Tout brique, 3 c.c., 1 1/2 s. de bain, s. à manger. Terrain clôturé avec grand deck.



SEMI-DETACHE - Possession rapide. Abri d'auto. 3 c.c., terrain entouré d'arbres. $69,000.



GATINEAU - Maison ouverte le 28 oct. au 1179 boul. Maloney est, de 13 h à 16 h. Duplex tout brique, logis du proprio 3 c.c., s. fam. Logis 1 c.c. votre hôtesse sera Claire Prévost.

GATINEAU À LA CAMPAGNE - Vente rapide. Canadienne 3 c.c., garage. Terrain 45,000 $. Informez-vous. Claire
ST-ANDRÉ AVELLIN - Ferme 80 acres. Bâtiments. $68,900.
NOTRE-DAME DE LA PAIX - Restaurant bien organisé et rénové avec bonne clientèle touristique.
HÔTEL DU NORD - À très bon prix. Pour plus de renseignements appelez. Profitez de cette occasion de partir à votre compte.
GATINEAU - COMMERCE - Émail Pro. Petit commerce peu coûteux qui rapporte beaucoup.

Claire Prévost, 593-5333

NOUVELLE INSCRIPTION
$89,900. Bung. québécoise 1984.3 c.c., 1026'c. Superbe terrain clôturé 7857'c. Secteur des Fleurs, Gatineau. Impeccable.

VISIONNEZ - Autres inscriptions: Publivicom 13



CHIC ET CONFORT A PRIX RAISONNABLE - $70,500. Hull, condo impeccable. 2e étage, 2 c.c., pièces éclairées, foyer, balcon. Près du parc et tous les services. Faut voir.



NEGOCIABLE - HULL - FAUT VENDRE - Transfert. Superbe semi-détaché, 1150'c., 4 c.c., s-sol fini. Terrain bien aménagé (4190'c.). Faites une offre.

LOUISE LAVIGNE 787-6808

TERRAIN COMMERCIAL - Site stratégique, 50 x 200 au 358 Gréber, voisin de Bell Canada. Prix réduit et négociable.
RUE MICHAUD - Près des Promenades de l'Outaouais. Bung. 5 c.c., s-sol aménagé, 1260' par étage.
LAC LOUISE - Superbe lot pour chalet, près Lac Bataille. 180' sur le lac. 1 1/2 acre.
Marcel Spooner, 783-9993



1 DES OUTAOUAIS, GATINEAU - Joli chez-soi avec s-sol très bien aménagé, construit en 1983. À qui la chance?
Rogathe et Ernestine Labine, 669-4794

CANTLEY VILLAGE CAMBERTIN - Élégance et confort dans un paysage enchanteur. Résidence 2,000'c., très fonctionnelle, plafond cathédrale, grandes fenêtres. Construction 5 ans. Mérite une visite.
HULL, WRIGHTVILLE - Duplex près du boul. St-Joseph. Fini aluminium. Logis du bas disponible immédiatement.
GATINEAU - TEMPLETON - Maison neuve en const. 1,024'c., très beau modèle, plafond cathédrale. Brique et vinyle. Seulement $86,500.
Madeleine Sauvé-Joly, 783-8181

RÉSULTATS MAXIMUM
Nº 1 DANS L'IMMEUBLE EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC
RE/MAX HULL INC. COURTIER

VOUS DÉSIREZ
Demeurer à la campagne à 15 minutes de Hull, $67,000 pour un 3 c.c., salon, cuisine, sous-sol à la grandeur. 90-171
Marie-Reine Gascon

LOGEZ-VOUS
Tout en étant propriétaire avec un revenu qui paie la moitié de votre hypothèque. Comme première maison, c'est idéal. 90-188
Marie-Reine Gascon

TERRAIN DE 1 ACRE
Et plus à Cantley, Hull ouest, à partir de $22,000. Paysagement et prêt à construire. 90-226
Marie-Reine Gascon

CONDO À LOUER
Ou à vendre, possession immédiate, foyer, beaucoup d'extra, rez-chaussé. Faut voir. 90-522
Marie-Reine Gascon

CONDOS CENTRE-VILLE
Hull, choix de condos de luxe, 2 c.c., près de tout, 5 appareils ménagers, club santé, sauna, bain tourbillon, climatisation. À partir de 124 900 $. 90-299
Normand Lepage

DUPLEX GATINEAU
Bungalow-duplex, 1 logis de 3 c.c. et 1 logis de 2 c.c., revêtement aluminium. Revenu: $13,800/an. $85,000. # 90-277
Normand Lepage

DUPLEX GATINEAU
1 logis de 3 c.c., avec s-sol fini, 1 logis de 2 c.c., 2 étages, colorlock. Revenus: $11,700/an. $89,000. # 90-276
Normand Lepage



454 DES ÉRABLES - Toutes portes ouvertes dimanche 28-10-90 de 14h à 16h. 2360 p.c. avec garage double et de toute beauté. 90-285
Anne Marie Lafleur

HULL DUPLEX
- Rue Laval, 1 logis de 2 c.c. et 1 logis de 3 c.c., stucco et rénové, très bien situé, près du centre-ville. Revenu $11,400/an. No 90-066
Normand Lepage



DUPLEX RUE DAMIEN HULL - Rapporte $1400 mois, net, bati 1986, tout brique, 5 min. Galeries de Hull, 4 c.c., loué au sous-sol $275/ch. Logez-vous à bon comte. 90-291
Anne-Marie Lafleur



SUPERBE SPLIT LEVEL - Centre-ville, Gatineau. Rue tranquille 3 + 1 c.c., sous-sol fini, garage double. Piscine hors terre. Terrain bien aménagé. Rabais de 4% sur hypothèque. Prix réduit $116 900. 90-185
ALBERT MARELLY

385 GIROUX
$89,900 hypothèque à 12.60% 06.93. 3 c.c., salle fam. avec poêle, air climatisé, garage, peint et redécoré, 2 decks. 90-298
Anne-Marie Lafleur



TRÈS PRIVÉ - Campagne pas loin de la ville, nouvelle construction, air ouverte, 3 c.c., 2 salles de bains, plancher en chêne, 1 acre boisée, seulement $129,000. 90-246
Gilles Letellier

118 LE BARON
À voir de plus près, semi-détaché Gatineau, 3 c.c., condition impeccable. On demande 67 000 $. Prenons rendez-vous, téléphonez. No 99-258.
Robert Richard, FRI

CHEMIN BARRAGE
Chelsea, prête pour l'inspection. Tout l'espace dont vous rêvez. 5 c.c., cuisine fonctionnelle, 3 1/2 salle de bains. Piscine entourée d'un patio. Pelouse et arbuste. C'est le temps d'agir. Appelez No 90-284
Robert Richard, FRI

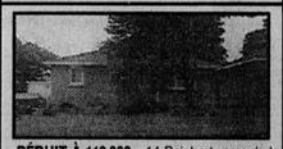
VUE DE LA RIVIÈRE
Terrains exceptionnels, 1er 4.4 acres, Chelsea, 59,000 $. 2ème 1.5 acre Cantley 30,000. 3ème 1.3 acre Farm Point, $12,000. 90-200
Gilles Letellier 827-0951



Pour un résultat maximum en immobilier contactez
Gilles Letellier

AYLMER
2 superbes lots sur la rivière Outaouais. Prêts à bâtir. À 10 minutes du parlement. Financement disponible. Informez-vous.
Albert Marelly

ATTENTION PROFESSIONNELS
A vendre, rue Ste-Marie, édifice à bureau, 1,400 p.c., 2 étages entièrement rénové, stationnement. Face aux Galeries de Hull. Hâtez-vous! 90-300
Normand Lepage



RÉDUIT À 110,000 - 14 Reinhart, parc de la Montagne. Bungalow de 3 + 1 c.c., 2 s. de bains, salle fam., clôturé, bois franc sous tapis, fenêtres neuves. 90-269
Anne-Marie Lafleur

RE/MAX HULL, INC. 50, rue Noël, Hull – 770-1616

HABITATION

Rénover? OUI, mais pas avec n'importe qui

(Texte publicitaire)

"Du travail de professionnels s.v.p."

Votre décision est prise. Vous avez établi un budget. Un petit tour à l'Hôtel de ville vous a permis de constater que la planification de vos rénovations ne va pas à l'encontre de tel ou tel règlement du code de la construction. Vous avez obtenu de vos voisins, au besoin, les servitudes nécessaires. Il ne vous reste plus qu'à faire un choix déterminant: celui de l'entrepreneur!

Trois estimations valent mieux qu'une

Les consommateurs désireux d'entrepreneur des travaux en rénovation peuvent communiquer sans frais avec le service de référence de la Garantie rénovation de l'APCHQ. Ce service permet d'épargner temps, argent et mauvaises surprises. En expliquant le genre de projet qu'ils souhaitent entreprendre, les demandeurs recevront le nom de trois entrepreneurs de leur région disponibles pour entreprendre d'exécution des travaux. Ainsi, après estimations, vous pourrez comparer les prix tout en vous familiarisant avec les différents matériaux et procédés de rénovation, et évaluer différentes solutions pour obtenir les résultats escomptés.

Toutefois, avant de contacter une entreprise, il est préférable de se faire une idée exacte du type de rénovation souhaité et d'en faire le plan. Vous pouvez visiter les différents salons traitant de l'habitation (comme Expo habitat) et consultez les revues de décoration et de rénovation. N'hésitez pas à consulter un professionnel qui vous aidera à établir un plan d'aménagement.

Si l'entrepreneur retenu est accrédité au programme de Garantie rénovation, pour bénéficier des nombreux avantages qu'offre cette Garantie, vous devez signer le contrat de la Garantie rénovation de l'APCHQ et vous assurer de respecter toutes les modalités qui y sont mentionnées. Assurez-vous que votre entrepreneur prévoit le délai d'émission du permis dans l'échéancier de réalisation des travaux.

Suivre l'évolution des choses

Il est bon d'effectuer des vérifications périodiques tout au long de la réalisation des travaux. À la fin des travaux de rénovation, vous vous adonnerez alors à une vérification plus approfondie avec votre entrepreneur.

Le but de cette opération est de vous assurer que tout est conforme au conrat et que les travaux ont tous été exécutés tels que convenus. S'il reste des ajustements ou des réparations mineures, vous devrez le noter par écrit sur une attestation de réception des travaux signée par vous et votre entrepreneur.

Les avantages de l'attestation de réception des travaux de la Garantie rénovation de l'APCHQ

Si vos travaux ont été enregistrés à la Garantie rénovation de l'APCHQ, c'est au moment de l'inspection finale que vous compléterez, avec l'entrepreneur, votre attestation de réception des travaux.

Ce document n'est pas qu'une simple formalité: l'attestation de parachèvement des travaux est la seule garantie assurant que les travaux qui y sont mentionnés seront complétés selon des normes établies.

La protection offerte par la Garantie rénovation de l'APCHQ

- Protection des acomptes de 25% du contrat jusqu'à concurrence de 20 000 $.
- Garantie de parachèvement des travaux du projet de rénovation jusqu'à concurrence de 25% de la valeur du contrat.
- Protection contre les défauts cachés survenant et déclarés par écrit à l'entrepreneur et à la Division des garanties de l'APCHQ dans la période de 15 mois de la date du contrat.
- Un service de règlements des litiges juste et efficace.
- Une garantie transférable au nouveau propriétaire: aussi longtemps qu'elle est en vigueur.

Commet vous inscrire à la Garantie rénovation de l'APCHQ

Si votre entrepreneur est accrédité à la Garantie rénovation de l'APCHQ et que vous désirez enregistrer vos travaux à ce programme, vous devrez faire parvenir une copie de votre contrat (que votre entrepreneur vous aura remise) ainsi que les frais d'enregistrement, dans les sept jours suivant la date de signature au bureau de la Garantie rénovation de l'APCHQ.

Évidemnent, les spécialistes en rénovation recommandés par l'APCHQ sont tous détenteurs d'une licence émise par la Régie des entreprises de construction du Québec.

Source: APCHQ

ÉCHANGEZ * VOTRE MAISON
POUR UNE NOUVELLE
MAISON LEMAY



* Nous prendrons en considération d'échanger votre maison actuelle pour une nouvelle maison unifamiliale LEMAY si vous achetez maintenant!

* Voir vendeur pour détails

LES MAISONS LEMAY HOMES — Informez-vous de nos SPÉCIAUX! — LES MAISONS LEMAY HOMES

Domaine Seigneurie	Plateau de la Capitale	Côte d'Azur	Rockland Heights
à partir de 117,900 $ *	à partir de 129,900 $ *	à partir de 136,900 $ *	à partir de 147,900 $ *
Aylmer	HULL	GATINEAU	ROCKLAND
684-1119	595-1816	568-8832	446-6762

G. Lemay Construction Inc. 746-6430

Pour l'achat ou la vente de votre propriété faites **confiance** à un professionnel de l'immobilier qui connaît les **lois** et prendra à **coeur** vos intérêts.

Chambre immobilière de l'Outaouais inc. SIA

197, boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3Z2, **(819) 771-5221**

DOMAINE RIVERMEAD



Prix à partir de **178,000 $** *Tout brique, terrain s boisés 65' X 100' minimum services sous-terrain*

SECTEUR MAGNIFIQUE...

Maison modèle ouverte: samedi et dimanche de 13h à 17h aussi sur rendez-vous.

CONSTRUCTION ANDRÉ ROULEAU Information 778-6354

Pont Champlain — boul. Lucerne — Ch. Rivermead — Félix Leclerc — Domaine Rivermead modèle — Ch. Vanier — Ch. Aylmer

HABITATION

EMBELLISSEZ VOTRE FOYER

À votre image...

Voulez-vous en connaître davantage sur le meuble et sa place dans votre environnement? Aujourd'hui, notre chronique s'intitule:

LES TISSUS SYNTHÉTIQUES

Les fibres synthétiques offrent un choix de tissus attrayants, durables et faciles d'entretien.

Il en existe des douzaines de variétés qui portent chacune un nom de marque différent. Mais, à l'analyse finale, on peut distinguer sept grandes familles de fibres synthétiques. Nous en verrons trois: le nylon, l'oléfine et le polyester.

À l'état brut, le nylon est tellement lisse et lustré qu'on peut lui donner l'apparence d'à peu près n'importe quelle fibre connue. Il est durable et reprend bien sa forme après étirement. Il est facile à nettoyer à sec. Mais au contact d'une chaleur subite, le nylon fond. Un tissu plat à base de nylon doit toujours être lié à un autre composé, tel le latex, afin de l'empêcher de se déchirer aux coutures ou de fendre.

Le nylon et l'oléfine sont les deux fibres synthétiques les plus durables. Les fibres l'oléfines sont colorées alors qu'elles sont encore à l'état liquide, donc ce tissu ne tache pratiquement pas et ne change pas de couleur au soleil. L'oléfine résiste remarquablement bien au frottement.

N'oubliez pas que l'oléfine est un sous-produit du pétrole, et que son prix augmentera en conséquence.

Le polyester est le grand favori pour entrecroiser avec le coton, car il rend le tissu plus solide et permet le pressage permanent. Le polyester résiste bien à l'étirement et très bien au frottement, mais il n'est pas aussi durable que le nylon. Le polyester ne changera pas de couleur au soleil, ce qui le rend très utile pour les rideaux et pour les meubles d'extérieur.

La prochaine fois, nous parlerons des traitements pour tissus.

(Texte publicitaire)

EMBELLISSEZ VOTRE FOYER... À VOTRE IMAGE est une chronique du Conseil Canadien des fabricants de meubles dont les produits sont un gage de qualité et un investissement sage. Recherchez-les chez votre détaillants.

Le remplacement d'une prise de courant défectueuse

Une prise de courant est défectueuse lorsqu'elle ne retient pas bien les fiches, qu'elle produit des étincelles ou cause un court-circuit au moment où on y branche un appareil électrique. Certains indices nous permettent de déceler l'existence de connexions lâches: une plaque-couvercle chaude au toucher, l'amorçage d'arcs électriques, la présence de fumée ou d'étiencelles, une odeur de plastique brûlé qui se dégage de la prise et le fonctionnement intermittent des appareils électriques.

De nombreux abonnés effectuent à tort leurs petites réparations. Rappelons qu'il est dangereux de travailler sur un circuit sous tension. C'est pourquoi le spécialiste coupe le courant en retirant le fusible ou en déclenchant le disjoncteur. De même, il ne devrait utiliser que des matériaux de qualité supérieure ou au moins équivalente à celle de l'équipement d'origine.

Source: Hydro-Québec

(Texte publicitaire)

votre courtier

trans-action

TRANS-ACTION G.B. & ASS.

COURTIER **776-5564**

425, boul. St-Joseph
Village Place Cartier, Hull

«Fiez-vous à nous... nous sommes fiables»



ST-ROSAIRE GATINEAU - Joli bung. tout brique, rénové, garage, logis, hyp. 12%, secteur tranquille, près école, exc: pour jeune famille, un petit bijou. Vaut une visite. 90-546



NOUVEAU SECTEUR PAIEMENT - Idéal comme 1ere maison, rénovée, armoires et salon en chêne, superbe cour clôturée, près écoles et parc, secteur paisible, seul. $83,900. Faites-vite! 90-695

Yvon Germain 561-5970



VOISIN DE LA CCN - Palier multiple de 5 c.c., salle familiale, foyer et plusieurs extra. 90-626

NOUVELLE INSCRIPTION MONT CASCADES - style chalet Suisse de 6 c.c., salle familiale, très bon prix.

Guy Bélanger
776-1255 776-5566

HULL - Duplex brique, rdc, propriétaire 3 c.c., bois franc, semi s-sol, logis 2 c.c. et salon bois franc, loué 500$/mois, abri d'auto 90-599

HULL - Bungalow brique et pierre, toit cath., 3 c.c., 40% s-sol l'autre partie, logis 1 c.c., $375/m., p-patio, deck, terrain 6,200 p.c., 112,900$ évaluation mun. 90-095

CÔTE D'AZUR - 2,230 p.c. brique, 2 étages, s. a m., s. fam., 3 s. bains, p.-patio, deck, garage double, entrée double, terrain aménagé, haies, potagé, autres extra.

Gisèle Morin 561-1067 561-3222 poste 504



TOURAINE - Bungalow 4 c.c. rénové, aucun voisin à l'arrière, bois franc, $94,000. 90-706



JARDINS DU CHATEAU - Maison-Jardin impeccable, 2 foyers, bois franc, garage, un bijou situé à 5 min. de la coline $14,900. 90-633

Jacques Noel 561-1878

EDELWEISS AUBAINE

Doit vendre, 10 acres pour $17,500. 90-634

MONT-LUC INCROYABLE

15,000'c. avec services pour 39,900$. 90-586

POUR INVESTISSEURS

Lots sans services pour 10,900$ ch. 90-692



62 STE-THÉRÈSE - Hull, Val-Tétreau, unifamiliale, construction récente, 3 ch. à c., sous-sol aménagé, véranda grillagée, terrain clôturé, pas de voisins arrière. 90-386

Jeannine Gravelle 777-0552



NOUVELLE INSCRIPTION - Maison style québécoise, garage double, tout brique, très belle finition intérieure, très belle vue, située à Cantley, quelques minute de Hull.

Roger Renaud 771-2278



NOUVELLE INSCRIPTION WRIGHTVILLE - Bungalow, 2 ch. à c., plomberie refait à neuf, idéal pour 1ère maison, bon terrain, ne manquez pas votre chance. 90-717

Roger Renaud 771-2278

HULL-NOUVEAU - Unifamiliale, 3 c.c., grand terrain idéal pour jeune famille, $79,900. 90-715

ATTENTION BUNGALOW DUPLEX - Gatineau, tout brique avec abri d'auto, armoires en chêne, foyer impeccable. 90-641

NEUF GATINEAU - Bungalow 3 c.c., 2 salles de bains, salle à manger, abri d'auto, libre. 90-235

Rose Ouimet 771-3392



RUE WATT GATINEAU - 3 logis identiques de 2 ch. à c., loués pas chaufé, ni éclairé, 4 compteurs, revenu mensuel $1320. un bon investissement. Informez-vous. 90-694

Fernando Cunha 561-3222 poste 517

PIZZA

"Take out" dans un centre d'achat. Clientèle établie depuis plusieurs années. 90-696

PROJET CÔTE D'UN MILLE

Propriété pour professionel 3,400'c., style air ouvert.

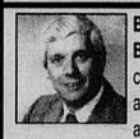
Claude Beaudoin
771-7799

DÉPANNEUR AVEC ESSENCE - Chiffre d'affaire $600,000 batisse 42x52, demande $180,000 + invent. 90-539

NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau 1135'c. rénovée, 3 c.c., salle manger, familiale, $78,900. R90-664

NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau, 3 c.c., taxes total $1056 possession immédiate $73,900. R90-574

Robert Woodstock
568-0568



BON SECTEUR A BON PRIX - Bung. 5 c.c., foyer, s-sol fini, abri auto, terrain aménagé. 90-481

1,630 P.C. NEUF 1990 - Joli deux étages, s. à manger, armoires mélamine, 3 c.c., garage, Limbour. 89-773

Vincent Bertrand
663-9737

6EME CONCESSION GATINEAU

Bung. 2 étatages, 3 c.c., garage triple, magnifique terrain pas de voisin. 90-689

15 DESJARDINS À HULL

Bung. 3 c.c., sur bois franc, grand terrain, 2 salles de bains, prix négociable. 90-398

René Leduc
561-3222 poste 505



POSSESSION RAPIDE - Rue De Salernes, Gatineau. Une maison de qualité, planchers de bois franc à la grandeur, 2 salles de bains, sous-sol au 3/4 fini. Prix très intéressant.

Raymond Demers
561-3222 poste 520



PRIX RÉDUIT GATINEAU - 99,000 réduit à 89,000 tout brique, 3 c.c., armoires en chêne, plancher bois franc, 2 foyers brique, garage, sous-sol fini, piscine creusée, air climatisé centrale. 90-531

André Fuoco 561-3222 poste 788



C'EST VOTRE TOUR - Bungalow très propre, 3 c.c., bois franc, cusine rénovée, sous-sol aménagé avec poêle à combustion et salle de bains. Touraine 94,000 $. 90-601

Pauline Noel 568-3756



FERME LIMBOUR - Déménagez pour Noel, joli bungalow 3 chambres, foyer, salon, cuisine moderne, sous-sol fini, tout pour plaire. 90-444

Louise Levesque
568-4984



QUÉBECOISE TOUTE BRIQUE - 3 + 1 c.c., 2 s. bains, 2 foyers, piscine, près autoroute 50, Templeton, $114,500. 90-632

PRIX RÉDUIT - 3.36 acres, secteur de choix, près du golf Rivermead, informez-vous. 90-538

Robert Poirier
561-1959



TOURAINE RUE ANGERS - Joli bung. 5 c.c., salon avec bois franc, piscine creusée, terrain privé situé à proximité école et services. Venez nous faire une offre. 90-704

Claude Tessier 771-6372



SECTEUR HAIUTE-PLAINE - Voisin du Parc de la Gatineau visite joli 2 étages, 3 c.c., salle à manger avec foyer, piscine creusée, garage, terrain magnifique, clôturée. 90-662

Claude Tessier 771-6372



PERKINS - A louer meublée, maison campagne, domaine pour professionnel ou autres. Maison 12 pièces, 3 foyers, 3 c.c., luxueux, vue panoramique, garage.

Michel Bouliane 561-3222 poste 525

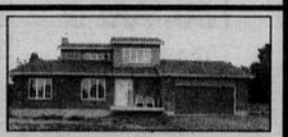
AYLMER IMPECCABLE BUNG.

3 c.c., garage 1986, s-sol fini, 24x44, face au golf central, $128,000. # 90-661

SUPER AUBAINES $59,900 ET +

Condos neufs 1,200 p.c., foyer, balcon, 2 stationnement, $500, dépôt 11 1/4%, Gatineau central.

Maurice Bouvier 568-5141



NOUVELLE INSCRIPTION - Secteur résidentel, en développement, Chelsea, 10 min. d'Ottawa, taxes minime, grande résidence moderne, 3 c.c., foyer, garage double, terrain 1 acre +. Faut voir. 90-648

Paul Goulet 770-1197 778-4451

12 LOGIS HULL

12 logis à Hull, r.b., 59,436 hypothèque 350,000 transférable 11% 5 ans.

6 LOGIS HULL MONT-BLEU

R.B. 195,000 tous loués avec baux, rénové en brique, facilité de financement. 90-571

Gaston Lemieux
778-4131 776-5566

MAISON EN RANGÉE

3 ch. et sous-sol seulement que 69,900 $, type condo. 90-087

CHELSEA

2 étages, coquet, 3 c.c., pas de voisin, $79,000. 90-600

HULL 2 ÉTAGES

Immense 3 c.c., très luxueux, neuf, bel emplacement, beaucoup d'extra. 90-392

Josée Groulx 778-4260

RUE MARCOTTE GAT.



RUE MARCOTTE GATINEAU - Vous recherchez une propriété à paliers avec garage double à un prix raisonnable? Tout brique avec terrain 82' façade, beaucoup facilité pour finir intérieur à votre goût. 90-132

Yvon Roy 243-4657

SERVICE GARANTI

568-3031

IMMEUBLES **le Châtelet** COURTIER inc



PRÈS DE TOUT - et en plus avec grand garage. Toit, fenêtres, pavé, garage et peinture du haut refait en 89-90. Près Montée Paiement et boul. St-René. Prix demandé $91,000. 90-142

Yvon Roy 243-4657

8 LOGIS, 2 C.C.

Tous loués, rapporte $3,600. par mois. Pour investissement à Hull. 90-144

Yvon Roy 243-4657



2156'C. - Superbe propriété de 2 étages avec garage double, grand terrain avec boisé. Beaucoup d'extra. Total des taxes $842. Prix demandé de $111,900. 90-115

Yvon Roy 243-4657



CARREFOUR, RUE BELOEIL - 1680'c., 3 c.c., salle à manger, piscine hors-terre. Une visite s'impose! 90-156

Denis Labonté 561-2904



CHEMIN DES ÉRABLES - Duplex 1458'c., pierres et briques. Grandes pièces, 2 foyers, fenêtres "calorivers". Bon revenu au sous-sol. 90-154

Denis Labonté 561-2904



LIMBOUR - Seulement $132,000, 2 c.c., armoires en chêne, sous-sol fini, grand terrain.

Denis Labonté
561-2904

HABITATION

Octobre, mois de la rénovation

Assurez-vous d'un placement solide

(Texte publicitaire)

Pour la majorité des Canadiens, l'achat d'une maison est le plus important investissement de leur vie. Mais sans l'entretien requis, cet investissement peut se révéler encore plus coûteux.

Il n'est pas difficile d'évaluer la qualité d'une maison si l'on sait par où commencer et à qui s'adresser pour obtenir des conseils. Ce petit exercice peut aussi, à long terme, vous éviter bien des dépenses et bien des ennuis.

Le "Guide d'inspection des maisons", publié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, peut aider les propriétaires actuels et les acheteurs éventuels à déterminer l'état général d'une maison. On peut aussi demander conseil à des inspecteurs compétents et à d'autres experts qui connaissent à fond les aspects techniques de la construction résidentielle.

Grâce au guide d'inspection, on pourra déceler certains problèmes que l'on rencontre couramment dans les maisons et en découvrir la cause et le remède. Bien qu'il soit préférable de laisser aux experts le soin de s'occuper de certains aspects de la construction résidentielle, les consommateurs pourront, en lisant le guide, savoir où chercher pour découvrir certains problèmes.

La publication traite, entre autres, de problèmes que l'on rencontre couramment dans les maisons plus anciennes, comme l'excès d'humidité, la peinture écaillée ou qui se soulève, les planchers inégaux et enfin, les murs et les toits qui coulent.

Pour obtenir le "Guide d'inspection des maisons" ainsi que la liste des publications, programmes et productions vidéo de la SCHL, il suffit de communiquer avec la succursale SCHL de votre région.

Source: SCHL

VISITE LIBRE
Samedi-dimanche 12h00 à 17h00
7 De La Terrière, Gatineau
Prendre rue De Rouville



Les Constructions deVille
A partir de $89,900.
INCLUS: - garage - chauffage air forcé - terrassement complet - 1300 à 1,500 pi.ca. - entrée pavée
C'est une aubaine!
Jacques Alary
243-7620

ACHETER UNE MAISON JUMELÉE *Pour seulement...* **1000$*** comptant


Le Beaujolais A

Prix à partir de
99,900$*
* Voir vendeur pour détails

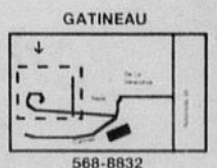

Le Chardonnay A

Comparez les standards Lemay!
- modèles à partir de 1 392 p.c.
- mur mitoyen : celui du garage
- boiserie coloniale
- armoires faites sur mesure
- rampes en chêne


Le Carignan B

Communauté Lemay
- secteur prestigieux
- encerclée de parcs boisés
- à proximité des centres d'achats
- à quelques minutes du centre-ville

GATINEAU



568-8832

LES MAISONS LEMAY HOMES

CÔTE D'AZUR

TRUST GÉNÉRAL

Le maître courtier

GATINEAU, 568-4141
AYLMER, 684-6363
HULL, 778-6442, 778-1222


FOURNISSEZ LA FAMILLE - Nous fournirons la résidence avec 6 c.c., tout à portée de la main, possession immédiate, secteur en demande, Pte-Gatineau. # 1330
Raymond Bourque 568-4141 778-6442


VAL-TÉTREAU - Très propre, grand terrain paysagé, près de tout, prix réduit, on ne les construit plus comme cela. # 1323M
Raymond Bourque 778-6442


INVESTISSEUR - Rentabilité assuré, 4 logis Gatineau, hyp. 11 1/4% tous loués avec baux $1,645/mois, n.-chauffé, n.-éclairé. # 1315
Raymond Bourque 568-4141


TOURAINE - Bungalow dans secteur en demande, près de tout, vaut une visite. # 1332
Hector Cloutier 568-4141


PRIX REVISÉ - Chelsea, bung. 3 c.c., secteur paisible, cuisine ensoleillé remarquable, patio s-fam. avec foyer. Faut voir. # 1313
Hector Cloutier 568-4141


IMMENSE SEMI - Pas de voisin à l'arrière, secteur neuf, 3 c.c., 1 1/2 s. bains, très propre, s-sol à la grandeur, $89,900. # 1338
Louis Grégoire 568-4141

LAC DES FÉES
Votre choix, duplex ou triplex, bois franc, r.-chaussée + étage. 3 compteurs élect. T-propre, $108,500. # 1304
Louis Grégoire 778-6442

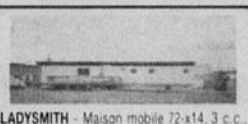

COMPÉTITIF CONDO - Près hôpital, proprio administrateur du bloc. Unité de coin, loin des boul. # 1334
Louis Grégoire 568-4141


HIGH RANCH - Beaucoup d'espace dans un secteur très rechérché. Grand terrain 9500'c. # 4396
Denise Chartrand 684-6363

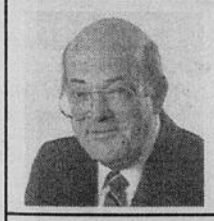

AYLMER - Bungalow de 3 c.c. pour seulement $83,900. Près de tous les services. Informez-vous! # 4405
Lynn Arsenault 684-6363


UN RÊVE ... - Superbe maison, 3 c.c., chauf., bi-énergie, sur terrain 1 acre AU BORD DE L'EAU, négociable. # 4415
Pierre Paré 684-6363


AYLMER - Bord de l'eau, maison jardins de 2800 p.c., construction neuve, piscine creusée, tennis, et beaucoup d'autre. Faut voir. # 4505
Lloyd Lefebvre 684-6363


LADYSMITH - Maison mobile 72-x14, 3 c.c., terrain 24224 p.c., tour t.v. avec radar. Remise 10x12, excellente condition. # 4479
Jacques Nadeau & Félix Gauthier 684-6363

PAYEZ MOINS CHER
que l'évaluation. 1 1/2 étages, 3 grandes ch. à c., s-s fini, bar poêle comb. lente. Nouvelles fenêtres. Coin de rue. # 4518
Jacques Nadeau 685-1796


POUR LA VENTE
Ou l'achat d'une propriété résidentielle ou commerciale.
Pierre Robillard
684-5519


UNE GRANDE MAISON - à bon prix. Sous-sol partiel. aménagé, garage. Grand terrain. # 4167
Alain Dussault 684-6363

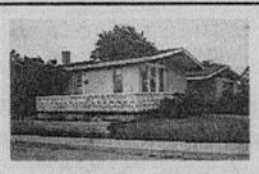

VISITE LIBRE - 336 Des Forages, dimanche le 28 octobre de 14h à 16h, pas de voisin à l'arrière, 3 c.c. Garage double. Impeccable. # 4486
André Mercier 684-6363


Moins de $100,000. - Bung. paliers multiples 3 ch. à c. Beaux planchers de bois franc partout. Près de tous les services. # 4458
Lise Paquet 684-6363


CENTRE AYLMER - Voici la perle recherché avec son charme, 2 étages. Superbe. # 4330
Denise Chartrand 684-6363


AYLMER BUNGALOW - Très propre de 3 c.c., planchers de bois franc, superbe terrain d'un demi-acre. Seulement $109,900. # 4368
Lynn Arsenault 684-6363

WYCHWOOD - AYLMER
Choix de terrains avec services, minimum 60x100 pour un temps prix spéciaux appelez
MICHELINE ARSENAULT
684-6363 OU 684-2423


MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Dimanche le 28 octobre de 14h à 16h. 117 Broad, Aylmer. Bienvenue à tous.
4453
Sue Brennan 684-9459 ou 684-6363


SUPERBE HIGH RANCH - 3 c.c., salle familiale, s. de lavage, plus inlaw suite de 2 c.c., situé sur 1 acre de terrain à la campagne. # 4191
Lloyd Lefebvre 684-6363


AYLMER NORD - 1800 p.c. plus s-sol fini sur 1 acre. Construction 1987. Grandes pièces. Bain tourb. c.c.m. 6 ch. en tout. # 4504
Jacques Nadeau 685-1796


GRANDE PROPRIÉTÉ - Sur terrain exceptionnel, 1 acre, ruisseau vue sur collines de la Gatineau, 4 c.c., nombreux extra. # 4514
André Mercier 684-6363


18, 1ère AVENUE - Bung. 3 c.c., $71,500. # 4280


45 HAWTHORNE - Wychwood # 4367





Marc et Marc Junior Lafleur
684-6363


CHELSEA
Le prestige, l'exclusivité, la qualité de vie vous appartient avec ce superbe bungalow de 2400 p.c.
4517
Jean-François Jutras 684-6363 594-1111

LAC DES FÉES
Bung. 3 c.c., foyer au salon, sous-sol, pleine grandeur, face à la promenade, libre immédiatement.
4513
Lise Paquet
684-6363


AYLMER - Vous cherchez un 4 c.c. à un bon prix. Seulement $92,500. Secteur familial. Sous-sol fini. Nouvelle cuisine et 1/2 salle de bain. Ne tardez pas! # 4485
Danièle Boissonneault
682-3505 ou 684-6363


AYLMER "NOUVEAU SUR LE MARCHÉ" - Grand bungalow, 4 c.c., aire ouverte, grage, secteur des plus recherchés. Offre beaucoup. À voir! # 4496
Danièle Boissonneault
682-3505 ou 684-6363

HABITATION

Les serrures à boutons pour résidences sont arrivées

(Texte publicitaire)

Vous êtes-vous déjà fait prendre par la pluie pendant que vous cherchiez votre clé quelque part dans votre poche ou votre sac à main? Votre enfant s'est-il déjà cogné le nez sur la porte après l'école parce qu'il avait oublié ou perdu sa clé?

Les serrures à boutons offrent une solution toute trouvée à ce genre de problèmes. Désignés sous le nom de "systèmes d'accès contrôlé" par les serruriers et l'industrie de la sécurité, ces produits sont déjà fort répandus pour assurer la sécurité de secteurs névralgiques des immeubles industriels, institutionnels et commerciaux.

Maintenant, cette technologie d'avant-garde, mais entièrement mécanique,est offerte aux propriétaires et locataires.

La série 6000 comprend un panneau commode à cinq boutons qui permet même à un jeune enfant d'actionner la serrure en enfonçant les boutons dans une séquence donnée. Une barette tournante dégage le pêne une fois que le bon code a été entré. Cette opération, qui n'exige qu'une seule main, est très pratique lorsqu'on porte un bébé, une serviette, des paquets... La serrure s'avère fort utile pour les malvoyants et les aveugles qui peuvent rapidement entrer le code approprié sans avoir à chercher un trou de serrure.

Quant au changement du code, il s'agit d'une opération simple que le propriétaire effectue en moins de 30 secondes. Plus de 1000 combinaisons sont à votre disposition, ce qui en fait une serrure "à l'épreuve des cambrioleurs" selon des experts en sécurité. Ce type de serrure est idéal lorsqu'il faut donner temporairement acc'ès à son domicile à un voisin, une gardienne ou un invité.

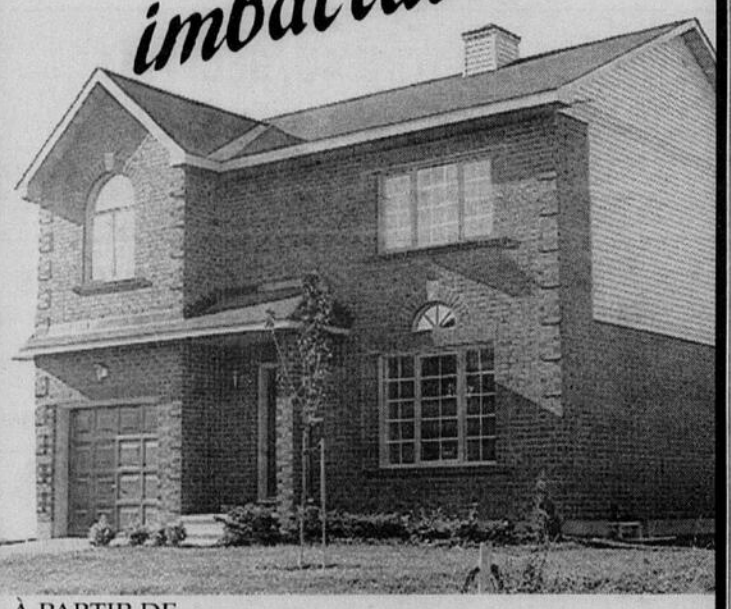
La série 6000 est entièrement mécanique et ne requiert ni pile ni installation électrique compliquée.

(Suite à la page A29)



Les serrures à boutons vous facilitent la tâche. Il suffit de composer votre propre code confidentiel, de tourner la poignée et d'ouvrir la porte.

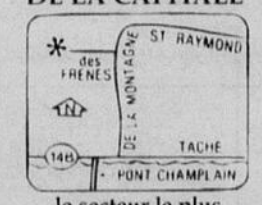
emplacement sans pareil! choix imbattable!



À PARTIR DE

92 900$

LES PLATEAUX DE LA CAPITALE



le secteur le plus prestigieux de Hull!

Junic vous offre maintenant 6 maisons-modèles que vous pouvez visiter! Venez admirer des maisons de style à prix abordables - unifamiliale et semi-détaché à partir de 92 900 à 159 900$. Occupation immédiate ou à votre convenance. Si vous achetez dès maintenant vous économiserez jusqu'à 3000 $ sur ces modèles déjà à bons prix!

LUNDI - JEUDI 16h à 20h
SAM. - DIM. 13h à 17h

595-5962

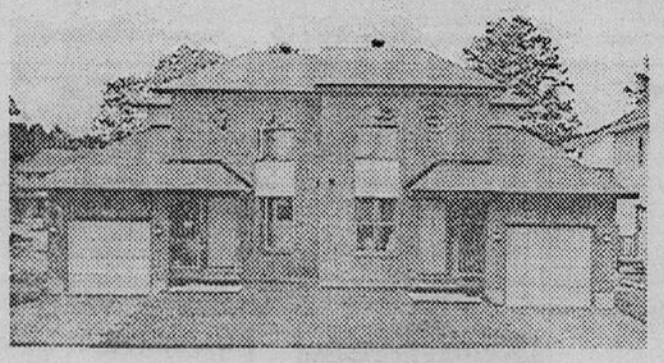
Junic

LES CONSTRUCTIONS BOKEL INC.

LA QUALITÉ EN PREMIER!

Maisons neuves au MANOIR DES TREMBLES à partir de 98 500$

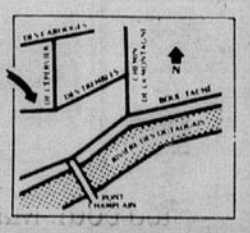
•Le Champètre III



Découvrez nos maisons jumelées et unifamiliales. Renseignez-vous au sujet du programme d'aide à la mise de fonds (7 000$).

10 3/4 %** Taux d'intérêt pour 3 ans

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au jeudi 11h à 20 h
Vendredi 11h à 18h
Sam. et Dim. 11h à 17h



**POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT

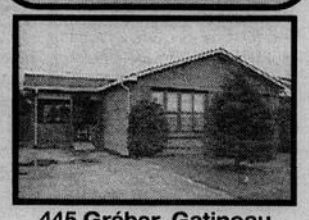
•Le Champètre III 107 900$

595-9346

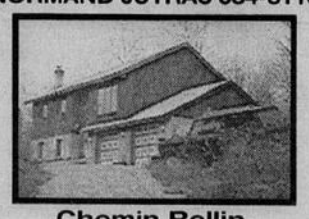
ROYAL LEPAGE

"Services immobiliers Royal LePage Ltée, courtier"

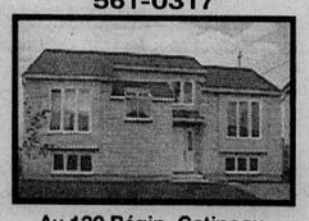
Visite Libre
dimanche
le 28 octobre 1990



445 Gréber, Gatineau
NORMAND JUTRAS 684-8116



Chemin Rollin, Val des Monts
LOUISE GUILBERT
561-0317



Au 139 Bégin, Gatineau.
H9001968
JOCELYN BRETON 770-2673

HABITATION

(suite de la page A28)

Elle a été conçue expressément pour pouvoir être posée par un bricoleur ou un serrurier. Il suffit de quelques outils courants pour remplacer une serrure conventionnelle par cette serrure à boutons.

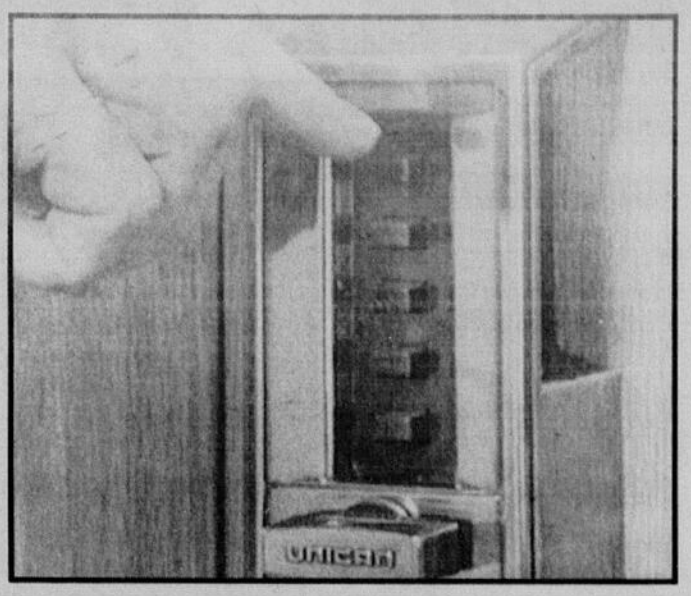
Ilco Unican Inc., une compagnie montréalaise, avait initialement mis au point le concept de la serrure à boutons à combinaison variable pour le compte de Bell Canada. Les modèles qui ont été élaborés par la suite servent maintenant à assurer un peu partout dans le monde dans des endroits stratégiques comme les ambassades canadiennes, le Pentagone aux États-Unis et le Palais de Buckingham, en Angleterre.

S'inspirant du modèle industriel, ce tout nouveau modèle résidentiel incorpore le même baril de combinaison de très haute précision et possède un boîtier robuste qui lui permet de résister aux plus graves intempéries du climat canadien.

En plus de fournir une sécurité sans pareille aux portes avant et arrière, cette serrure peut aussi servir à contrôler l'accès des cabanons de jardin, des ateliers, des salles de jeux, des salles d'exercice, des cabinets de travail, des caves à vin, des pièces de débarras, pour ne citer que des exemples.

Source:
Supplément sur la rénovation domiciliaire

(Texte publicitaire)



ROYAL LEPAGE

Où vous passez en premier

Services immobiliers Royal LePAGE ltée, courtier



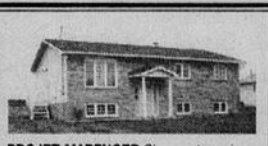
GATINEAU - Bung. centre-ville. Hyp. 10% 2 ans. Garage. S-sol fini. Prix compétitif. Très propre. 540 Hurd. À voir. (MI9001044)
Jackie Hellé, 663-2862 ou 663-1222



TEMPLETON ATTENTION JEUNE COUPLE - Grand semi excellente condition. Revenu s.sol. Près école aréna. (MJ9001445)
Simon et Hélène Veilleux, 663-1222



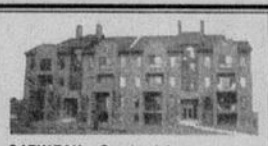
GATINEAU $73,600 DUPLEX COMMERCIAL - Tout rénové. Peu de comptant requis. Investisseurs bienvenus. (MJ9001931)
Laurent Quirouet, 827-4193



PROJET MARENGER Charmante maison de 2 ans sur 32,327'c. Dans secteur de choix. Vaste cuisine doit être vue. (MI9002388)
Simon et Hélène Veilleux, 663-1222



MONT-BLEU - Maison à paliers multiples. Garage, s-sol aménagé. Plancher bois. Possession immédiate! #9001021 - $112,900
Johanne Villeneuve, 684-2260 - 595-0711



GATINEAU - Condominium, concept unique et original. Garage double, plancher bois et céramique. 2 c.c., foyer. #9002232
Johanne Villeneuve, 684-2260 - 595-0711



BUNGALOW - Tout brique, planchers en chêne. Bi-énergie, éligible pour aide gouvernementale. AYLMER - AN 9002027
Michelle Lamontagne, 684-5577 - 594-0909



"URGENT" TRANSFERT - 4 c.c., foyer, garage, aspirateur central. S-sol fini. $96,500. Négociable! Centre Aylmer. #9001960
Lucette Nicolau, 684-7863



ENTREPRENEURS - 19 - 21 Albert. Zoné condo et comm. Jumelé avec terrain. Sur Main, Aylmer. 31,000'c. (terrain).
Lucette Nicolau, 684-7863



MONT-BLEU - Superbe 6 logis de 3 chambres chacun. Construit en 1987. Très bons revenus. Un investissement assuré. Téléphonez-moi pour plus de détails. H90-028
Fernande Sirois, 771-2705



MANOIR DES TREMBLES - Neuve, attrayante, superbe. Salle familiale ouverte sur la cuisine-dînette. Plafond cathédrale. Beaucoup d'extra. Cette chance, saisissez. H9002290
Fernande Sirois, 771-2705



HAUTES-PLAINES - Hypothèque à 10 3/4% sur ce magnifique 2 étages. 2 salles de bain superbes. Armoires chêne. Garage. Téléphonez-moi. H9002295
Fernande Sirois, 771-2705



AYLMER - Près du Pont Champlain. Nouvelle rue prestigieuse. 2 étages de 2 000'c. Neuve avec tous les extras. Thermo-pompe, Jenn-Air, etc. H9002220
Fernande Sirois, 771-2705



GATINEAU - Beau secteur. Arbres matures, bung. 3 c.c., 2 foyers, 2 s. de bains. Jacuzzi, piscine creusée. Garage. Impeccable. Faites vite. (GI9002352)
Monique Hotte, 568-2214



HULL $65,000 - Doit vendre rapidement. Proprio transféré. Condo 3e étage. Très propre. (GB9001976)
Patricia Tremblay, 643-2202



HULL $82,900 - Condo dans secteur recherché. 3 c.c., très propre. Grand terrain. Garage double intérieur. Bon prix. (GB9002336)
Huguette Lamirande, 593-5111



GATINEAU - 4 logis 2 x 2 c.c., 2 x 3 c.c. Installations laveuse-sécheuse. Rénové 90. (GI9001732)
François Jr. Cléroux, 787-8111



MONT-BLEU $79,900 - Condo, const. 85, 2 c.c., foyer au salon. 1 station. Balcon avant, vue panoramique. Rue paisible. (GB9001327)
Jovette Lafontaine, 827-2306 ou 593-8282



PRIX RÉDUIT - Il faut la voir pour le croire!... Impeccable avec garage. Cuisine 12 x 20. (GI9001255)
Odette Gignac, 561-4978



AYLMER - Prestigieuse résidence de 5 c.c., sur chemin Grimes. Tennis, piscine, superbe terrain paysager. $325,000. #9002166
Denyse Asselin, 684-6120



WYCHWOOD - 3 plus 2 c.c., très beau site. Foyer au salon, armoires chêne. Très propre. Garage détaché. #9002025
Lorraine Robichaud, 684-2260 ou 684-5935



HULL OUEST - Construction récente - 1/2 acre, 3 c.c., près du golf. Grande cuisine avec porte-patio. #9002339
Lorraine Robichaud, 684-2260 ou 684-5935



HULL - 2 condos à $57,900 chacun ou meilleur prix pour *2*. Frais condo $50. 2 aires de stationnement chacun! #9002203
Lise Langevin, 771-0234



MANOIR DES TREMBLES - Nouveau sur le marché. S-sol fini. Magnifique. #H9002175
Danielle Béland, 778-7600



CENTRE-VILLE - Condo de prestige. 1425'c. Sécurité 24 heures. Magnifique vue sur la rivière. Négociable. H8901966
Andrée Plouffe, 595-1845



CÔTE D'AZUR - $129,000. Bungalow différent des autres. Bois franc. S-sol fini prof. Chaleureux et négociable!!! H9002031
Andrée Plouffe, 595-1845



FERME LIMBOUR - $121,500. Nouvelle inscription! 82 LeBeaudy. *Split* immaculé! Grand terrain privé. Garage. Prix pour vendre! H9002332
Michel Robillard, 776-4182



MONT-BLEU $135,000 - Vente à regret. 131 Isabelle. Rénové. Pas de voisin arrière. Rue en "U", tranquille. Foyer. Faut voir. H9002289
Vicky Bertrand, 669-1982



HULL - Joli semi-détaché, chauf. élect., 3 c.c. Stores, remise. Beau terrain privé, clôturé de haies. Entrée pavée. H9002206
Rita Morissette, 594-0666



GATINEAU - Coup de foudre assuré. Dernier cri, à la mode du jour AU PLUS BAS PRIX. Elle n'attend que vous pour s'épanouir. H9001968
Jocelyn Breton, 770-2673

HULL - Magnifique condo, 2 c.c., abordable. 4 c.c., sur Charlevoix $69,000. Pte-Gatineau, 3 c.c., $98,500. Templeton, 3 logis 2 c.c., prix réduit.
Denis Duchesne, 243-7568
GATINEAU $79,500 - Aubaine à ne pas manquer. 2 étages, 4 c.c., armoires chêne. Jenn-air, four encast., près de l'école. (GI9001282)
Jovette Lafontaine, 827-2306 ou 593-8282

INVESTISSEURS
$LOGIS 69, COUSINEAU $107,500. REVENU $18,480/AN. (MR9001296)
5 LOGIS 547, Notre-Dame. $136,000. Revenu $22,320/an. (ME9002212)
8 LOGIS 186, Du Progrès est. $217,000. Revenu $31,090/an. (MR90-020)
Marc Laverdure, 643-1897 ou 782-4365

AYLMER - 5 c.c., foyer, URGENT! $104,500. #9002117 3 plus 1 c.c., construction 1985. $104,000. #9001460
CHARMANT - Impeccable, bungalow, vue de la rivière. $88,900. #9002297
BUNGALOW "BIJOU" - 3 c.c., $89,900. #9002113
GATINEAU - 3 logis. Revenu $13,800. 1 an. Seulement $89,900. #9001972
Josette Serguier, 684-2283

PRIX RÉDUIT - Duplex, près des Galeries de Hull. 2 plus 2 c.c., chauffage électrique. 2 compteurs, sous-sol. Espaces de stationnement. Très propre. $99,000. #9001091
CENTRE-VILLE, HULL - Duplex. R.D.C., 1 c.c., à l'étage, 2 c.c., Rénové en 1986.
Pearl Binet, 777-5657

AYLMER - NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
Résidence de style unique située sur 3.25 acres. Au bord de la rivière. Cuisine moderne. 2 foyers, solarium, beaucoup d'extra. $325,000. #AN9002358
Denyse Asselin, 684-6120

NOUVELLE INSCRIPTION - Bungalow 1456'c. Planchers chêne, foyer, grand terrain 26,654'c. #9002415
HULL - Secteur Val Tétreau. Bungalow 3 c.c., planchers bois franc. Salle familiale. #9002273
CONSTRUCTION 1989 - 2 étages, planchers chêne, seulement $119,500. #9002228
CAMPAGNE - 1942'c. 1 acre de terrain. #9002231
Louise Gosselin, 684-7121

AYLMER
Semi 4 c.c., foyer, salon, toit et fenêtres neufs. Gaz naturel. armoires, cuisine neuves, près services. $79,900. #9002355
Lise Langevin, 771-0234

NOUVELLE INSCRIPTION NOUVEAU!
Bungalow très propre. Air climatisé, planchers de bois franc. Pour moins de $80,000. #9002390
Michelle Lamontagne, 684-5577 ou 594-0909

HAUTES PLAINES
Aires ouvertes à paliers. Foyer Jenn-Air. Four encastré. Très beau terrain avec aucun voisin arrière.
Pearl Binet, 777-5657

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
Secteur Pilon, Malaga, 3 c.c., foyer au salon, planchers en parquet, salle familiale, piscine 24' diamètre. Magnifique terrain clôturé avec haie cèdre 6'. Très bien paysager. Maison impeccable. #9002387
Pearl Binet, 777-5657

HULL
Secteur privilégié, 2 maisons neuves à 2 étages, terrain tourbé, patio à l'arrière, 3 c.c. À voir! #9001067 #9002341
Johanne Villeneuve, 595-0711 ou 684-2260

TABAGIE
Bien située - HULL
DÉPANNEUR
Secteur St-Jean Bosco. DÉTAILS AVEC AGENT...
Lucette Nicolau, 684-7863

GATINEAU 315 boul. Gréber **561-0223**
GATINEAU 400 boul. Maloney **663-1222**
HULL 490 boul. St-Joseph **770-9221**
AYLMER 210 ch. d'Aylmer **684-2260**

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

HABITATION

Les serrures à boutons pour résidences sont arrivées

(Texte publicitaire)

Vous êtes-vous déjà fait prendre par la pluie pendant que vous cherchiez votre clé quelque part dans votre poche ou votre sac à main? Votre enfant s'est-il déjà cogné le nez sur la porte après l'école parce qu'il avait oublié ou perdu sa clé?

Les serrures à boutons offrent une solution toute trouvée à ce genre de problèmes. Désignés sous le nom de "systèmes d'accès contrôlé" par les serruriers et l'industrie de la sécurité, ces produits sont déjà fort répandus pour assurer la sécurité de secteurs névralgiques des immeubles industriels, institutionnels et commerciaux.

Maintenant, cette technologie d'avant-garde, mais entièrement mécanique,est offerte aux propriétaires et locataires.

La série 6000 comprend un panneau commode à cinq boutons qui permet même à un jeune enfant d'actionner la serrure en enfonçant les boutons dans une séquence donnée. Une barette tournante dégage le pêne une fois que le bon code a été entré. Cette opération, qui n'exige qu'une seule main, est très pratique lorsqu'on porte un bébé, une serviette, des paquets... La serrure s'avère fort utile pour les malvoyants et les aveugles qui peuvent rapidement entrer le code approprié sans avoir à chercher un trou de serrure.

Quant au changement du code, il s'agit d'une opération simple que le propriétaire effectue en moins de 30 secondes. Plus de 1000 combinaisons sont à votre disposition, ce qui en fait une serrure "à l'épreuve des cambrioleurs" selon des experts en sécurité. Ce type de serrure est idéal lorsqu'il faut donner temporairement acc'ès à son domicile à un voisin, une gardienne ou un invité.

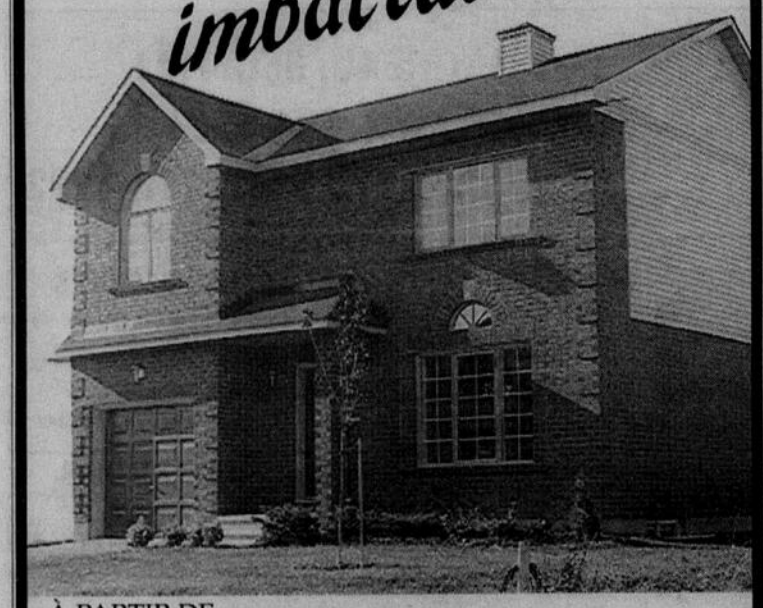
La série 6000 est entièrement mécanique et ne requiert ni pile ni installation électrique compliquée.

(Suite à la page A29)



Les serrures à boutons vous facilitent la tâche. Il suffit de composer votre propre code confidentiel, de tourner la poignée et d'ouvrir la porte.

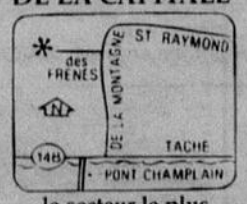
emplacement sans pareil! choix imbattable!



À PARTIR DE

92 900$

LES PLATEAUX DE LA CAPITALE



le secteur le plus prestigieux de Hull!

Junic vous offre maintenant 6 maisons-modèles que vous pouvez visiter! Venez admirer des maisons de style à prix abordables - unifamiliale et semi-détaché à partir de 92 900 à 159 900$. Occupation immédiate ou à votre convenance. Si vous achetez dès maintenant vous économiserez jusqu'à 3000 $ sur ces modèles déjà à bons prix!

LUNDI - JEUDI 16h à 20h
SAM. - DIM. 13h à 17h

595-5962

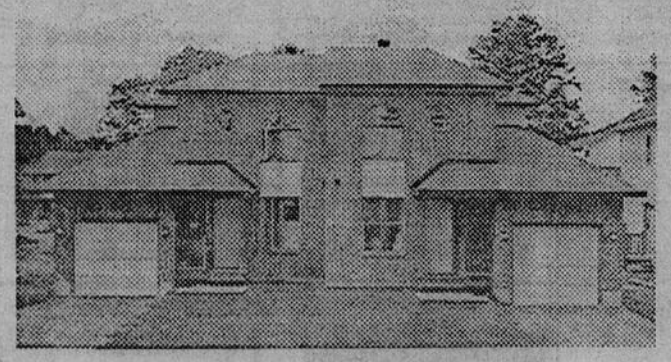
Junic

LES CONSTRUCTIONS BOKEL INC.

LA QUALITÉ EN PREMIER!

Maisons neuves au MANOIR DES TREMBLES à partir de 98 500$

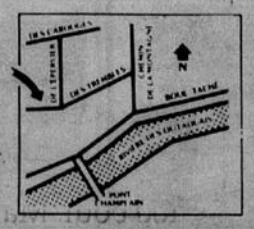
•Le Champètre III



Découvrez nos maisons jumelées et unifamiliales. Renseignez-vous au sujet du programme d'aide à la mise de fonds (7 000$).

10 3/4 % Taux d'intérêt pour 3 ans**

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au jeudi 11h à 20 h
Vendredi 11h à 18h
Sam. et Dim. 11h à 17h



**POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT.

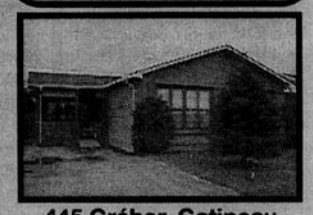
•Le Champètre III 107 900$

595-9346

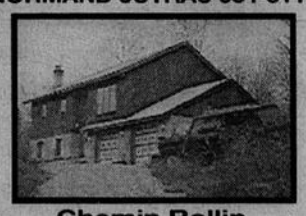
ROYAL LEPAGE

"Services immobiliers Royal LePage Ltée, courtier"

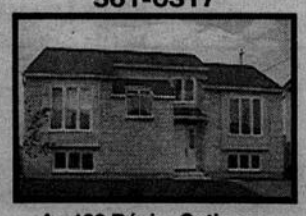
Visite Libre
dimanche
le 28 octobre 1990



445 Gréber, Gatineau
NORMAND JUTRAS 684-8116



Chemin Rollin, Val des Monts
LOUISE GUILBERT
561-0317



Au 139 Bégin, Gatineau.
H9001968
JOCELYN BRETON 770-2673

HABITATION

(suite de la page A28)

Elle a été conçue expressément pour pouvoir être posée par un bricoleur ou un serrurier. Il suffit de quelques outils courants pour remplacer une serrure conventionnelle par cette serrure à boutons.

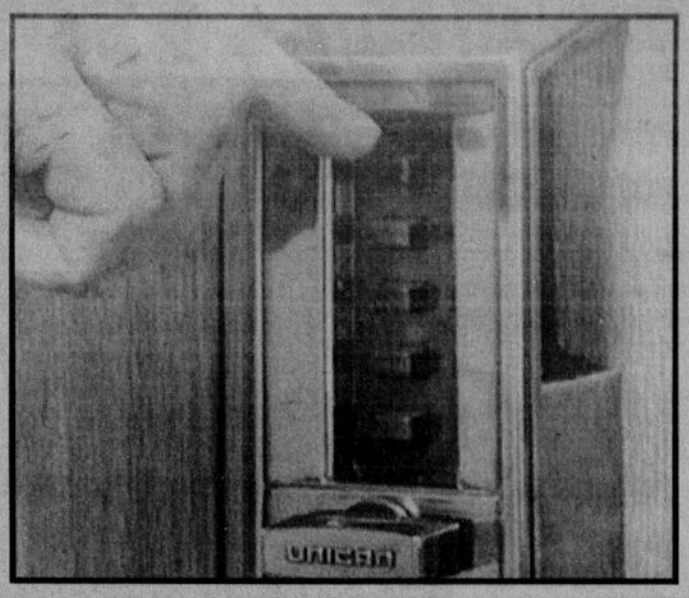
Ilco Unican Inc., une compagnie montréalaise, avait initialement mis au point le concept de la serrure à boutons à combinaison variable pour le compte de Bell Canada. Les modèles qui ont été élaborés par la suite servent maintenant à assurer un peu partout dans le monde dans des endroits stratégiques comme les ambassades canadiennes, le Pentagone aux États-Unis et le Palais de Buckingham, en Angleterre.

S'inspirant du modèle industriel, ce tout nouveau modèle résidentiel incorpore le même baril de combinaison de très haute précision et possède un boîtier robuste qui lui permet de résister aux plus graves intempéries du climat canadien.

En plus de fournir une sécurité sans pareille aux portes avant et arrière, cette serrure peut aussi servir à contrôler l'accès des cabanons de jardin, des ateliers, des salles de jeux, des salles d'exercice, des cabinets de travail, des caves à vin, des pièces de débarras, pour ne citer que des exemples.

Source:
Supplément sur la rénovation domiciliaire

(Texte publicitaire)



ROYAL LEPAGE

Où vous passez en premier

Services immobiliers Royal LePAGE ltée, courtier



GATINEAU - Bung. centre-ville. Hyp. 10% 2 ans. Garage. S-sol fini. Prix compétitif. Très propre. 540 Hurd. À voir. (MI9001044)
Jackie Hellé, 663-2862 ou 663-1222



TEMPLETON ATTENTION JEUNE COUPLE - Grand semi excellente condition. Revenu s.sol. Près école aréna. (MJ9001445)
Simon et Hélène Veilleux, 663-1222



GATINEAU $73,600 DUPLEX COMMERCIAL - Tout rénové. Peu de comptant requis. Investisseurs bienvenus. (MJ9001931)
Laurent Quirouet, 827-4193



PROJET MARENGER Charmante maison de 2 ans sur 32,327'c. Dans secteur de choix. Vaste cuisine doit être vue. (MI9002388)
Simon et Hélène Veilleux, 663-1222



MONT-BLEU - Maison à paliers multiples. Garage, s-sol aménagé. Plancher bois. Possession immédiate! #9001021 - $112,900
Johanne Villeneuve, 684-2260 - 595-0711



GATINEAU - Condominium, concept unique et original. Garage double, plancher bois et céramique. 2 c.c., foyer. #9002232
Johanne Villeneuve, 684-2260 - 595-0711



BUNGALOW - Tout brique, planchers en chêne. Bi-énergie, éligible pour aide gouvernementale. AYLMER - AN 9002027
Michelle Lamontagne, 684-5577 - 594-0909



"URGENT" TRANSFERT - 4 c.c., foyer, garage, aspirateur central. S-sol fini. $96,500. Négociable! Centre Aylmer. #9001960
Lucette Nicolau, 684-7863



ENTREPRENEURS - 19 - 21 Albert. Zoné condo et comm. Jumelé avec terrain. Sur Main, Aylmer. 31,000'c. (terrain).
Lucette Nicolau, 684-7863



MONT-BLEU - Superbe 6 logis de 3 chambres chacun. Construit en 1987. Très bons revenus. Un investissement assuré. Téléphonez-moi pour plus de détails. H90-028
Fernande Sirois, 771-2705



MANOIR DES TREMBLES - Neuve, attrayante, superbe. Salle familiale ouverte sur la cuisine-dînette. Plafond cathédrale. Beaucoup d'extra. Cette chance, saisissez. H9002290
Fernande Sirois, 771-2705



HAUTES-PLAINES - Hypothèque à 10 3/4% sur ce magnifique 2 étages. 2 salles de bain superbes. Armoires chêne. Garage. Téléphonez-moi. H9002295
Fernande Sirois, 771-2705



AYLMER - Près du Pont Champlain. Nouvelle rue prestigieuse. 2 étages de 2 000'c. Neuve avec tous les extras. Thermo-pompe, Jenn-Air, etc. H9002220
Fernande Sirois, 771-2705



GATINEAU - Beau secteur. Arbres matures, bung. 3 c.c., 2 foyers, 2 s. de bains. Jacuzzi, piscine creusée. Garage. Impeccable. Faites vite. (GI9002352)
Monique Hotte, 568-2214



HULL $65,000 - Doit vendre rapidement. Proprio transféré. Condo 3e étage. Très propre. (GB9001976)
Patricia Tremblay, 643-2202



HULL $82,900 - Condo dans secteur recherché. 3 c.c., très propre. Grand terrain. Garage double intérieur. Bon prix. (GB9002336)
Huguette Lamirande, 593-5111



GATINEAU - 4 logis 2 x 2 c.c., 2 x 3 c.c. Installations laveuse-sécheuse. Rénové 90. (GI9001732)
François Jr. Cléroux, 787-8111



MONT-BLEU $79,900 - Condo, const. 85, 2 c.c., foyer au salon. 1 station. Balcon avant, vue panoramique. Rue paisible. (GB9001327)
Jovette Lafontaine, 827-2306 ou 593-8282



PRIX RÉDUIT - Il faut la voir pour le croire!... Impeccable avec garage. Cuisine 12 x 20. (GI9001255)
Odette Gignac, 561-4978



AYLMER - Prestigieuse résidence de 5 c.c., sur chemin Grimes. Tennis, piscine, superbe terrain paysager. $325,000. #9002166
Denyse Asselin, 684-6120



WYCHWOOD - 3 plus 2 c.c., très beau site. Foyer au salon, armoires chêne. Très propre. Garage détaché. #9002025
Lorraine Robichaud, 684-2260 ou 684-5935



HULL OUEST - Construction récente - 1/2 acre, 3 c.c., près du golf. Grande cuisine avec porte-patio. #9002339
Lorraine Robichaud, 684-2260 ou 684-5935



HULL - 2 condos à $57,900 chacun ou meilleur prix pour '2'. Frais condo $50. 2 aires de stationnement chacun! #9002203
Lise Langevin, 771-0234



MANOIR DES TREMBLES - Nouveau sur le marché. S-sol fini. Magnifique. #H9002175
Danielle Béland, 778-7600



CENTRE-VILLE - Condo de prestige. 1425'c. Sécurité 24 heures. Magnifique vue sur la rivière. Négociable. H8901966
Andrée Plouffe, 595-1845



CÔTE D'AZUR - $129,000. Bungalow différent des autres. Bois franc. S-sol fini prof. Chaleureux et négociable!!! H9002031
Andrée Plouffe, 595-1845



FERME LIMBOUR - $121,500. Nouvelle inscription! 82 LeBeaudy. "Split" immaculé! Grand terrain privé. Garage. Prix pour vendre! H9002332
Michel Robillard, 776-4182



MONT-BLEU $135,000 - Vente à regret. 131 Isabelle. Rénové. Pas de voisin arrière. Rue en "U", tranquille. Foyer. Faut voir. H9002289
Vicky Bertrand, 669-1982



HULL - Joli semi-détaché, chauf. élect., 3 c.c. Stores, remise. Beau terrain privé, clôturé de haies. Entrée pavée. H9002206
Rita Morissette, 594-0666



GATINEAU - Coup de foudre assuré. Dernier cri, à la mode du jour AU PLUS BAS PRIX. Elle n'attend que vous pour s'épanouir. H9001968
Jocelyn Breton, 770-2673

HULL - Magnifique condo, 2 c.c., abordable. 4 c.c., sur Charlevoix $69,000. Pte-Gatineau, 3 c.c., $98,500. Templeton, 3 logis 2 c.c., prix réduit.
Denis Duchesne, 243-7568
GATINEAU $79,500 - Aubaine à ne pas manquer. 2 étages, 4 c.c., armoires chêne. Jenn-air, four encast., près de l'école. (GI9001282)
Jovette Lafontaine, 827-2306 ou 593-8282

INVESTISSEURS
$LOGIS 69, COUSINEAU $107,500. REVENU $18,480/AN. (MR9001296)
5 LOGIS 547, Notre-Dame. $136,000. Revenu $22,320/an. (ME9002212)
8 LOGIS 186, Du Progrès est. $217,000. Revenu $31,090/an. (MR90-020)
Marc Laverdure, 643-1897 ou 782-4365

AYLMER - 5 c.c., foyer, URGENT! $104,500. #9002117 3 plus 1 c.c., construction 1985. $104,000. #9001460
CHARMANT - Impeccable, bungalow, vue de la rivière. $88,900. #9002297
BUNGALOW "BIJOU" - 3 c.c., $89,900. #9002113
GATINEAU - 3 logis. Revenu $13,800. 1 an. Seulement $89,900. #9001972
Josette Serguier, 684-2283

PRIX RÉDUIT - Duplex, près des Galeries de Hull. 2 plus 2 c.c., chauffage électrique. 2 compteurs, sous-sol. Espaces de stationnement. Très propre. $99,000. #9001091
CENTRE-VILLE, HULL - Duplex. R.D.C., 1 c.c., à l'étage, 2 c.c., Rénové en 1986.
Pearl Binet, 777-5657

AYLMER - NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
Résidence de style unique située sur 3.25 acres. Au bord de la rivière. Cuisine moderne. 2 foyers, solarium, beaucoup d'extra. $325,000. #AN9002358
Denyse Asselin, 684-6120

NOUVELLE INSCRIPTION - Bungalow 1456'c. Planchers chêne, foyer, grand terrain 26,654'c. #9002415
HULL - Secteur Val Tétreau. Bungalow 3 c.c., planchers bois franc. Salle familiale. #9002273
CONSTRUCTION 1989 - 2 étages, planchers chêne, seulement $119,500. #9002228
CAMPAGNE - 1942'c. 1 acre de terrain. #9002231
Louise Gosselin, 684-7121

AYLMER
Semi 4 c.c., foyer, salon, toit et fenêtres neufs. Gaz naturel. armoires, cuisine neuves, près services. $79,900. #9002355
Lise Langevin, 771-0234

NOUVELLE INSCRIPTION NOUVEAU!
Bungalow très propre. Air climatisé, planchers de bois franc. Pour moins de $80,000. #9002390
Michelle Lamontagne, 684-5577 ou 594-0909

HAUTES PLAINES
Aires ouvertes à paliers. Foyer Jenn-Air. Four encastré. Très beau terrain avec aucun voisin arrière.
Pearl Binet, 777-5657

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
Secteur Pilon, Malaga, 3 c.c., foyer au salon, planchers en parquet, salle familiale, piscine 24' diamètre. Magnifique terrain clôturé avec haie cèdre 6'. Très bien paysager. Maison impeccable. #9002387
Pearl Binet, 777-5657

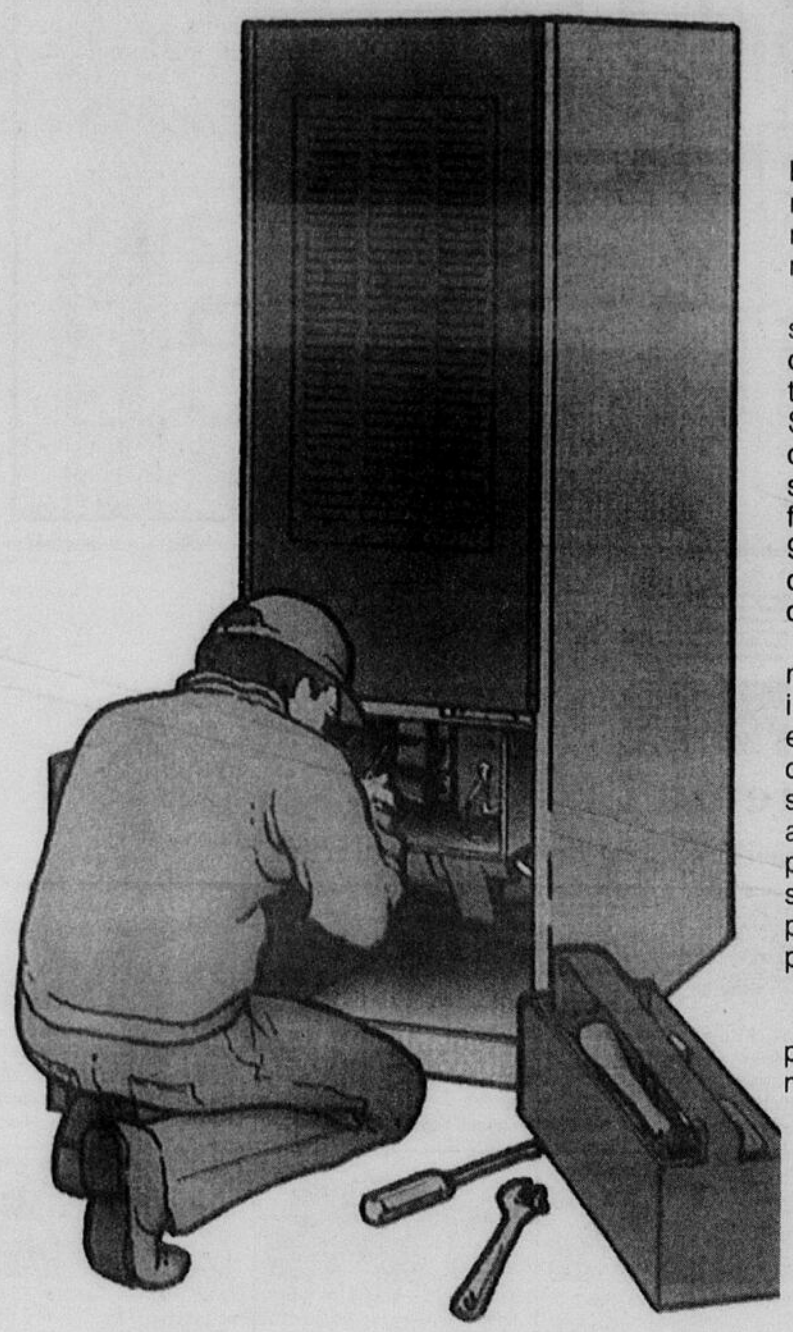
HULL
Secteur privilégié, 2 maisons neuves à 2 étages, terrain tourbé, patio à l'arrière, 3 c.c. À voir! #9001067 #9002341
Johanne Villeneuve, 595-0711 ou 684-2260

TABAGIE
Bien située - HULL
DÉPANNEUR
Secteur St-Jean Bosco. DÉTAILS AVEC AGENT...
Lucette Nicolau, 684-7863

GATINEAU 315 boul. Gréber **561-0223**
GATINEAU 400 boul. Maloney **663-1222**
HULL 490 boul. St-Joseph **770-9221**
AYLMER 210 ch. d'Aylmer **684-2260**

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Qu'est-ce que le gaz naturel?



Consultez un expert pour en savoir plus long sur les avantages du système de chauffage au gaz naturel.

(Texte publicitaire)

Ses origines

Le gaz naturel est un combustible à l'état pur. On le retrouve sous des masses de roc, à plusieurs milliers de mètres de profondeur.

Il provient de la décomposition d'animaux et de plantes qui ont existé il y a des centaines de millions d'années. Sous l'effet de la chaleur et de la pression, ces fossiles se sont graduellement transformés en un gaz composé à 95% de méthane, 4% d'éthane, et 1% de propane, d'azote et de gaz intertes.

Plus léger que l'air, le gaz naturel est incolore et inodore au moment de son extraction. L'odeur qu'on lui connaît provient d'un produit spécial, le marcaptan, qui est ajouté au gaz naturel pour pouvoir, au besoin, déceler sa présence. Il faut se rappeler que le gaz naturel n'est pas toxique.

Les réserves actuelles

Le sous-sol canadien est particulièrement riche en gaz naturel et on ne cesse de découvrir de nouveaux gisements.

Selon une étude de l'Office National de l'Énergie, les réserves actuellement connues sont déjà suffisantes pour satisfaire les besoins grandissants de notre marché pour plusieurs générations. Et tout indique qu'il y en a plus encore dans les immenses régions inexplorées du Canada. C'est dans les provinces de l'Ouest, et principalement en Alberta, que se trouve la plus grande partie du gaz naturel canadien présentement exploité.

Avant de réchauffer nos foyers, le gaz naturel passe par trois grandes étapes: L'extraction, le transport et la distribution.

L'extraction

On extrait le gaz naturel de la terre au moyen de forages. Ce sont généralement les grandes sociétés pétrolières qui s'acquittent de cette tâche.

Contrairement au pétrole, le gaz naturel n'a pas besoin d'être raffiné. Au moment de son extraction, il ne contient qu'une infime proportion de matières non désirées et ces impuretés sont facilement retirées.

Le transport

Le gaz naturel nous parvient au moyen de pipelines qui traversent la majeure partie du pays. Ils acheminent le gaz naturel du gisement jusqu'aux divers postes de livraison à travers le pays.

La distribution

Lorsque le gaz naturel parvient à ces postes de livraison, des distributeurs tels que Gazifère le prennent en charge pour le redistribuer sur leur territoire franchisé. Des milliers d'utilisateurs sont ensuite reliés par un réseau souterrain qui assure un approvisionnement constant de gaz naturel et annule à toutes fins pratiques les risques de panne. C'est donc un système à la fois fiable et efficace.

Source: Gazifère

C.H.A CONSTRUCTION (Depuis 1972)

Seulement 59 jours avant Noël et 66 jours avant la T.P.S. Ho! Ho! Ho! Prenez possession de votre nouvelle maison pour **Noël!**



INTÉRÊT 10 3/4% 2 ans

MODÈLE C.H.A TELBEAU

situé sur le lot 44-107
36, rue De Nantel, Côte d'Azur
2,376 pi.ca. tout brique



$233,000

C.H.A CONSTRUCTION (Depuis 1972)

"Souvent imité, jamais égalé"
901, boul. St-Joseph, Hull, Qué.
8h00 à 17h30 sur semaine
776-5000

Accrédité par l'A.P.C.H.Q. Détenteur de la "Palme d'Or"

1,000 $* comptant ou jusqu'à **3,000 $*** d'escompte

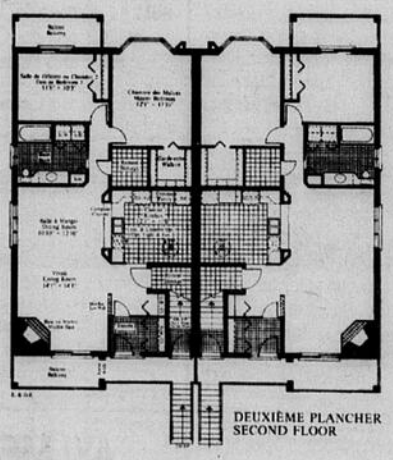
•NOUVEAUX CONDOMINIUMS•

Les Hautes Plaines

À PARTIR DE $91,900.*



- Extérieur tout en brique et entrées privées
- Deux balcons ou terrasses par logis
- Salon spacieux avec foyer et accès au balcon
- Vaste cuisine avec éclairage Sun-Ray
- Salle de lavage et entreposage à même le logis
- Murs et planchers à insonorisation supérieure



ÉLÉGANT, PRATIQUE ET ABORDABLE!

LES MAISONS LEMAY HOMES

TÉLÉPHONEZ **595-0195**

Lun-jeu 10h à 20h
Ven-sam-dim 1h à 18h



Autoroute 5, sortie boul. Hautes Plaines * Voir vendeur pour détails

LeDroit
OTTAWA-HULL
SAMEDI
27 OCT. 1990

TOURISME

New York l'inconnue
Derrière les manchettes faisant état de crimes violents et par-delà les monuments connus, New York cache plusieurs facettes

page 37

La course au soleil

Felicity Munn
Presse Canadienne

Les agences de voyage adorent le mauvais temps.

«Par une journée comme celle-ci», admet Bryan Wolfenden, de Canadian Holidays, lors d'une interview accordée durant une journée d'automne froide et misérable, «le téléphone ne cesse de sonner».

Cette année, tout particulièrement, les agences prient pour que le mauvais temps incite plus que jamais les Canadiens à passer une partie de l'hiver dans le sud.

En période de récession, en effet, le consommateur y pense à deux fois avant d'acheter un forfait pour une destination soleil.

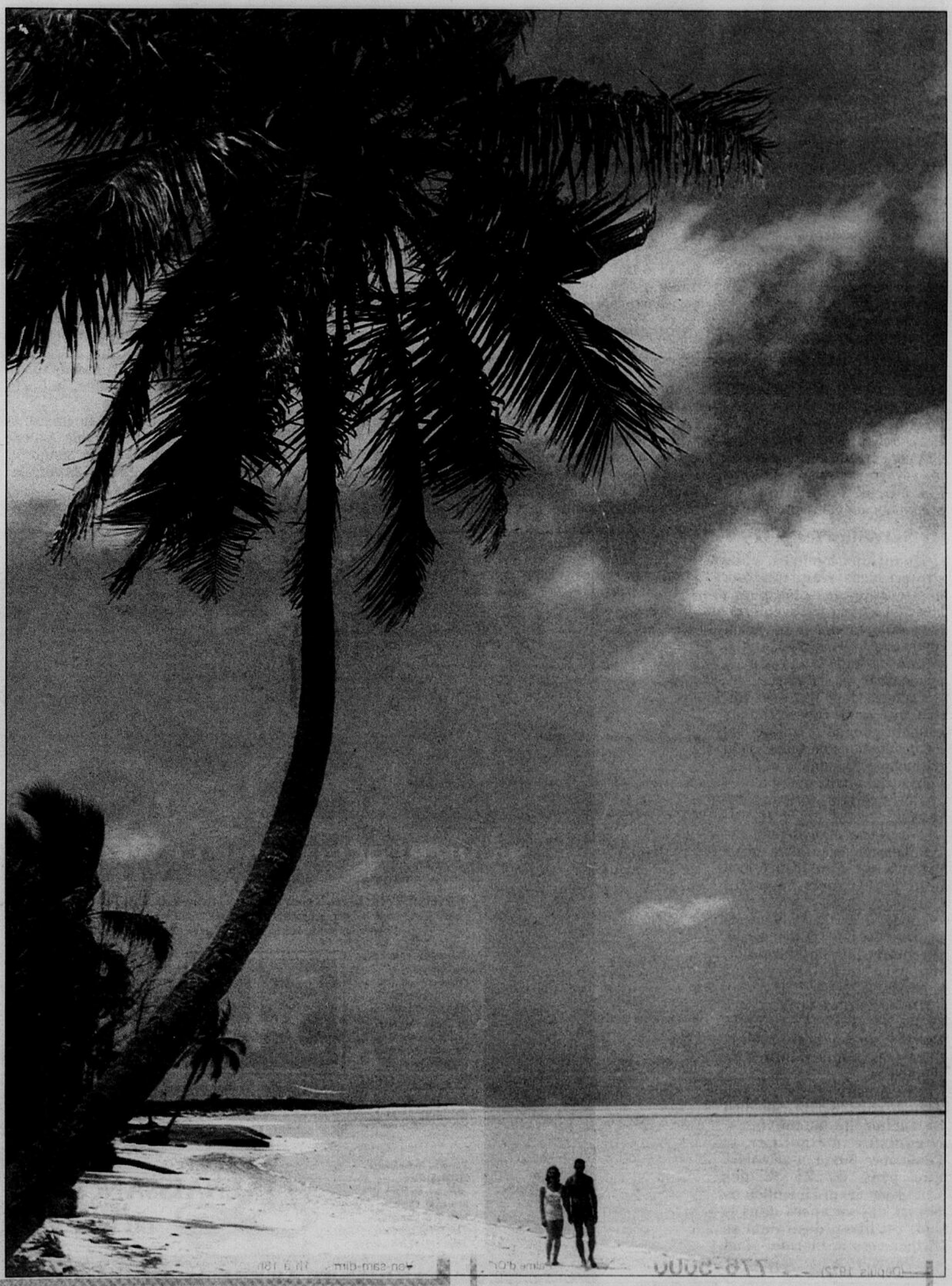
En plus, Worldways Canada, le plus important opérateur de charters au Canada, a récemment suspendu ses opérations, prétextant de problèmes financiers provoqué par la hausse soudaine du coût du carburant.

Les agences sous contrat avec Worldways, y compris Carousel Holiday, Conquest Tours et Fiesta Holidays, ont immédiatement conclu des ententes avec d'autres transporteurs aériens, notamment Nationair, de Montréal, pour transporter leurs clients vers le sud cet automne et cet hiver.

Dennis Fletcher, directeur du marketing chez Fiesta, affirme que Worldways a toujours offert un excellent service et qu'il est malheureux qu'il soit retiré des affaires.

«Cela signifie également que les quatre principaux opérateurs de charters du pays — Worldways, Nationair, Air Transat et Canada 3000 — oeuvraient en terrain incertain, si bien que les trois transporteurs qui survivent sont dans une meilleure position», d'ajouter M. Fletcher.

page A32



TOURISME

Surveiller les prix vers le soleil

Felicity Munn
Presse Canadienne

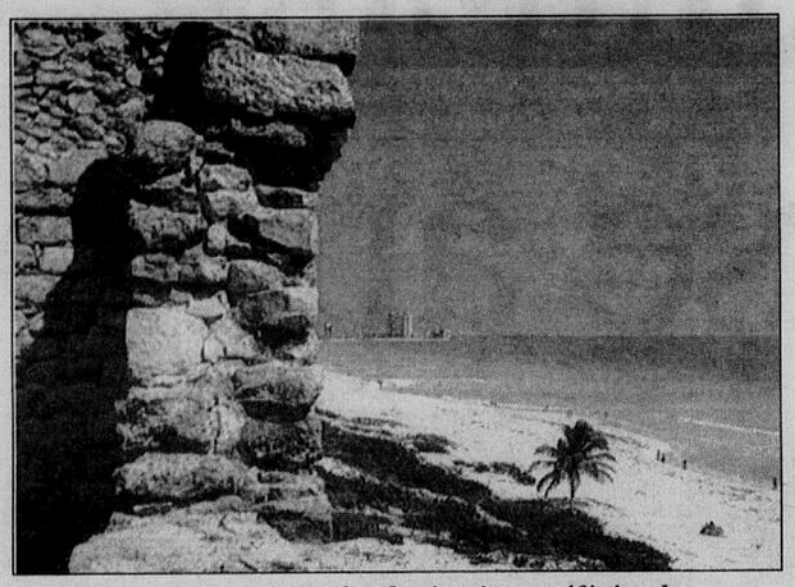
La situation que connaît Worldways ne cesse toutefois de jeter une ombre sur cette industrie, surtout que les mises à pied nombreuses chez Air Canada et la décision de Canadien International de réduire son personnel et de céder certaines liaisons à des compagnies affiliées laissent présager de ce que la restructuration ne se limitera pas aux seuls transporteurs par charters.

La hausse importante du coût des carburants a également obligé les agences à hausser le prix de leurs forfaits.

A la mi-octobre, ces prix ont été augmentés pour chaque destination, jusqu'à 40 $ dans certains cas, et les agences ont laissé entendre que d'autres hausses pourraient suivre.

En plus, la taxe fédérale sur les liaisons internationales sera portée de 19 à 40 $ le 1er janvier prochain.

Pour ce qui est de la taxe sur les produits et services (TPS) elle pourrait inciter les Canadiens à se rendre à l'étranger plutôt que de passer leurs vacances au Canada. Pour les destinations soleil, la taxe de sept pour cent ne s'appliquera que sur la partie du voyage vers les Etats-Unis. Les autres destinations ne seront aucunement affectées.



Le Mexique demeure l'une des destinations préférées des Canadiens

Surveillez les prix

Quant aux agences, elles s'intéressent avant tout aux destinations les plus populaires et évitent les aventures. Elles estiment que la récession obligera les Canadiens à dépenser leurs dollars avec prudence et parcimonie.

Ce n'est donc pas sans raison que certaines agences vendent pour la première fois les destinations de Cuba, de la République Dominicaine et du Venezuela, tandis que d'autres étendent certains forfaits à ces pays.

Pour Cuba et la République Dominicaine, le forfait le moins coûteux est d'environ 600 $ pour le transport aérien et l'hébergement durant une semaine, à partir de Montréal ou Toronto. Pour le Venezuela, y compris l'île de Margarita, les prix sont légèrement supérieurs.

De nombreux forfaits sont aussi disponibles pour la Floride, destination préférée d'un très grand nombre de Canadiens.

Une étude réalisée en juin dernier par l'Institut canadien de recherche en tourisme, organisme dirigé par le Conference Board, a démontré que près de 25 % des Canadiens ayant l'intention de passer des vacances dans le sud, cet hiver, désiraient se diriger vers la Floride, alors que ce chiffre n'était que de 17 % l'année précédente.

Certaines autres destinations soleil sont plus coûteuses mais n'en ont pas moins gagné en popularité au cours des dernières années, si bien qu'un nombre plus considérable d'agences les offrent à leur clientèle.

Nouvelles destinations

Ces nouvelles destinations populaires sont surtout le Costa Rica, Antigua et les Antilles néerlandaises d'Aruba, Bonaire et Curacao.

Les Bermudes, longtemps considérés comme une destination haut de gamme réservée, a pour la première fois permis à une agence d'offrir un forfait pour cette île de l'Atlantique. Fiesta offre un séjour d'une semaine, y compris transport et hébergement, à partir de Toronto, pour 750 $ minimum

Quant aux Bahamas, la Jamaïque, le Mexique, la Californie, les Barbades, la Grenade, la Guadeloupe et les îles Caïmans, ils semblent compter sur une clientèle fidèle.

Palm Springs, en Californie, à l'instar du Mexique et de Hawaï, semble d'autre part gagner en popularité. Canadian Holidays offre un service quotidien de Vancouver à Palm Springs, alors qu'il ne desservait cette destination que trois fois par semaine, l'an dernier, malgré la concurrence que lui offre dans cette région les charters Fiesta West et Canada 3000.

A l'autre bout du Canada, le consommateur de l'Est bénéficiera pour sa part d'un service direct de Halifax à la Floride et vers d'autres destinations telles la République Dominicaine et Cancun, au Mexique.

Un certain nombre d'agences répondent également aux demandes d'une clientèle précise, notamment les voyageurs désireux de profiter de mini-vacances, faute de temps.

Les mini-vacances

Des forfaits de trois ou quatre jours sont disponibles, cette année, notamment vers les Bahamas, la Floride, la Jamaïque, la République Dominicaine et le Mexique.

Pour ceux pouvant profiter de deux semaines pleines de vacances, plusieurs forfaits offrent une division du temps disponible, soit une semaine sur la plage et une autre dans une grande ville d'un pays comme la Colombie, le Costa Rica ou la Floride.

Parmi les plus intéressants de ces forfaits, le duo Aruba-Venezuela, offert par Sunquest, et le Costa Rica-Guatemala, offert par Fiesta.

Plusieurs agences offrent également des forfaits dits «libres» aux voyageurs désireux de voyager un peu à l'aventure, sans obligations strictes aux chapitres du transport local et de l'hébergement. Au Costa Rica, plusieurs agences offrent également des forfaits dits d'aventure ou écologiques comprenant notamment du trekking et de l'équitation dans l'arrière-pays.

En règle générale, ces forfaits — sans tenir compte des hausses récemment provoquées par le coût du carburant —sont offerts à peu près au même prix que l'an dernier. Il est évident que la fourchette des prix, pour chaque destination, est très étendue, selon le type d'hébergement choisi et l'époque au cours de laquelle vous voyagez.

Les prix sont généralement au plus bas avant la mi-décembre et atteignent un sommet durant la période des Fêtes, avant de baisser de nouveau durant le mois de janvier alors que la demande est faible. Les prix remontent en février et atteignent ensuite un nouveau sommet en mars.

Les forfaits offerts par les agences comprennent toujours les taxes d'hôtel et les frais de services. Les prix cités ci-dessus comprennent ces frais, mais non pas les surcharges sur le carburant et les taxes d'aéroport.



IL NE RESTE QUE 7 JOURS!

Agence de Voyages Sears

DERNIÈRE CHANCE
pour profiter de notre offre
RIEN À PAYER
avant votre départ

Réservez aujourd'hui...Voyagez...Payez plus tard

Plan Spécial de Paiement Voyages - Exclusivité Sears

Réservez vos vacances sur notre offre exclusive *"PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES"*– avec AUCUN DÉPÔT et AUCUN PAIEMENT – avant votre départ.

CLUB SEARS
Gagnez des points – échangeables en bons d'achat applicables à de la marchandise et voyages – ***Adhésion Gratuite.****

ET NOUS PAYONS LA TPS AUSSI!

...sur toutes réservations applicables et effectuées sur notre ***PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES – JUSQU'AU 3 NOVEMBRE SEULEMENT!****

*Détails à l'Agence de Voyages Sears.

L'AGENCE DE VOYAGES SEARS SEULEMENT ...offre DEUX GARANTIES INCOMPARABLES!
Prix le Plus Bas Garanti et notre exclusivité la Garantie Sears sur les Voyages.*

PLUS – UN CADEAU «MERCI»
– lorsque vous profitez de notre ***PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES – l'offre se termine le 3 novembre.****

Choisissez vos vacances **– parmi les destinations offertes des grossistes ci-mentionnés et profitez d'une large sélection de forfaits avec disponibilité.***

CUBA
TURKINO
2 au 24 nov. 90 (app. 1 chambre) 1 semaine **299$** **87$**

Taxes, frais de service et taxes d'aéroport
Prix inclut vols aller-retour de Montréal (Mirabel) et hébergement. Surcharge de carburant 20S en sus – prix par personne.

jet vacances

FORT LAUDERDALE
Vol direct de Montréal!
HOLIDAY INN Lauderdale by the Sea **269$** **83$**
15 nov. au 12 déc. 90 – 3 nuits (départ mi-semaine)
Taxes et frais de service
Prix inclut vols aller-retour de Montréal, location de voiture et hébergement. Surcharge de carburant 23S en sus – prix par personne.

AIR CANADA ✱ TOURAM

HÂTEZ-VOUS – l'offre expire le 3 novembre 1990!*

LES BAHAMAS «AIR-MER»
Croisières «Fun Ship» de 3 et 4 jours aux Bahamas! à partir de **395$** U.S.
Taxes et frais de service inclus
Prix inclut vols aller-retour de Montréal, hébergement cat. minimum en saison juste valeur, transferts, divertissements, jusqu'à 8 repas par jour. Non inclus: taxes portuaires 30S u.s. (3 jours), 40S u.s. (4 jours), taxe de départ 3S u.s.

Carnival Cruise Lines

PANAMA
Découvrez cette nouvelle destination!
HÔTEL EL PANAMA
3 jan., 2 au 30 mars 91 1 semaine **599$** **170$**
Taxes et frais de service
Prix inclut vols aller-retour de Montréal, hébergement, 2 repas par jour, crédit boisson de 100S, et plus encore. Non inclus: carte touriste 43S, taxe départ panaméenne 15S u.s. payable à destination.

MIRABELLE le numéro 1 des vacances

PUERTO VALLARTA
JACK TAR VILLAGE
6 Jan. au 3 fév. 91 1 semaine **1099$** **285$**
Taxes et frais de service
Prix inclut vols aller-retour de Mirabel, hébergement, 3 repas par jour, boissons locales, sports, golf, bicyclette. Non inclus: taxe d'aéroport 55S, surcharge de carburant 30S – prix par personne

TOURS MONT-ROYAL Rien d'autre

MANZANILLO
FIESTA AMERICANA
LOS ANGELES LOCOS
Tout compris – 4 au 17 jan. 91 1 semaine **1099$**
Taxes et frais de service d'hôtel inclus
Prix inclut vols aller-retour de Montréal, hébergement, 3 repas par jour, boissons locales à volonté, sports. Non inclus: taxe transport aérien 40S, taxe de départ 15S, surcharge de carburant 50S – prix par personne.

Vacances Canadien UN UNIVERS DE VOYAGES

Galeries de Hull 776-4187

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR!

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas: les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agence de voyages Sears. © Copyright, 1990 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans les consentements écrits de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

ACTA

Détenteur d'un permis du Québec

VOYAGES OTTAWA®
VOYAGES ALGONQUIN®

ensemble, allons de l'avant®

TOURS MONT-ROYAL INC.

ACAPULCO : Départs les samedis du 3 novembre au 1er décembre de Mirabel via AIR TRANSAT en L1011

	1 sem.
El Cid écon.	399 $ + 75 $
Maralisa std	489 $ + 78 $

PUERTO VALLARTA : Départs les samedis du 3 novembre au 1er décembre de Mirabel via Nationair DC8

	1 sem.
Tropicana std	399 $ + 81 $
Melia	489 $ + 122 $

Il est important de noter que les taxes d'aéroport de 34 $ ainsi que la surtaxe carburant de 30 $ par personne ne sont pas comprises.

AirCanada Touram

Jamaique

Réservez et ne payez que le 31 octobre et économisez **160 $*** par couple

Pour tous les départs vers la Jamaique entre le 1er novembre et 14 décembre 1990

Avion seulement 1 sem. 2 sem. 1er novembre - 14 décembre (13,14 déc. 1 sem. seul.)	299 $	299 $
Sandi San - Super chambre 1er-28 novembre	449 $	639 $
Divi Jamaica Beach Resort - Ch. std	559 $	849 $

Les prix tiennent compte des rabais applicables.

* Un rabais de 160 $ par couple est offert pour tous les forfaits-hôtel en Jamaique avec départs entre le 1er novembre et le 14 décembre (13,14 déc. 1 semaine seulement). Les prix ne s'appliquent qu'à de nouvelles réservations qui doivent être payées au plus tard le 31 octobre 1990. Les spéciaux susmentionnés ne s'appliquent qu'aux départs pour les jeudis, vendredis et lundis. Les prix ne comprennent pas les taxes, frais de service ou surtaxe sur le carburant.

Sunquest

JAMAIQUE

Mallards Beach Hotel

Situé dans un endroit idéal avec plage de sable fin blanc, à courte distance à pied du Ocho Rios. Le Mallards Beach vous offre un vaste gamme d'activités.

COMPREND :

- Petit déjeuner à volonté tous les jours
- Soirée de bienvenue du gérant et défilé de mode
- Tennis tous les jours
- Programme d'activités
- Divertissements en soirée
- Club-santé

7 NUITS À PARTIR DE **679$**

14 NUITS À PARTIR DE **999$**

Vols Samedi/Dimanche, ajouter 40 $

Seawind Beach Resort

COMPREND PETIT DÉJEUNER À VOLONTÉ TOUS LES JOURS

Station toute simple pour groupes, familles ou personnes seules à petits budgets.
Vol, hôtel et transferts

7 NUITS À PARTIR DE **569$**

14 NUITS À PARTIR DE **799$**

Sandals

STATION JAMAIQUE NO 1 ***Couples Tout compris***

- Repas et collations compris • Divertissements en soirée
- Activités aquatiques et terrestres • Boissons à volonté
- Et beaucoup plus encore!

Forfaits 7 nuits, à partir de **1409$**

NOUVEAU

DUNN'S RIVER • ROYAL CARIBBEAN
MONTEGO BAY • OCHO RIOS • NEGRIL

Les prix sont donnés par personne, et d'après une occupation double; ils comprennent la surtaxe carburant et sont sous réserve de la disponibilité au moment des réservations. Les prix varieront selon l'hébergement, la date et la durée du voyage, et sont habituellement les plus avantageux sur le marché. Les taxes et frais de service ne sont pas compris. Les voyages sont soumis aux modalités et conditions contenues dans la brochure Sunquest. No de permis Sunquest 1173980.

AirCanada

FLORIDE

FORFAITS-VACANCES

À partir de 379$

COMPREND :

- Aller-retour à partir d'Ottawa
- Hébergement choisi . Voiture de location climatisée avec kilométrage illimité
- Service d'un représentant canadien

CLEARWATER/ST.PETE'S (5-26 janvier) North Redington Beach Hilton	539	789
ORLANDO (5-26 janvier) Holiday Inn Maingate West	569	839
NEW SMYRNA BEACH (5-26 janvier) Seawoods/ Seaside Villas (1 ch. - 4 personnes)	379	589
FT. LAUDERDALE (5-26 janvier) Sheraton Yankee Clipper Standard	669	989

Vacances Canadien

(un univers de voyages)

Tous les vols sont établis en vertu de la réglementation aérienne de l'Office canadien des transports. Les prix des forfaits-vacances sont donnés pour une occupation double à moins d'avis contraire. Les tarifs aériens sont établis d'après un voyage aller-retour pour une personne. Les places sont fonction de la disponibilité au moment de faire vos réservations; les prix varieront en fonction du jour du départ, du choix de la destination et de l'hébergement, s'il y a lieu. Pour connaître ce qui est compris et non compris, ainsi que les modalités et conditions, veuillez vous référer à Vacances Canadien de votre région. (Voir Brochure de Treasure Tours). E.N.O.E. Permis de l'Ontario no 1553984

VACANCES Carousel

EXCLUSIVITÉS CAROUSEL!

ARUBA

1 semaine **599 $**

10 novembre au 8 décembre

STATION DE VACANCES ET CASINO AMERICANA ARUBA

Vue sur la mer avec magnifique piscine, casino, restaurants, bars, tennis. À proximité des magasins, restaurants et boîtes de nuit

Une surtaxe carburant de 35 $ est appliquable aux prix mentionnés.

RABAIS DE 5 % SI VOUS RÉSERVEZ TÔT!

Les prix sont donnés par personne, d'après une occupation double et ne comprennent pas la taxe d'hébergement et les frais de service, la taxe d'aéroport ou la surtaxe carburant, s'il y a lieu. Consultez la brochure automne/hiver/printemps 1990-91 de Carousel pour les modalités et conditions de vente. Départs de Toronto. No de permis 1227837.

DESTINATION SUNSATION Plus de 300 000 $ en prix Détails auprès de votre agence de voyages Ottawa/Algonquin la plus près Grossiste du mois de Vacances Sunquest

Les prix sont par personne, d'après une occupation double, et sont fonction de la disponibilité au moment de la réservation. Ils comprennent également les suppléments pour l'essence.

Taxes et frais de service non compris.

CONSULTEZ la brochure Sunquest pour connaître toutes les modalités. Les offres ne s'appliquent qu'à toutes les nouvelles réservations. No permis : 1173980.

DESTINATION SUNSATION
Plus de 300 00$ en prix
Tous les détails auprès de
VOYAGES OTTAWA
VOYAGES ALGONQUIN
Grossiste du mois des vacances Sunquest

VOYAGES OTTAWA

OTTAWA-CENTRE

200, Kent (à Laurier).....238-7500
197, Sparks (sur le mail).....563-0744 /50,
Rideau, Centre Ridea.....237-6440
85, av. Universite, # 030 Univ. d'Ottaw.....246-8001

OTTAWA-OUEST

Mail Carlingwood 725-1086
Mail Meadowlands (Pascal).....723-5888

OTTAWA-EST

Place d'Orléans 824-9345
Centre comm. St-Laurent 744-2680

OTTAWA-SUD

1355, rue Bank (en face de Billings Bridge)
.....731-0555
Mail Herongate 731-8553

HULL

Place du Centre 770-4141
Galeries de Hull 778-3711

VOYAGES ALGONQUIN

OTTAWA-OUEST

Centre comm. Pinecrest
2685 rue Iris.....598-4161

Mail Merivale
1642 Merivale.....226-1422

Mail Hazeldean
Kanata.....592-3450

OTTAWA-CENTRE

90, Sparks, Ed. Banque Royale 237-9200

OTTAWA-EST

Centre comm. Elmvale..... 521-7281/1580
ch. Ogilvie Gloucester 748-3600

OTTAWA-SUD

Alta Vista, angle Bank..... 733-7070

DEEP RIVER

25, rue Champlain 584-3663

CORNWALL

Carre Cornwall, 1 Water 938-6260

KINGSTON

Centre Kingston, 1040-1096 Princess . 545-1880
277, place Bath Road (voisin de Dist. aux cons.)
.....549-8550
945, ch. Gardiner, Centre Cataraqui ..384-9230

Nous offrons une formation professionnelle pour l'industrie des voyages et du tourisme. Appelez Algonquin Careers Academy - 230-8127

Nous offrons également un service de placement à l'intention des conseillers en voyage et agences. Communiquez avec le Centre de placement Algonquin au 594-0386

TOURISME

À qui la clef du Saint Sépulcre?

Associated Press

JERUSALEM Abdul Khader Joudeh tient dans ses mains la clé en fer rouillé qui ouvre la porte du lieu saint le plus sacré de la chrétienté, l'église du Saint Sépulcre.

«Cette clé remonte au temps de Saladin», explique ce membre d'une famille de musulmans qui a reçu la garde de la clé pour couper court aux querelles entre les groupes rivaux de chrétiens.

Aujourd'hui pourtant, la clé du sanctuaire où le Christ a été enseveli est au coeur d'une polémique entre deux des familles les plus anciennes de Jerusalem, les Joudeh et les Nousseibeh.

L'enjeu est l'attribution du titre très envié de «gardien de la clé».

«Lorsqu'on est le gardien de la clé depuis 800 ans, personne ne peut vous retirer ce droit», affirme Jaouad Joudeh, frère d'Abdul Khader et gardien officiel de la clé.

Wajeeh Nousseibeh, du clan rival, revendique pour sa famille cet honneur. «Quand le calife est entré dans la ville de Jerusalem, la clé a été donnée à notre famille.» Le calife Omar est le premier conquérant musulman de la ville sainte en 636 après JC.

Les Joudeh affirment que Saladin leur a donné la clé après avoir repris Jerusalem aux Croisés en 1187.

La querelle a éclaté au printemps dernier lorsque le Saint Sépulcre a été fermé pour protester contre les tentatives des colons juifs d'accaparer un bâtiment en secteur chrétien.

Les journaux ont alors parlé de la famille Nousseibeh comme de la «gardienne de la clé».

Au grand dam des Joudieh. Pour eux, les Nousseibeh sont les «gardiens de la porte», pas de la clé.

Les Joudieh doivent donner la clé aux Nousseibeh qui montent une échelle jusqu'à la serrure. Ils y introduisent la clé avant de la tourner pour ouvrir la lourde porte de bois.

Et qu'en disent les textes?

Selon le «status quo», ensemble de règles édictées par les Turcs, «la garde de la clé a été confiée à la famille d'El Insaibi (Nousseibeh) pour empêcher les querelles entre les différentes communautés chrétiennes».

Plus loin, le document explique que la garde a aussi été confiée aux Joudeh.

«Voilà la position actuelle, la famille Joudeh garde la clé et les Insaibi sont chargés de l'ouverture de la porte.»



FLORIDE EXPRESS
DAYTONA BEACH
26 décembre 90 au 06 janvier 91
Prix à partir de $575.00 pers. occ. quad.

Hâtez-vous, 10% réduction si paiement complet avant le 31 octobre 90.

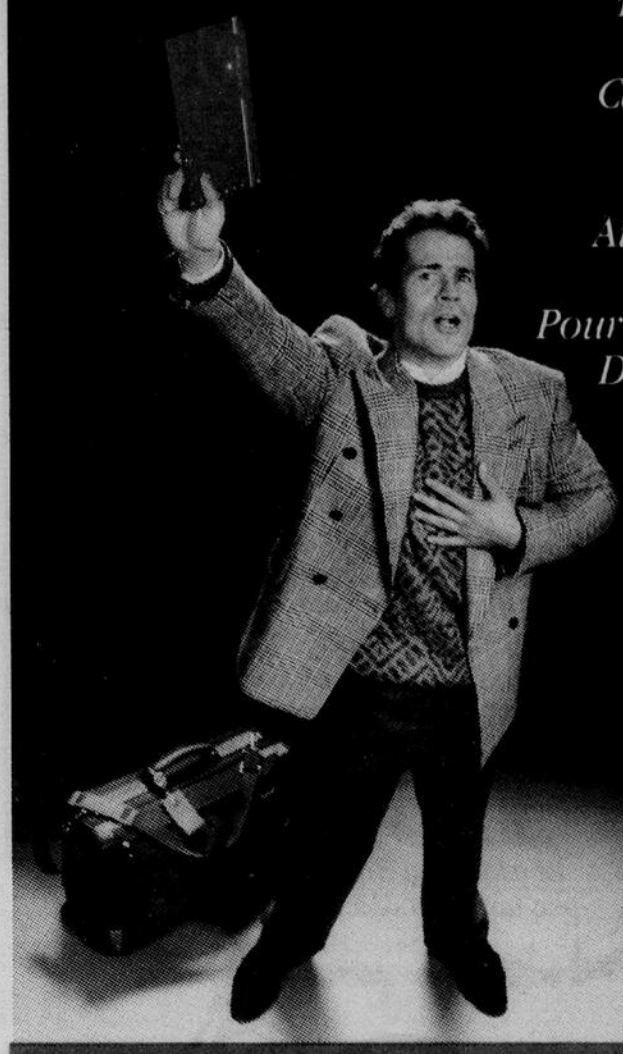
Hôtel avec cuisinette directement sur la plage



FLORIDE
Pompano BEACH
11 au 30 novembre 90
Prix à partir de $1,125.00 pers. occ. quad.
Appartements avec cuisinette directement sur la mer.

HULL 240A boul. St-Joseph 771-6271
VOYAGES LA CHAUDIÈRE
OTTAWA 1 rue Nicholas 235-1777
Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

SPECTACLES À LONDRES AVEC AIR CANADA



Partir ou ne pas rester!
Là est la question.
Car comment laisser filer
Une telle occasion?

Air Canada entre en scène
Avec un forfait
Pour vos passions londoniennes
Dignes du grand Hamlet.

Réservez avec entrain
Ça ne durera pas.
Côté cour, côté jardin,
Ô Londres, me voilà!

Goût de théâtre? Coup de théâtre!
Air Canada Touram lève le rideau sur deux forfaits spectacles remplis d'avantages.
Prenez place à bord de nos vols non-fumeurs vers Londres, faites relâche à l'hôtel et voyez ce qui est à l'affiche. De plus, pour seulement 168 $ par semaine (kilométrage illimité) louez une Ford Fiesta de Budget et visitez la Grande-Bretagne.
Pour le scénario de vacances qui vous convient, procurez-vous la brochure « Spectacles à Londres avec Air Canada » auprès d'un agent de voyages.

Au programme de notre forfait spectacles à Londres:
à partir de 549$
- le transport aérien aller-retour;
- une nuit à l'hôtel (possibilité de nuitées additionnelles);
- un petit déjeuner;
- un billet de spectacle du réseau Applause (possibilité de billets additionnels);
- l'aller-retour entre l'aéroport de Heathrow et le centre-ville;
- la possibilité de louer une voiture de Budget (boîte manuelle).

Au programme de notre forfait spectacles à Londres Plus:
à partir de 599$
- le transport aérien aller-retour;
- une nuit à un hôtel de luxe (possibilité de nuitées additionnelles);
- un petit déjeuner;
- une place réservée pour la pièce Les Misérables ou Miss Saigon;
- l'aller-retour entre l'aéroport de Heathrow et le centre-ville;
- la possibilité de louer une voiture de Budget (boîte manuelle).

En vigueur du 1er novembre 1990 au 30 avril 1991. Prix valables pour les départs effectués du lundi au vendredi. Les prix varient selon les saisons. Achat préalable : 7 jours. Séjour minimal : 7 jours. Les tarifs «en solde» ne s'appliquent pas. Tous les forfaits comprennent les frais de service et la TVA. Taxe d'aéroport en sus. Forfaits offerts par l'intermédiaire d'Air Canada Touram. Pour plus de renseignements et pour vos réservations, appelez un agent de voyages.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES
DRF 4941 CODE TOURING YOWLHR

LA PASSION DU MONDE

Air Canada

TOURISME

Les odeurs en vedette à Utrecht

Agence France-Presse

UTRECHT Les visiteurs collent leur visage contre les murs, comme une armée de myopes en train de déchiffrer le nom minuscule des tableaux.

Ils approchent en fait leur nez pour «sentir» une exposition consacrée aux odeurs d'Utrecht (centre des Pays-Bas) au 19e siècle.

La plupart des curieux se reculent, mi-amusés mi-écoeurés, car l'essentiel de l'exposition est un festival de puanteurs et de remugles qui rappellent qu'il n'y pas si longtemps, les villes n'étaient qu'un grand égout à ciel ouvert où la majorité des gens ne se lavaient pas ou peu.

Ça sent l'égout, l'excrément, les eaux croupies des canaux, la graisse froide, le pain moisi, l'urine, etc...

L'exposition est organisée dans le cadre d'un «Festival des parfums et de l'odorat« qui se tient tout l'été à Utrecht (conférences, théâtre, «promenades olfactives» dans le jardin botanique).

Passée l'entrée du petit Musée de l'Université, dont la façade est ornée d'un nez géant, on se retrouve dans une ruelle d'Utrecht au siècle dernier.

Quelques façades et intérieurs de maisonnettes d'Utrecht ont été reconstituées avec minutie.

Ici, une pièce commune où l'on mangeait, dormait, vivait.

Là, une fosse d'aisance.

Ailleurs une fenêtre supposée donner sur un canal. Le tout bien sale.

Tableaux à soupapes

Pour sentir les odeurs, les visiteurs doivent soulever une petite soupape juste à côté du «tableau».

Sur un plan de la ville au 19e siècle, d'autres redoutables petites «boîtes à odeurs» ont été épinglées, ce qui permet au visiteur de faire le palmarès des quartiers les plus «parfumés».

Pour recréer cette palette olfactive, explique Piet Hart, chef du département d'éducation au Musée et l'un des maîtres d'oeuvre de l'exposition, «nous avons fait appel à des compagnies de produits chimiques qui nous ont recréé à la demande les odeurs que nous souhaitions».

L'exposition, qui se veut aussi didactique, vous fait découvrir, documents à l'appui, comment l'Homme ou l'animal perçoivent ces «émanations volatiles capables de provoquer des sensations dues à l'excitation d'organes spécialisés» que sont les odeurs.

À ces prix, impossible de ne pas faire sa valise.

Vols aller-retour depuis Ottawa vers :

Toronto
138$
Le retour doit être effectué au plus tard le 31 décembre 1990.

Vancouver
359$
Le retour doit être effectué au plus tard le 14 décembre 1990.

Londres
499$
L'aller doit être effectué au plus tard le 29 novembre 1990.

Voici l'occasion rêvée de mettre la main sur des billets qui vous sont offerts à des prix irrésistibles. Appelez votre agent de voyages ou les Lignes aériennes Canadien International au 237-1380. Ensuite, faites vos valises, et partez!

Canadien

Lignes aériennes Canadien International

Des durées de séjour minimale et maximale s'appliquent. Le nombre de places est limité selon les disponibilités. Les exigences relatives à l'achat des billets à l'avance peuvent varier selon la destination choisie. Des périodes d'interdiction de vols s'appliquent. Certains tarifs sont basés sur des vols en milieu de semaine. D'autres conditions s'appliquent.

«L'aime gros gros le soleil!»



Avec Air Canada, s'envoler vers une destination soleil est un jeu d'enfant. Offrez-vous une fugue et laissez-vous bercer par la cordialité de notre service Hospitalité®. Profitez de vacances dont vous vous souviendrez longtemps longtemps.

L'augmentation des coûts de carburant est incluse dans ces tarifs.

Aller-retour d'Ottawa à	à partir de
*FORT LAUDERDALE (du 9 novembre au 14 décembre)	249$
NASSAU (du 15 novembre au 13 décembre)	329$

Aller-retour d'Ottawa à	à partir de
**KINGSTON (du 12 au 30 novembre)	389$
**MONTEGO BAY (du 12 au 30 novembre)	389$
PORT AU PRINCE (du 21 novembre au 5 décembre)	389$

** Les vols Nolisoleil d'Air Canada sont assurés par Touram Inc., conformément aux dispositions VARA contenues dans le règlement sur les transporteurs aériens.*

*** En collaboration avec Air Jamaica.*

Certaines restrictions, dates et exigences de réservations à l'avance sont en vigueur. Certains tarifs sont assujettis à l'homologation gouvernementale. Places limitées et offertes sur certains vols seulement. Appelez un agent de voyages ou Air Canada au **237-5000.**

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

Air Canada

TOURISME



New York: plus que la statue de la liberté

La face cachée de New York

Associated Press

NEW YORK New York la belle possède une face cachée dont la presse ne parle jamais aux touristes.

Dans la chaleur moite de l'été, le maniaque aux fléchettes, le tueur du Zodiaque et le milliardaire Donald Trump déchaînent les passions au mépris d'autres découvertes moins médiatiques, mais plus étranges.

La vraie New york est cette cité tentaculaire de 7,5 millions d'habitants, loin d'être la carte postale glacée destinée à amuser, émoustiller ou terrifier.

Ce n'est pas seulement la Statue de Liberté, le World Trade Center ou Times Square. «The Big Apple», la grosse pomme comme New York est surnommée, ne se croque pas sur les trottoirs dorés de Broadways ou de Wall Street.

Ni célèbre ni infâme, New York est une ville où la vie suit son cours, où les histoires de meurtriers sadiques s'entrecroisant dans les unes des journaux semblent déconnectées du réel.

Leur consolation, leur New York, les habitants la retrouvent dans une myriade de surprises cachées.

La ville se découvre dans les rues du quartier Hell's Kitchen (La cuisine des enfers), où des Croates rentrant à la maison, après une nuit de ménage dans les tours de bureaux brillantes se heurtent à leur conjoint qui part travailler au petit jour.

New York l'immense s'anime dans Central Park, où la brume matinale offre un paysage romantique aux premiers joueurs de tennis, coureurs et promeneurs.

Des oasis existent comme Pomander Walk, une suite de maisons à colombages de l'époque Tudor entre les 95e et 96e rues Ouest, ou Sniffen Court, une allée de remises pour voitures à chevaux et d'écuries sur la 36e Est, identique à ce qu'il y avait 70 ans auparavant.

La Société Hispanique, musée presque oublié à la lisière d'Harlem recèle six Le Greco. Un temple bouddhiste sur Staten Island possède la plus grande collection privée au monde d'objets tibétains.

Un peu sauvage

La vraie New York est aussi un peu sauvage. Des cerfs courent librement dans les forêts des quartiers nord de la ville, et certains habitants possèdent même des chevaux dans leur maison. Si le monde sait que l'infrastructure de la cité est en train de s'effondrer, les vrais New-Yorkais n'ignorent pas que le Third Water Tunnel (troisième aqueduc) —le plus grand projet public local au niveau américain— se creuse lentement à 75 étages sous terre, dans une roche vieille de deux milliards d'années.

La vraie New York est enfin la cité des mille et un personnages, comme ceux qui se rassemblent chaque année sous la fenêtre d'Irving Berlin pour célébrer l'anniversaire de ce compositeur, ou comme ces trois enfants qui sont entrés dans le livre Guinness des Records en 1989 après avoir emprunté toutes les lignes du métro new-yorkais en 29 heures, 47 minutes et 12 secondes.

Les purs New-Yorkais se promènent dans le cimetière de Woodlawn, pour se rendre sur les tombes de Duke Ellington et de Fiorello LaGuardia.

New York l'authentique est loin d'être «La cité de verre» dépeinte par l'écrivain Paul Auster, ou la «Necropolis» d'Herbert Leiberman.

B & W TRAVEL & TOURS

ATLANTIC CITY
(ECONO LODGE)
= *Copieux petit déjeuner continental - Casino compris* =
11-14 nov., 25-28 nov..... **179 $**
30 déc.-2 janv..... **269 $**
(weekend du Nouvel An)

ATLANTIC CITY
(BURGUNDY HOTEL) Contigu au Resorts International Casino Hotel et Taj Mahal Supplément de 20 $ par personne.

COMPOSEZ LE
233-3188
pour obtenir un dépliant spécial sur les spectacles de Broadway et restaurants.
75, rue Sparks, bureau 303
Ottawa K1P 5A5
Service de répondeur en tout temps
No inscr. Ont. 2748109 et 2538985

Faites comme si je n'étais plus là!



Visiblement, s'envoler avec Air Canada c'est magique! Des destinations enchanteresses, des tarifs envoûtants et le fameux service Hospitalité®... comment résister? Appelez-nous!

Aller-etour d'Ottawa à	à partir de	Aller-retour d'Ottawa à	à partir de
TORONTO (jusqu'au 31 décembre)	138$	WINNIPEG (jusqu'au 18 décembre)	297$
NEW-YORK (jusqu'au 29 décembre)	149$	VANCOUVER (jusqu'au 8 décembre)	359$
HALIFAX (jusqu'au 18 décembre)	248$	FRANCFORT (17 nov. 1990 au 20 mars 1991)	568$

Aller-retour d'Ottawa à	à partir de	Aller-retour d'Ottawa à	à partir de
LONDRES (17 nov. 1990 au 13 mars 1991)	579$	GENÈVE (du 17 nov. 1990 au 20 mars 1991)	608$
GLASGOW (du 17 nov. 1990 au 13 mars 1991)	579$	PARIS (du 17 nov. 1990 au 20 mars 1991)	618$
MANCHESTER (du 17 nov. 1990 au 13 mars 1991)	579$	VIENNE (du 17 nov. 1990 au 20 mars 1991)	668$
ZURICH (du 17 nov. 1990 au 20 mars 1991)	608$	ZAGREB (du 17 nov. 1990 au 30 avril 1991)	748$

Nombre de sièges limité, sujet à la disponibilité. Séjour minimal/maximal, achat préalable et d'autres conditions s'appliquent. Les tarifs s'appliquent à des jours spécifiques de la semaine et peuvent être supérieurs selon les dates de départ. Tarifs sous réserve de modification sept (7) jours après la date de publication de cette annonce. Pour obtenir plus de détails, appelez un agent de voyages ou Air Canada au **237-5000.**

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

LA PASSION DU MONDE™

Air Canada

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

Nous sommes à la recherche d'une secrétaire de direction pour notre agence de Hull. La personne idéale possède un secondaire V, au moins 5 ans d'expérience et est bilingue. Elle doit en outre avoir l'expérience du traitement texte Word Perfect 5.0, faire preuve d'initiative et être responsable. Une expérience en assurance-vie serait un atout. Faire parvenir votre curriculum vitae au:

Services administratifs des agences
680, rue Sherbrooke ouest, bur. 485,
Montréal, Qc., H3A 2S6

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Canton de
Cumberland
BIBLIOTHÉCAIRE

La Bibliothèque publique du Canton de Cumberland recherche un(e) bibliothécaire de services publics. Le(la) titulaire, qui relèvera du Directeur général, sera responsable des services aux usagers, y compris les services bilingues de référence, du prêt et de développement des collections pour notre succursale(s) et du bibliobus. Il (elle) coordonnera les programmes de la bibliothèque selon les besoins de la communauté.

Exigences: Diplôme de maîtrise en bibliothéconomie ou l'équivalent, minimum de trois ans dans un poste de supervision, aptitudes reconnues de supervision et de communication, maîtrise du français et de l'anglais parlés et écrits. Disponible à travailler les soirs et weekends au besoin.

Salaire: $31,225 à $36,145 (Taux 1990)

La Bibliothèque applique une politique d'équité dans l'emploi.

Les candidat(e)s doivent faire parvenir leur demande y compris un curriculum vitae à jour avant le 3 novembre 1990 à:

J.A. Hébert, Directeur général
Bibliothèque publique
Canton de Cumberland
C.P. 239
Navan, Ontario
K4B 1J4

COORDINATEUR(TRICE) DE PROJET

La Société d'aménagement de la rivière Nation-Sud est présentement à la recherche d'un(e) coordinateur(trice) de projet. Le(la) candidat(e) sera responsable de la cartographie du lit d'inondation, de la supervision de projets de construction et de contrôle dans les zones d'inondation et d'érosion, de préparer les dossiers d'étude environnementale et de faire les prévisions d'inondation. Les qualifications demandées sont:

1. Éducation post-secondaire en génie technique, ingénierie, ou d'une discipline connexe.

2. Une connaissance approfondi des principes et pratiques d'aménagement des eaux, de l'hydrologie, de l'hydraulique, et l'aménagement de projets.

3. Pouvoir faire des présentations publiques efficaces.

4. Pouvoir écrire des rapports clairs et précis.

La préférence sera donné aux candidats(tes) qui peuvent parler et écrire dans les deux langues officielles. La rémunération sera basé sur l'expérience et les qualifications.

Tous les résumés doivent être reçu au plus tard le 17 novembre, 1990 et être adressé à:

M. Dennis O'Grady
Directeur général/secrétaire trésorier
Société d'aménagement de la rivière Nation-Sud
C.P. 69
15 rue Union
Berwick, Ontario
K0C 1G0
(613) 984-2949

La Librairie Demarc

recherche
un(e) commis-libraire responsable des collectivités.
2 ans d'expérience exigée.
S.V.P. Communiquez avec:
Guy Everell
Librairie Demarc
819-770-4058

Laurentian University / Université Laurentienne

Bibliothèque de l'Université Laurentienne
Chef de services publics
(Prolongement de la période de sélection)

Le(la) titulaire, qui relèvera du Directeur de la bibliothèque, sera responsable des services aux usagers, y compris les services bilingues de référence, du prêt et de développement des collections. Il(elle) coordonnera les activités de six bibliothécaires, de deux superviseurs et de dix-sept membres du personnel de soutien. Il(elle) participera également à la planification et à la gestion des activités de la bibliothèque, ce qui comprend l'automatisation et les relations avec les bibliothèques spécialisées et les autres bibliothèques de la région. Le(la) titulaire devra aussi participer aux services de référence et d'orientation et faire la sélection documentaire pour les sciences et génie.

Exigences : diplôme en bibliothéconomie décernée par un établissement reconnu par la A.L.A. et au moins un diplôme de premier cycle en sciences ou en génie; expérience considérable dans un milieu universitaire ou dans une bibliothèque de recherche ainsi que des aptitudes reconnues pour l'organisation et la promotion des services aux usagers dans un milieu automatisé; maîtrise du français et de l'anglais parlés et écrits.

Rang et traitement (1990-1991) : proportionnel aux compétences. Étant donné que les bibliothécaires font partie du corps professoral, ils(elles) doivent faire des travaux d'érudition, y compris la recherche, la publication et la prestaation de services.

Bibliothécaire adjoint : 39 401 $ - 59 546 $
Bibliothécaire agrégé : 49 194 $ - 79 363 $

Le(la) titulaire recevra également un traitement administratif de 700 $.

Ce poste, menant à la permanence, comporte une période probatoire minimum de trois ans.

L'Université Laurentienne applique une politique d'équité dans l'emploi. Les femmes qualifiées sont particulièrement invitées à poser leur candidature.

Veuillez faire parvenir le plus tôt possible votre demande, y compris un curriculum vitae à jour et le nom de trois répondants à :

K. R. Bonin
Directeur de la Bibliothèque
Université Laurentienne
Sudbury (Ontario)
P3E 2C6

ENSEIGNANTS(ES) EN FORMATION PROFESSIONNELLE
Concours E-40-90

La Commission scolaire des Draveurs est présentement à la recherche d'enseignants(es) à taux horaire ou à temps partiel en enseignement professionnel afin de dispenser les cours du programme

"Conseiller en voyage" ou "Agent de voyage"

HORAIRE: Les cours sont offerts en soirée.

QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES SELON LE CAS:

- Être légalement qualifié pour enseigner au Québec.

OU

- Détenir un diplôme dans le champ de spécialisation avec plusieurs années d'expérience dans le domaine.

OU

- Avoir une expérience pertinente de plusieurs années.

TRAITEMENT: A taux horaire (32,34$) ou selon la scolarité et l'expérience selon le cas.

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées d'envoyer leur demande accompagnée des attestations de scolarité et d'expérience et ce avant le 7 novembre 1990 à 16h00 à l'attention du:

Service des ressources humaines
Commission scolaire des Draveurs
225, rue Notre-Dame
Gatineau (QUÉBEC)
J8P 1K3

LA COMMISSION SOUSCRIT AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DE L'EMPLOI

Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
Découvrir, grandir, devenir.

Les combats s'intensifient au Rwanda

Agence France-Presse

NAIROBI Les combats ont redoublé d'intensité entre l'armée rwandaise et les rebelles du Front patriotique rwandais, en dépit du cessez-le-feu obtenu lors de la deuxième mission de paix en Afrique du premier ministre belge Wilfried Martens, conclue mercredi.

Plus de 24 heures après l'entrée en vigueur de ce cessez-le-feu, l'armée rwandaise avait gagné du terrain, jeudi, dans le nord-est du pays en déclenchant plusieurs offensives, a-t-on appris de sources diplomatiques contactées depuis Nairobi.

La veille, le ministre rwandais des Affaires étrangères et de la Coopération, M. Casimir Bizimungu, avait annoncé à son homologue belge, M. Mark Eyskens, que son gouvernement acceptait la proposition d'un cessez-le-feu supposé entrer en vigueur le jour même à 10h00 locales.

Toutefois, le ministre rwandais accusait déjà les rebelles de ne pas respecter la trêve des combats.

Mardi, Radio-Rwanda avait annoncé plusieurs succès contre les rebelles, dont 320 auraient été mis hors de combats par l'armée régulière qui avait également saisi d'importants stocks d'armes.

Jeudi, l'armée rwandaise a repris sa progression vers le nord-est occupé par les hommes de Fred Rwigyema depuis le déclenchement de leur offensive le 1er octobre.

3200 volontaires

Selon les sources diplomatiques interrogées, le gouvernement rwandais a ouvert deux centres de recrutement, où 3200 volontaires se sont déjà enrôlés. Après une brève période d'instruction, les nouvelles recrues sont envoyées dans la zone des combats.

L'objectif du gouvernement rwandais est de doubler les effectifs des forces armées, qui étaient de 5200 hommes lors de l'invasion des unités anti-gouvernementales.

A Bruxelles, le FPR, dans un communiqué publié hier matin, a également accusé l'armée rwandaise d'avoir violé le cessez-le-feu jeudi dans le nord-est du pays «par deux attaques aériennes sur Nyagatere et Kabarore».

Hier aussi, les chefs d'État concernés se réunissaient dans le but, selon le Burundais Pierre Buyoya, l'Ougandais Yoweri Museveni, le Tanzanien Ali Hassan Mwinyi et le Zaïrois Mobutu Sese Seko, de faire pression sur le général-major Juvénal Habyarimana pour qu'il ouvre au plus vite des discussions avec les rebelles.

LE MONDE

Six mois de prison au maire de Washington

Agence France-Presse

WASHINGTON Le maire de Washington, Marion Barry, a été condamné hier à six mois de prison et à une amende de 5000 $ US pour possession de cocaïne par le juge Thomas Penfield Jackson.

Le maire démocrate noir de Washington est également frappé d'une mise à l'épreuve d'un an.

Marion Barry, qui avait été reconnu coupable le 10 août dernier, risquait un maximum d'un an de prison. Il avait adressé une lettre au juge pour lui demander de faire preuve de clémence et son avocat avait proposé qu'il effectue des heures de travail communautaire auprès des jeunes de Washington.

Le juge n'en a apparemment pas tenu compte, estimant que Marion Barry avait trahi la confiance de la communauté dont il était le premier magistrat.

«Ayant échoué à être le bon exemple qu'il aurait du être, l'accusé doit maintenant devenir un exemple d'une autre sorte», a commenté le juge, en rendant sa sentence.

Le maire de Washington avait du répondre de 14 chefs d'inculpation lors de son procès qui avait duré deux mois.

Le jury avait été incapable de se prononcer sur 12 chefs d'inculpation, y compris celui de parjure, et l'avait innocenté du 13e. Marion Barry a déjà annoncé qu'il ne se représenterait pas pour un quatrième mandat à la mairie de Washington.

Le maire de Washington était tombé dans un piège du FBI, qui avait permis de le prendre sur le fait en train de fumer du crack en compagnie d'une ex-maîtresse dans un grand hôtel de la capitale.

CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DES COMTES DE
Stormont, Dundas & Glengarry
COUNTY ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARD

La Section de Langue Française du Conseil des écoles séparées catholiques des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry requiert, à compter du 28 janvier 1991, un(e) enseignant(e) pour le poste suivant:

École Jean XXIII, 7e année, temps complet

QUALIFICATIONS:

- Brevet d'enseignement de l'Ontario

SALAIRE: - Selon la convention collective en vigueur.

Les intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur demande par écrit, indiquant leurs qualifications et leur expérience et de la faire parvenir, avant 16 h 00, le 2 novembre 1990, à:

M. Roland Poirier
Administrateur du personnel
1104 est, rue Première
Cornwall (Ontario)
K6H 1N6

Jean-Marc Boisvenue
Président du Conseil

Alphonse Lafrance, président
Section de langue française

Gilles Métivier
Directeur de l'éducation

NOUS SOUSCRIVONS À L'ÉQUITÉ EN MATIÈRES D'EMPLOI

Fédération des coopératives d'habitation de l'Outaouais

La Fédération des coopératives d'Habitation de l'Outaouais, organisme constitué en vertu, de la loi des coopératives et regroupant les coopératives d'habitation qui en sont membres, est à la recherche d'un ou d'une

AGENT DE FORMATION ET DES COMMUNICATIONS

Personne devra, dans le cadre de la mission et des objectifs de la Fédération des coopératives d'habitation de l'Outaouais (FECHO), être capable de:

- Analyser les besoins de formation des membres
- Élaborer des ateliers de formation qui y répondent
- Actualiser la réponse aux services aux membres à d'autres niveaux tels que: services économiques, communications/information et promotion.

Elle devrait posséder une expérience pertinente de quelques années en éducation des adultes, une bonne connaissance du contexte des coopératives et en particulier, dans le secteur habitation. Elle doit posséder une automobile et être disponible pour travailler le soir et durant les fins de semaine. Son français parlé et écrit devra être excellent.

Naturellement, la connaissance de la région et celle de l'anglais seront des atouts supplémentaires.

Si vous croyez correspondre à cette description, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Fédération des coopératives d'habitation de l'Outaouais
a/s Directeur général
12, rue Bagot
Hull (Québec)
J8X 4E1

et ce avant **le 31 octobre 1990, à 16 h 00**

CFP·PSC

Chef, soutien au développement

50 931 $ - 60 875 $
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
Ottawa (Ontario)

Votre défi

Vous élaborerez et mettrez en place un système intégré d'information commerciale, un ensemble de systèmes articulés sur micro-ordinateurs dont certains sont exploités à l'échelle internationale. En plus de désosser des systèmes utilisant IEW, vous planifierez, organiserez et dirigerez les activités des équipes de planification et de développement dans un contexte multi-usager comprenant plusieurs bases de données. Enfin, vous assurerez la supervision de quatre programmeurs et analystes.

Vos compétences

Vous devez posséder un diplôme universitaire en informatique, en génie ou dans une discipline connexe, ainsi que l'expérience des logiciels de production et des outils CASE, incluant les langages de 4e génération, de même que des antécédents en conception et en réalisation d'au moins une application utilisant les outils CASE. L'expérience des projets de traitement automatique de l'information (ADP) articulés sur les micro et les mini-ordinateurs utilisant les outils CASE et dont le budget s'élève à plusieurs millions de dollars, des RDMS tels que Sybase, Oracle ou Ingress ainsi que des outils de stations de travail JAM ou APT est également requise. La compétence en anglais est essentielle.

Veuillez acheminer votre curriculum vitae et(ou) votre demande d'emploi d'ici le 9 novembre 1990, en prenant soin d'indiquer le numéro de référence S-90-31-6098-46JW-B05, à **J. Weston, Commission de la fonction publique du Canada, 171, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M7.**

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Canada

Commission de la fonction publique du Canada
Public Service Commission of Canada

CNRC

Secrétaires bilingues

1916-1991 75

Principal organisme de R et D du Canada, le CNRC travaille main dans la main avec ses partenaires industriels pour améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes. Comme nous nous apprêtons à célébrer notre 75e anniversaire, nous sommes en quête de ces rares éléments de valeur qui nous aideront à perpétuer notre réputation d'excellence.

Le Conseil national de recherches du Canada a besoin de secrétaires au niveau junior, intermédiaire et sénior.

Les personnes que nous recherchons détiennent un diplôme de fin d'études secondaires et plusieurs années d'expérience dans des postes de responsabilité croissante à l'intérieur d'une fonction de secrétariat ou de soutien administratif. Les candidat(e)s doivent posséder d'excellentes aptitudes à communiquer, tant oralement que par écrit, de même que d'excellentes aptitudes à faire la lecture d'épreuves, et ce dans les deux langues officielles. En outre, il faut absolument que les candidat(e)s possèdent un haut degré d'initiative, de tact, de diplomatie et de confiance en soi ainsi qu'un sens aigu de l'importance de garder la discrétion. De l'expérience à l'intérieur d'un environnement scientifique ou technique ainsi que la connaissance des techniques modernes de traitement de textes et de traitement de données informatisées seraient considérées des atouts.

TRAITEMENT Selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet, avant le 9 novembre 1990, au : Bureau d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez mentionner XX-90-01.LD

Conseil national de recherches Canada
National Research Council Canada

Canada

PERSONNEL ENSEIGNANT
"RETRAITÉ" OU "ACTIF"

Nous cherchons du personnel afin de créer une banque de ressources en vue d'offrir des services **d'aides**

- à l'apprentissage
- aux travaux scolaires
- à la préparation d'examens

à toute la population scolaire des deux rives de l'Outaouais

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Les Entreprises Raoul Côté Inc.
Livraison Générale
Succursale "B"
Hull, Québec
J8X 3X0

COORDONNATEUR(TRICE) COMMUNAUTAIRE

Le Comité d'action face à la drogue à Vanier, en collaboration avec le Secrétariat provincial de l'Action Anti-drogue est présentement à mettre sur pied un programme d'action qui s'étendra sur une période de 2 ans, afin de sensibiliser la population aux abus reliés aux drogues. Nous recherchons une personne dynamique pour combler le poste de **"coordonnateur(trice) communautaire".**

LE DÉFI:
. Élaborer une stratégie communautaire pour encourager les discussions et l'action autour des thèmes reliés à la drogue.
. Appuyer et encourager la communauté à s'impliquer tout en développant des projets réalistes.

EXIGENCES DU POSTE:
1. Expérience pratique du développement et de l'organisation communautaire.
2. Excellentes techniques de communicataion orale et écrite dans les deux langues officielles.
3. Avoir complété des études post-secondaires dans les sciences humaines et/ou expérience connexe.
4. Formation ou connaissance du domaine de la toxicomanie serait un atout.

SALAIRE: 36 000 $ - 40 000 $

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae avant le 6 novembre 1990 au:

Comité de sélection
(Action Face à la drogue)
297, rue Dupuis
Vanier (Ontario)
K1L 7H8

COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS

Le Collège de l'Outaouais requiert les services d'un-e technicien-ne en travaux pratiques au département des techniques d'hygiène dentaire (poste de remplacement)

Nature du travail
Assister le personnel enseignant dans la préparation, la présentation, la surveillance et l'évaluation des travaux de laboratoire, de stage ou d'atelier.

Qualifications requises
Détenir un diplôme d'études collégiales en tehcniques d'hygiène dentaire.

Exigences:
Connaissance des instruments et des appareils.

Traitement
Selon la scolarité et l'expérience 12,67$ à 18,73$/h

Toute personne intéressée doit faire parvenir sa candidature ainsi que les pièces justificatives (copies de diplômes) avant le vendredi le 2 novembre 1990 à 16 heures à la:

Directrice du service au personnel
Collège de l'Outaouais
333, boul. Cité des Jeunes
C.P. 5220, Succ. A
Hull, Qc
J8Y 6M5

Référence: concours C-330-321

Seules les personnes retenues seront contactées.

Les lycéens français en colère

Agence France-Presse

PARIS Le mouvement des lycéens français, parti il y a une quinzaine de jours pour dénoncer la vétusté des établissements scolaires et l'insécurité dans les lycées, s'est amplifié et structuré tout au long de la semaine, tandis qu'une polémique sur les responsabilités se développe dans la classe politique.

Des manifestations rassemblant des milliers de jeunes se sont multipliées hier à travers toute la France —Metz (est), Valenciennes (nord), Saint-Etienne (centre), Toulouse (sud), etc. —alors qu'un grand défilé était prévu l'après-midi dans les rues de la capitale, du Quartier Latin jusque sous les fenêtres du premier ministre Michel Rocard.

La grogne fait tache d'huile

Tout laisse à penser que la mobilisation des lycéens ne va pas disparaître pendant la semaine de vacances qui débute aujourd'hui et dont le pouvoir pourrait espérer qu'elle calme les esprits.

La grogne, qui a germé dans les lycées de la région parisienne, considérés comme les plus mal lotis, a fait tache d'huile.

Lundi dernier, ils étaient 5000 à défiler à Paris, puis plus de 10 000, mercredi. Jeudi, des manifestations souvent imposantes ont eu lieu dans une quarantaine de villes de province.

Les enfants de ceux qui en 1968 rêvaient de faire la révolution et de changer la vie revendiquent bien autre chose: ils veulent travailler.

Plus de surveillants

Pour cela, ils réclament des classes moins chargées, davantage de surveillants pour mettre fin aux violences dans les établissements de l'enseignement secondaire, des locaux moins gris.

La France découvre que l'école n'est plus le sanctuaire du savoir et que la violence y déborde.

Agressions, vols, bagarres sont monnaie courante. Plus grave, une jeune fille de 15 ans a été violée le mois dernier dans les toilettes de son lycée à Saint-Ouen, une banlieue ouvrière de Paris.

Alors que pour l'instant la contestation ne s'est pas étendue aux universités, le gouvernement se déclare prêt au dialogue pour répondre aux revendications des quelque 4,5 millions de lycéens.

Alors que l'opposition accuse le gouvernement socialiste de ne pas avoir fait les efforts nécessaires, le premier ministre riposte que l'éducation reste sa priorité numéro un, soulignant la progression de 25 % du budget scolaire en trois ans (355 milliards de francs en 1990 - 70 milliards $ US).

Carrières et Professions

LeDroit

UNIVERSITÉ D'OTTAWA / UNIVERSITY OF OTTAWA

L'Université d'Ottawa est le plus grand établissement post-secondaire bilingue au Canada. Elle se consacre à promouvoir le haut-savoir dans une ambiance favorisant l'excellence de l'enseignement et de la recherche. Notre service de l'informatique et des communications désire présentement s'adjoindre un(e)

Analyste

Nous sommes à la recherche d'un(e) professionnel(le) de l'informatique chevronné(e) qui sera chargé(e) de l'installation, de la maintenance et de la modification des systèmes d'exploitation et des logiciels afférents pour l'ordinateur central de l'Université, fonctionnant sous le système MVS/XA. Vous accomplirez, en outre, différentes tâches de soutien connexes.

Pour réussir dans ces fonctions, vous devez posséder une formation dans le domaine de niveau collégial et plusieurs années d'expérience en programmation, incluant une familiarisation avec les utilitaires, les langages de programmation évolués et ceux de la quatrième génération. Une connaissance approfondie des détails architecturaux du logiciel CICS IBM, de l'architecture du système 370/XA et du langage d'assemblage est nécessaire.

Le salaire se situe entre 34 383 $ et 46 923 $. Si vous vous croyez qualifié(e) et que ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 9 novembre 1990, en prenant soin d'indiquer le numéro de référence AB-033-SICJ, au **Service des ressources humaines, 550, rue Cumberland, Ottawa (Ontario) K1N 6N5.**

L'UNIVERSITÉ A UNE POLITIQUE D'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

TECHNICIEN(NE)
en administration - comptabilité
Service des finances

Statut: Poste régulier

Fonction: Sous la direction du supérieur immédiat, effectue divers travaux techniques reliés à la comptabilisation des transactions financières. Participe à la préparation des états financiers et de divers rapports et statistiques.

Exigences: Diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en techniques administratives, option finance ou l'équivalent; un (1) an d'expérience en comptabilité; la connaissance des systèmes informatisés pour fins de gestion tels Lotus 1-2-3, DBase, sera un atout.

Traitement: Selon l'échelle de salaire du groupe technique, catégorie "A", peut varier entre 12,37 $ et 18,57 $ l'heure, selon les qualifications et l'expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ainsi que vos attestations d'études **avant 17h 00 le 6 novembre 1990**, à l'adresse suivante:

Service aux personnels, concours no 664
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7

Université du Québec à Hull 90-91-078

Vingt-cinq étudiants blessés

Agence France-Presse

NEW DELHI Au moins 25 étudiants ont été blessés hier et 15 d'entre eux conduits à l'hôpital, après de violents affrontements entre les forces de l'ordre et quelque 400 étudiants protestant contre la politique des castes devant la résidence du premier ministre indien Vishwanath Pratap Singh, ont annoncé des témoins et des sources étudiantes.

Par ailleurs, les responsables étudiants ont annoncé qu'ils organiseraient une «chaîne humaine» devant le Parlement le 7 novembre, jour où le gouvernement de M. Singh doit poser la question de confiance aux députés, alors que le pays connaît une grave crise politique.

Les étudiants ont tenté de franchir les barrages de police devant la résidence du chef de gouvernement, dans le centre de New Delhi, et les forces de l'ordre ont répliqué avec des gaz lacrymogènes et chargé les manifestants à coups de bâton.

Les manifestants ont ensuite lancé des pierres et ont été poursuivis par la police sur près de deux km, ont ajouté des témoins.

Par ailleurs, l'avocat Nani Palkhivala a déclaré hier lors d'une audience de la Cour suprême que le projet gouvernemental de quotas réservés aux basses castes était «inacceptable», car allant à l'encontre de la Constitution et détruisant la «cohésion de la société indienne».

CNRC

Principal organisme de R et D du Canada, le CNRC travaille main dans la main avec ses partenaires industriels pour améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes. Comme nous nous apprêtons à célébrer notre 75e anniversaire, nous sommes en quête de ces rares éléments de valeur qui nous aideront à perpétuer notre réputation d'excellence. Nous avons présentement deux postes à combler et situés à Ottawa :

Chef, politique et coordination

(Concours numéro SG-90-18.LD)

75 1916-1991

Faisant partie du Bureau du Secrétaire général et sous l'autorité du directeur de la Planification et de la coordination générales, le(la) titulaire est responsable du processus et des méthodes de planification du CNRC ainsi que de l'élaboration et de l'évaluation efficaces des politiques du Conseil. Il(elle) doit aussi rendre compte de la gestion et de l'administration des services de planification opérationnelle du Conseil, des services d'élaboration de politiques et des services de liaison avec les organismes centraux relativement à la planification opérationnelle, à l'élaboration de programmes et à l'obligation de rendre compte. En outre, sous la direction immédiate du Directeur, il(elle) doit assurer la gestion et l'administration du Groupe de la politique et de la coordination du CNRC.

Pour combler ce poste on demande soit un diplôme en administration publique ou en gestion des affaires et de l'expérience en planification ou en évaluation, soit un diplôme en sciences ou en génie et plusieurs années d'expérience dans un domaine pertinent, notamment en planification ministérielle ou en évaluation de politiques. L'expérience devrait se rapporter aux besoins actuels du CNRC en matière de planification et d'évaluation de politiques. Le(la) titulaire doit également avoir une vaste expérience de la préparation et de la production d'articles et de rapports détaillés destinés à la direction pour présenter des recherches et des analyses, et offrir des conseils. Enfin, il(elle) doit avoir l'expérience de la gestion et de la direction de personnel professionnel et d'équipes de chercheurs spéciales et avoir fait preuve de qualités réelles de chef. La connaissance de la langue française et anglaise est essentielle et une unquête de sécurité sera aussi requise.

Note : Il est possible que des poste semblables, au bureau du Secrétaire Général, deviennent disponibles. Les candidatures reçues pour ce concours-ci seraient alors prises en considération.

TRAITEMENT Selon la formation et l'expérience.

Ingénieur / Concepteur en mécanique

(Concours numéro AP-90-05.LD)

La Direction des services administratifs et de la gestion de l'immobilier désire engager un ingénieur en mécanique, qui travaillera au Bureau de l'ingénierie, sous la direction générale d'un gestionnaire de l'entretien des installations. Le(la) titulaire devra notamment s'acquitter des fonctions suivantes : concevoir et préparer des dessins, des devis et des contrats relativement au chauffage, à la ventilation, au conditionnement d'air, au refroidissement et à d'autres services spéciaux des bâtiments existants et des nouveaux immeubles; aider aux ouvriers de la construction sur le terrain; aider la Section d'entretien des installations à diagnostiquer les problèmes et proposer des solutions. Le(la) candidat(e) sera aussi tenu(e) de s'occuper des projets depuis la création jusqu'à l'achèvement, y compris la tenue de discussions et la planification en collaboration avec le personnel de recherche.

Les candidat(e)s doivent détenir un baccalauréat en sciences avec spécialisation en génie mécanique et être admissibles au titre d'ingénieur professionnel de la province de l'Ontario. Un minimum de 8 ans d'expérience pertinente est essentiel. L'expérience des domaines suivants serait un atout : services de chauffage, méthodes d'entretien, gestion de l'énergie, installations hydrauliques et commandes (pneumatiques et électriques). Une enquête de sécurité sera requise.

TRAITEMENT Selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet au : Bureau d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez mentionner le numéro de concours approprié.

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada

Canada

À la hauteur des défis. . .

en soins de réadaptation et de longue durée.

La force de l'Hôpital Saint-Vincent repose sur le dynamisme et la compétence de son personnel qui prodigue des soins compatissants à tous ses patients. Affilié à l'Université d'Ottawa, l'Hôpital de 516 lits, bilingue et pleinement agréé, recherche actuellement un(e)

Travailleur(euse) social(e)

À ce titre, vous serez chargé(e) d'assurer des services complets en matière de soins de longue durée.

Ce poste exige une maîtrise en travail social et l'admissibilité à devenir membre de l'Association des travailleurs sociaux professionnels de l'Ontario. Vous devez également posséder de l'expérience en travail de groupe, avoir une excellente connaissance des deux langues officielles, écrites et parlées, être compétent(e) en matière de communication et savoir entretenir de bonnes relations interpersonnelles.

Nous offrons une excellente rémunération et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes qualifiées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 12 novembre 1990, au Service des ressources humaines.

HÔPITAL SAINT-VINCENT HOSPITAL
60, rue Cambridge nord
Ottawa (Ontario)
K1R 7A5

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

COORDONNATEUR, SERVICES DE BÉNÉVOLAT ET PARTICIPATION COMMUNAUTAIRE

La Commission de la Capitale nationale est une société d'État chargée de la planification, de la coordination et de la mise en oeuvre de projets, d'activités et d'événements d'importance pour les Canadiens dans la Capitale nationale.

La Commission est à la recherche d'une personne intéressées et apte à combler une poste à terme, pour une période de deux ans, de coordonnateur pour les services de bénévoles et la participation communautaire. Cette personne sera responsable de toutes les activités relatives aux services de bénévolat pour le 125e anniversaire du Canada. Le titulaire fournira un service de soutien au président du Comité de bénévoles et participation communautaire dans l'élaboration et la mise en oeuvre de programmes et activités, l'élaboration et la mise en oeuvre de séances d'information pour bénévoles. Le titulaire assurera une communication efficace entre l'équipe du projet, les partenaires, les groupes communautaires et les différents paliers du gouvernement.

CONDITIONS DE CANDIDATURE: Un diplôme universitaire ou collégial en communications et relations publiques, un diplôme universitaire en récréologie ou dans un domaine connexe ou une combinaison équivalente de scolarité, de formation et d'expérience. Cette personne possèdera d'excellentes aptitudes en matière d'organisation, de communication et de relations interpersonnelles. L'expérience auprès des bénévoles et celle de l'administration, la coordination et la gestion de programmes sont des atouts.

SALAIRE: Jusqu'à 42 051$ par année selon les titres et l'expérience.

EXIGENCES LINGUISTIQUES: En raison de la nature du poste, une connaissance pratique de l'anglais et du français est nécessaire.

Prière de noter que la CCN offre un milieu de travail sans fumée.

Veuillez adresser vos demandes avant le 7 novembre 1990, en mentionnant le numéro de concours 1990-TA-727 et en donnant des renseignements détaillés sur vos compétences, vos qualifications et votre expérience à:

L'Agent de dotation
Direction des Ressources humaines
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6

La CCN souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

Canada

Commission canadienne du lait — Canadian Dairy Commission

Agent des ressources humaines

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) personne dynamique:

- à l'affût des nouvelles exigences en matière des ressources humaines;
- certifiée en dotation, classification, planification des ressources humaines et relations de travail;
- qui détient un diplôme universitaire et un minimum de dix années d'expérience en ressources humaines;
- capable d'intéragir avec tous les niveaux de gestion; et
- qui a une facilité à communiquer, oralement et par écrit, dans les deux langues officielles.

Nous offrons pour ce poste de généreux avantages sociaux et le salaire sera déterminé selon les qualifications et l'expérience.

Le poste vous intéresse?

- Faites parvenir votre curriculum vitae, avant le **9 novembre 1990,** à l'adresse suivante: **Commission canadienne du lait, Bureau du personnel, 2197 promenade Riverside, Ottawa (Ontario), K1A 0Z2.**

La CCL offre à tous l'égalité des chances d'emploi.

Canada

Centre hospitalier régional de l'Outaouais

Situé à Hull, le CHRO est un centre régional de soins de courte durée, d'une capacité de 395 lits, qui vise des objectifs élevés de qualité des soins et des services aux bénéficiaires.

Le CHRO sollicite des candidatures pour combler le poste suivant:

CHEF-TECHNOLOGISTE
(Département de pathologie et cytologie)

Poste permanent à temps complet
Concours no 90-233

Sous l'autorité du chef de département et/ou de la coordonnatrice administrative des laboratoires, le titulaire du poste participe à la gestion des ressources humaines, matérielles et financières du département.

EXIGENCES :

- Détenir un DEC 140 et un ART en histologie ou l'équivalent (les candidats admissibles à la certification ART seront considérés).
- Posséder une expérience minimale de deux (2) ans dans les différents secteurs de la pathologie (immunopathologie, macroscopie, autopsie).
- Une expérience en gestion serait un atout.
- De plus, le(la) candidat(e) devra faire preuve de dynamisme, d'un bon sens de l'organisation et de leadership.

RÉMUNÉRATION :

Selon les normes du MSSS. Classe salariale 10.

Ce concours est ouvert à toute personne sans aucune forme de discrimination.

Veuillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue recevront une lettre faisant suite à leur candidature.

Votre curriculum vitae doit être envoyé à l'adresse suivante, en y inscrivant le numéro du concours, et ce, avant le 14 novembre 1990.

Madame Julie Sylvestre
Agente en gestion des ressources humaines
CHRO
116, boul. Lionel Emond
Hull (Québec)
J8Y 1W7

pavillon du parc inc.

La relation d'aide vous intéresse,

vous avez complété un DEC en science humaine, le Pavillon du Parc (clientèle handicapée intellec-tuelle) recherche des éducateurs pour les régions de Hull, Aylmer, Gatineau et Buckingham (résidence et à la Communauté). Nous ne pouvons garantir d'heures, mais il y a du travail. S.V.P. faire parvenir votre C.V. au 151, rue Broad, Aylmer. J9H 5L1

COMMISSAIRE AU DÉVELOPPEMENT

PontiACtion est une corporation à but non-lucratif mandatée par la MRC de Pontiac pour planifier et coordonner le développement économique sur son territoire.

FONCTIONS
Sous l'autorité immédiate du directeur général, le Commissaire au développement a pour mandat de participer à la planification, à la réalisation et à l'évaluation d'un programme d'intervention qui favorise le développement économique de la MRC de Pontiac.

RESPONSABILITÉS
Le commissaire au développement
- met en oeuvre le plan d'action tel qu'établi par PontiACtion
- favorise la préparation et la diffusion de programmes d'éducation, d'animation et d'information économique
- favorise l'expansion agricole, forestière, touristique, industrielle et commerciale de la région
- collabore avec les divers organismes du milieu et se rend disponible aux organismes
- identifie les entrepreneurs (leaders) ou investisseurs susceptibles de créer de nouvelles entreprises, détermine une approche susceptible de les intéresser à réaliser des nouveaux projets, établit, avec ces entrepreneurs, un plan d'action; les informe des programmes d'aide appropriés et les aide, au besoin, à en bénéficier
- prend tous les moyens efficaces et les mesures nécessaires pour susciter l'implantation de nouvelles entreprises
- identifie et évalue les besoins des entreprises en place et travaille avec elles à l'élaboration d'un plan d'action débouchant, soit sur une consolidation, modernisation, expansion, développement de nouveaux marchés, de nouveaux produits, et ce dans le meilleur intérêt de la population; et veille à la réalisation de ce plan d'action
- en fonction d'un programme de promotion extérieure défini par tout organisme ayant ce mandat et en tenant compte du potentiel du territoire, réalise des démarches de promotion auprès d'entreprises cibles de l'extérieur du territoire afin de favoriser le développement du Pontiac.

EXIGENCES
- Posséder une formation universitaire en gestion de projet ou toute formation jugée équivalente
- Avoir au moins 3 ans d'expérience dans le domaine du développement régional
- Avoir le sens de l'entrepreneurship
- Être capable de communiquer efficacement et de travailler en collaboration avec les gens d'affaires, les ministères et les intervenants économiques
- Avoir une capacitée de travailler en équipe
- Être prêt(e) à résider dans la région, avoir une voiture, et être bilingue

Ce concours intéressera ceux/celles qui gagnent 30 000$ et plus. Si vous possédez les qualifications requises, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 9 novembre 1990 à

PontiACtion
a/s Comité de sélection
C.P. 460
Campbell's Bay (Québec)
J0X 1K0

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s recevront un accusé de réception.

Limiter la population pour sauver la terre

Agence France-Presse

GLAND Pour sauver la Terre, il faut limiter sa population, un objectif de huit milliards d'individus étant difficile à atteindre mais possible, affirme l'Alliance mondiale pour la nature (UICN) dont le siège est en Suisse.

A quelques jours de l'ouverture de la seconde conférence sur le climat, début novembre à Genève, l'Alliance — où siègent 64 gouvernements, dont celui des Etats-Unis, 110 agences gouvernementales et 454 organisations non gouvernementales (ONGs) — propose une «approche radicalement différente» aux problèmes d'environnement qui sont liés, selon elle, à une réduction du taux général de fécondité (TFR - Total Fertility Rate).

Le «machisme», en tant qu'obstacle à la contraception, est mis en accusation par les démographes et serait, de la sorte, l'un des grands désastres écologiques actuels.

«La crainte de voir s'élever le statut de la femme n'est pas étrangère à ce phénomène (la croissance démographique). On a peur de voir le statut des femmes dépendre de leur propre mérite intellectuel, social ou économique plutôt que du nombre et du sexe de leurs enfants» estime le docteur Pietronella Van den Oever de l'UICN. «Les dirigeants politiques ont tendance à éviter soigneusement de traiter des problèmes de population de façon scientifique et rationnelle parce que la question est couverte d'un voile d'émotion», ajoute-t-elle.

Ecolos accusés

Les «écolos» sont eux aussi accusés d'être aveugles aux problèmes démographiques. «Bien que les défenseurs de l'environnement doivent connaître à fond les populations de faune et de flore et la façon dont celles-ci réagissent réciproquement au sein d'un écosystème, la question des populations humaines demeure tabou pour la plupart d'entre eux», ajoute cet expert.

La terre compte aujourd'hui 5,3 milliards d'habitants et, si les taux de croissance se maintiennent, la population mondiale pourrait être multipliée par deux dans les 30 prochaines années souligne l'UICN qui va organiser sur le thème «Dynamique de la population et la demande en ressources» un séminaire fin novembre à Perth, en Australie.

Paradoxalement, la sensibilisation à ces problèmes démographiques est ignorée d'avantage dans les sociétés riches.

LE MONDE

L'Est accepte que l'OTAN survivra

Agence France Presse

BRUXELLES Tous les pays du Pacte de Varsovie «se rendent compte que l'OTAN continuera d'exister», y compris comme structure de défense, même lorsque le Pacte aura «disparu en temps qu'organisation militaire», a déclaré hier le secrétaire général de l'Alliance atlantique Manfred Woerner.

Certains membres du Pacte «aiment» cette idée et d'autres «sont obligés de l'accepter», a précisé M. Woerner en faisant référence à la visite jeudi à l'OTAN du chef d'état-major de l'Armée rouge, le général Mikhaïl Moisseiev. Celui-ci avait souhaité une «Europe débarrassée des blocs militaires», à sa sortie du siège de l'Alliance.

M. Woerner a fait ces déclarations à la presse après avoir reçu le ministre de la Défense hongrois Lajos Fur. Budapest a annoncé récemment que ses forces ne seraient plus placées sous le commandement suprême du Pacte de Varsovie à partir du 1er décembre prochain.

Enumérant les raisons de maintenir l'OTAN, y compris «en tant qu'organisation de défense», M. Woerner a cité la «coopération politique» au sein de l'Alliance, la nécessité de maintenir le «principal lien transatlantique» entre l'Europe et les Etats-Unis et la volonté d'assurer la sécurité des Alliés face aux risques d'«instabilité» en URSS, en Europe de l'Est ou dans le Golfe.

De son côté, le ministre hongrois s'est borné à indiquer qu'il avait constaté «beaucoup de points d'accord» lors de son entretien avec M. Woerner et a souhaité que les contacts se poursuivent entre son pays et l'Alliance. Selon M. Woerner, l'OTAN et la Hongrie ont décidé de développer leurs «contacts politiques et militaires». Budapest «considère l'OTAN comme un facteur de stabilité», a-t-il ajouté.

CARRIÈRE

U
N SERVICE
POUR AUTRUI
UN ENRICHISSEMENT
POUR VOUS-MÊME

Vous êtes fatigué de votre travail. Vous cherchez un nouveau défi.

- Nous vous offrons:
  - •Entraînement
  - •Avancement
  - •Rémunération différée
  - •Clientèle
  - •Produits exclusifs

Notre devise est d'aider les gens qui veulent s'aider.

Communiquez avec Laure Cormier 236-2000

Carrières et Professions

LeDroit

CLSC DE LA PETITE-NATION

DEUXIÈME AFFICHAGE **INTERNE\EXTERNE**

OFFRE D'EMPLOI

TITRE DU POSTE: ÉDUCATEUR/ÉDUCATRICE

STATUT: Liste de rappel

UNITÉ DE TRAVAIL: Module enfance-jeunesse

SUNDICAT: Syndicat des employés du CLSC de La Petite-Nation

FONCTIONS: Personne qui de façon immédiate, assure l'éducation et la rééducation des bénéficiaires selon les programmes d'intervention établis, elle applique des techniques d'éducation en organisant, coordonnant et animant les activités prévues au programme du service. Elle observe et analyse le comportement des bénéficiaires, participe à l'évaluation de leurs besoins et de leurs capacités et note leur évolution en rédigeant les documents appropriés. Elle fournit la programmation de ses activités.

Doit détenir, une diplôme de fin d'études collégiales avec spécialistion en techniques d'éducation spécialisée ou rééducation institutionnelle d'une école reconnue par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science.

SALAIRE: Selon les avantages prévus à la convention FAS-CSN.

PÉRIODE D'AFFICHAGE: Du 27 octobre 1990 au 10 novembre 1990.

NO. DU CONCOURS: 90-10

Pour obtenir plus de renseignements sur les exigences du poste et/ou pour faire parvenir votre demande:

Linda Caya, c.a.
Adjointe administrative
CLSC de la Petite-Nation
76C, rue Saint-André
Saint-André-Avellin (Québec)
J0V 1W0
819-983-7341

LA *SECTION CATHOLIQUE* DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

POSTE D'ENSEIGNEMENT À COMBLER
Dossier ens.103/90

École intermédiaire Léo-D-Côté
- un poste à 50% en sciences familiales et catéchèse

Salaire : Selon la convention collective en vigueur

Les demandes seront considérées sous réserve de la Loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent et sous réserve de l'approbation des agent(e)s de supervision approprié(e)s. Le(s) poste(s) annoncé(s) peut(vent) faire l'objet de modifications.

Veuillez citer le numéro de dossier approprié et faire parvenir votre demande, accompagnée d'un curriculum vitae, d'une copie de votre brevet d'enseignement de l'Ontario et de votre carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario au plus tard le 1er novembre 1990 à 15 h 00, à:

L'agente des ressources humaines
(personnel enseignant)
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

La Section catholique souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Les Poteaux de bois de la Rivière La Lièvre Inc. Une Compagnie forestière et de transformation, est à la recherche d'un(e)

COMMIS AU COMPTE À PAYER

Exigences: - DEC option "finance"
- Expérience pertinente
- 3 ans au payable
- Le bilinguisme est un atout

Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 2 novembre 1990 à l'adresse suivante:

Les Poteaux de Bois de la Rivière
La Lièvre Inc.
C.P. 699
Masson, Québec
J0X 2H0

POSTES DE COMMIS ET SECRÉTAIRES
Concours

Le MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA désire établir un inventaire de personnes qualifiées pour des postes de commis et secrétaires. Les personnes intéressées devraient être bilingues et avoir de l'expérience du travail de bureau et du logiciel Wordperfect 5.0. Le salaire varie de 23,316 $ à 26,359 $ plus une prime de péréquation de 900 $ à 2,000 $ ainsi que différents avantages. S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae avant le 9 novembre 1990 à:

Hélène Leblanc
Services du personnel
Musée des beaux-arts du Canada
380, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1N 9N4

Musée des beaux-arts du Canada **National Gallery of Canada**

380, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985

L'Association des infirmières et infirmiers du Canada est présentement à la recherche d'une personne qualifiée pour agir à titre de

Chef des ressources humaines

En tant que spécialiste principal(e) des ressources humaines, vous assumerez la responsabilité du recrutement, de la formation et de l'orientation professionnelle, de l'évaluation du rendement ainsi que de la sécurité et la santé au travail. De plus, vous serez chargé(e) de l'administration des salaires, des avantages sociaux et de l'équité salariale. Les fonctions de soutien relevant de ce poste sont le traitement de texte, l'imprimerie, la reprographie et la gestion centrale des dossiers.

Vous devez posséder un diplôme universitaire en administration des affaires avec spécialisation en ressources humaines, en relations industrielles ou dans toute autre discipline connexe. De plus, votre scolarité doit être jumelée à cinq années d'expérience en gestion des ressources humaines. Le bilinguisme et le sens des relations humaines sont indispensables.

Ce poste à temps partiel (matinées : du lundi au vendredi) s'accompagne d'un salaire concurrentiel et d'une gamme complète d'avantages sociaux. Veuillez postuler par écrit d'ici le 9 novembre 1990 et adresser votre curriculum vitae à Paul Finn, directeur des services administratifs.

Association des infirmières et infirmiers du Canada
50, The Driveway
Ottawa (Ontario)
K2P 1E2

Township of Canton de

Cumberland

SERVICE DES PARCS ET LOISIRS

Superviseur des activités culturelles et événements spéciaux

Responsabilités
- Promotion, élaboration et implantation d'activités culturelles et de loisirs en mettant en valeur la salle de spectacles de Cumberland.
- Travail de liaison avec des groupes représentatifs des milieux culturels, visuels et des arts de la scène.

La personne choisie sera titulaire d'un diplôme postsecondaire en récréologie ou dans un domaine connexe, et possédera au moins deux (2) années d'expérience en programmation d'activités culturelles, exploitation d'une salle de spectacles, gestion et promotion d'événements. Avoir l'esprit d'équipe est assurément un atout important.

Les candidats devront pouvoir communiquer aisément par oral et par écrit dans les deux langues officielles.
On peut se procurer sur demande une description détaillée du poste.

Échelle de traitement 28 320 - 32 780 $ -Groupe 16
Faire parvenir votre curriculum vitae, avant 16 h 30, le mardi 6 novembre 1990 à l'adresse suivante :

Bryan J. Johnstone
Commissaire, Parcs et loisirs
Canton de Cumberland
255, boulevard Centrum
Orléans (Ontario)
K1E 3V8
Téléphone : (613) 830-6220

CLSC Pontiac

Le CLSC PONTIAC
est à la recherche
D'UN(E) AGENT(E) DE RELATIONS HUMAINES

Nous avons un besoin immédiat d'un(e) agente de relations humaines à temps complet
(35 heures/semaine); horaire flexible.

Sous l'autorité du chef de services en maintien à domicile, l'intervenant(e) démontre des capacités pour l'intervention psychosociale individuelle et pour l'intervention communautaire (groupes d'entraide).

EXIGENCES:
- détenir un bacc. en travail social serait un atout
- bilinguisme
- expériences de travail (2 ans) auprès de la clientèle âgée dans le contexte de maintien à domicile
- posséder une automobile

SALAIRE:
- Selon la convention collective

Les demandes d'emploi doivent parvenir à M. Gaston Lacroix, chef des services administratifs, CLSC PONTIAC, C.P. 430, Fort-Coulonge, (Québec), J0X 1V0, avant 16 h 30, le 1er novembre 1990.

N.B. Seules les candidatures retenues recevront un accusé réception.

INFIRMIÈRES AUTORISÉES

L'hôpital général de Mattawa est à la recherche de deux(2) infirmières autorisées. Les personnes choisies travailleront des quarts de douze heures à l'unité médicale et au service des urgences.

EXIGENCES:
Attestation de compétence de l'Ontario valide, déjà obtenue ou en voie d'obtention. Bilingue.

Veuillez faire parvenir votre demande à:

Mme Huguette Leacy
Directrice générale
Hôpital général de Mattawa
C.P. 70
Mattawa, Ontario
P0H 1V0

LE CENTRE HOSPITALIER GATINEAU MEMORIAL
recherche

deux(2) technologistes médicales

à temps partiel
(possibilité de 43hres/sem.)

Le Centre hospitalier Gatineau Mémorial est situé à Wakefield, soit à 20 minutes au nord de Hull, sur la route 105.

Exigences: Être membre de la Corporation professionnelle des technologistes médicales

Faire parvenir votre curriculum vitae ou téléphonez au 459-2342 avant le 3 novembre 1990 à:

Anne-Marie Cyr
Centre hospitalier Gatineau Mémorial
C.P. # 160
Wakefield, Québec
J0X 3G0

OFFRE D'EMPLOI

En implantation dans la région de l'Outaouais, Droit-accès de l'Outaouais Inc. est un organisme à but non-lucratif qui vise la promotion, le respect et la défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

Nous recherchons:

UN(E) COORDONNATEUR(TRICE)

Sous la responsabilité du Conseil d'administration, vous aurez à planifier, organiser, diriger et administrer l'organisme. De plus vous aurez à accueillir, supporter et accompagner les personnes dans leurs démarches et selon leurs besoins sur une base locale et régionale.

QUALITÉS NÉCESSAIRES:
- Posséder des habilités en intervention sociale, personnelle et collective.
- Aptitudes à travailler avec des personnes vivant des situations conflictuelles.
- Connaissance de la problématique en santé mentale.
- Capacité à coordonner les activités d'un organisme.
- Avoir une grande disponibilité et flexibilité.
- Posséder une voiture.
- Bonne connaissance des deux langues officielles.

CONDITIONS DE TRAVAIL:
Poste régulier à temps plein (35 heures/semaine). Salaire et avantages sociaux avantageux.

LIEU DE TRAVAIL: Région de l'Outaouais québécois.

DÉBUT DU POSTE: 10 décembre 1990

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 9 novembre 1990, 16 heures à l'adresse suivante:

Droit-Accès de l'Outaouais inc.
a/s Comité de Sélection
C.P. 130
Pte-Gatineau (Québec)
J8T 4Z3

Seules les candidatures retenues recevront un accusé de réception.

L'Église d'Orient gardera ses prêtres mariés

Agence France-Presse

CITE DU VATICAN Le nouveau code de droit canon pour les Eglises catholiques d'Orient, présenté hier au Vatican, confirme l'ancien privilège de ces dernières à disposer de prêtres mariés.

Le canon 373 invite en effet à avoir beaucoup d'estime pour les prêtres qui ont préféré le mariage au célibat.

«Il n'y a rien de nouveau à ce sujet par rapport au passé», a souligné l'évêque libanais maronite Mgr Emile Eid, vice-président de la commission qui a rédigé le nouveau code, en près de 20 ans de travail et de consultations.

«Il y a de plus en plus d'Eglises orientales qui renoncent à ce privilège, les prêtres mariés ayant souvent une formation moins importante que les prêtres célibataires. Cela n'empêche que les prêtres de campagne mariés ont de très grands mérites et sont souvent très aimés par leurs communautés», a ajouté le prélat.

Le nouveau code limite le pouvoir des patriarches des Eglises d'Orient exclusivement à leur territoire. Les six patriarches catholiques orientaux n'auront plus une juridiction directe sur leurs ouailles émigrées, ou qui continuent à fuir des situations difficiles ou même dramatiques, comme c'est le cas au Proche-Orient.

Cette décision est celle qui est passée avec plus de difficultés au sein de la commission, a indiqué Mgr Eid: 17 votes pour et 11 contre.

Le nouveau code concerne quelque 11 à 15 millions de catholiques orientaux, appartenant à 21 Eglises, qui vivent dans les pays du Proche et de l'Extrême-Orient, en Ukraine, en Biélorussie, en Turquie, en Inde, ainsi qu'en Europe et dans les deux Amériques.

Le Secrétariat régional de la concertation de l'Outaouais

recherche les services d'un(e)

Secrétaire-réceptionniste

TACHES
Téléphone, accueil, traitement de texte, classement et autres tâches connexes.

EXIGENCES
Connaissance des traitements de texte Olivetti ETV 250, Word 3.01 et Word Perfect 5.0 (un atout), excellente connaissance du français, Secondaire V, minimum de 2 ans d'expérience, entregent et initiative.

NOUS OFFRONS
Gamme complète d'avantages sociaux, bon environnement de travail, salaire de 18,000$ à 23,000$ selon compétences.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 2 novembre 1990 au:

S.R.C.O.
400, boul. Alexandre-Taché
Hull (Québec)
J9A 1M5

INDOR

Le chef de file dans la mode de qualité pour dames cherche à combler le poste de:

GÉRANT(E)

pour son magasin : à PLACE D'ORLÉANS

Les postulants pour ce poste, doivent posséder une solide expérience dans le commerce de détail, préférablement relié à la mode féminine, être bilingue, avoir une personnalité dynamique, de l'entregens et surtout un sens des affaires. Nous offrons un excellent programme de rémunération incluant boni et escompte sur achats.

Si vous êtes hautement motivé par les défis et les résultats, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse indiquée ci-dessous, ou téléphonez au: **613-824-8117**

Lindo
110 Promenade Place d'Orléans
Orléans, Ontario.
K1C 2L9
Attention: Cindy Thomas
Directrice du District

IL EST UNE FOI

Défis au prêtre de demain

Guy Marchessault

Traditionnellement, trois fonctions ont été confiées au prêtre: l'enseignement de la Parole de Dieu, la célébration de la liturgie, l'animation de la communauté chrétienne.

Ces trois dimensions déterminaient le rôle du prêtre, précisant son identification.

Plusieurs éléments de ces fonctions lui échappent maintenant et lui échapperont de plus en plus.

Prédication et catéchèse

Le prêtre, c'était d'abord celui qui annonçait le Christ, présentant son message comme signifiant à ses contemporains. On lui demandait un contact constant avec les Écritures; bréviaire et messe quotidiens assuraient ce contact.

L'autre versant consistait à s'occuper de prédication et de catéchèse, surtout aux enfants.

La situation s'est renversée. Des laïques font des études en Écriture sainte et en théologie et en savent plus que les curés.

Il est de notoriété publique que bon nombre de prêtres, après leurs études, ont laissé tomber toute formation permanente, parce qu'elle leur demandait trop d'énergie. Ils se voient aujourd'hui dépassés.

La catéchèse a fait des bonds de géant, tenant compte des acquis pédagogiques (pour les enfants) et andragogiques (pour les adultes).

Combien de prêtres n'ont suivi que de loin...

Beaucoup d'entre eux se sont alors cantonnés dans la prédication dominicale, laissant à des laïques le soin de toute catéchèse, tant aux jeunes qu'aux adultes.

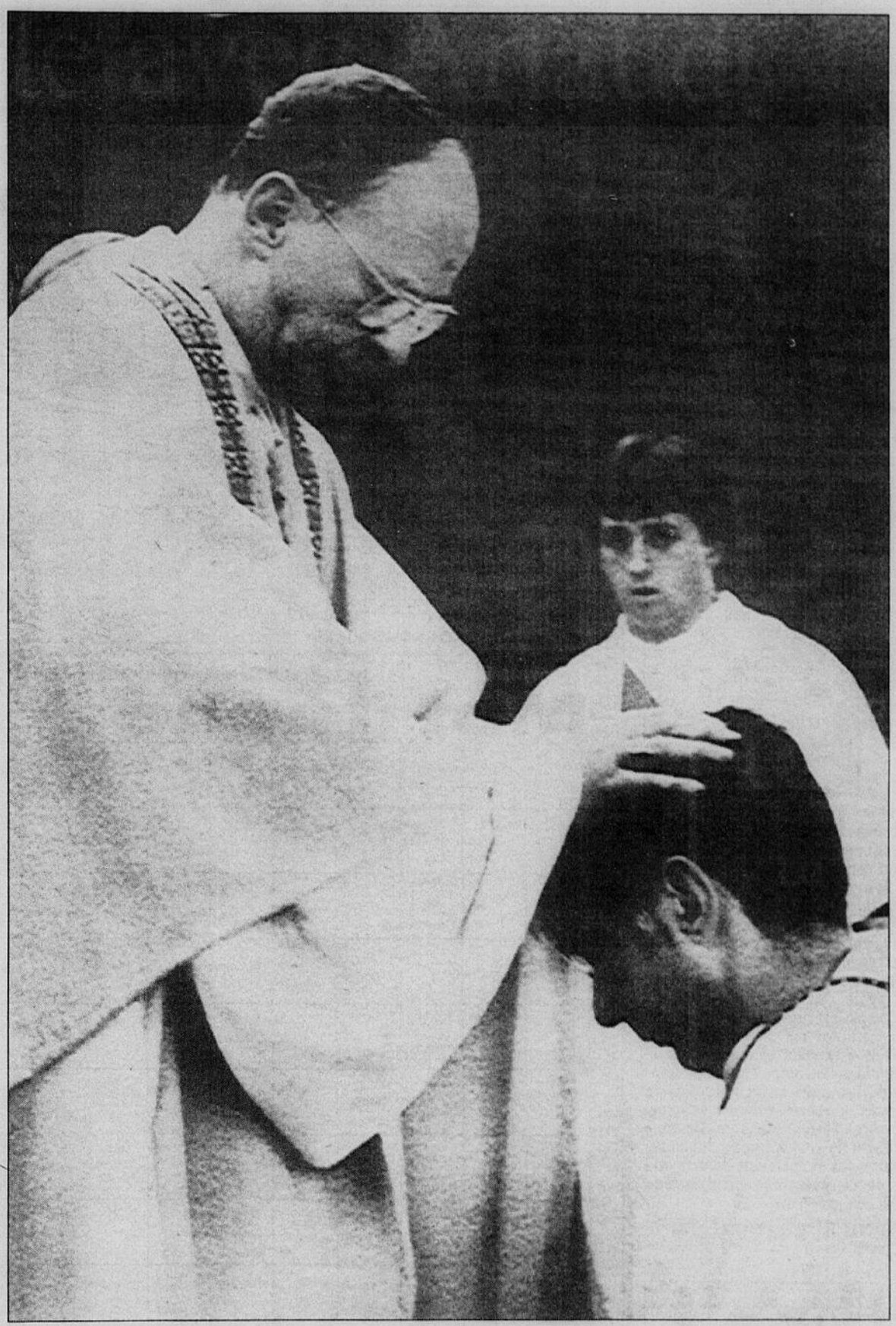
Mais, dorénavant, même au prône, plusieurs prêtres se sentent mal à l'aise...

Célébrations liturgiques

Car, en liturgie aussi, les choses se compliquent. Il achève le temps où les «fidèles» se contentaient de suivre. Les participants ont exigé toujours plus de place, afin de rendre la liturgie active.

Pressé par les demandes, les prêtres débordés ont fait de l'espace aux laïques, hommes et femmes: service à l'autel, lectures, chant, distribution de la communion, visites à domicile, préparation au baptême et au mariage, parfois même prédication...

Les laïques diacres sont entrés eux aussi dans la mêlée: autant de domaines envahis. Que reste-t-il en propre au prêtre: la célébration de l'eucharistie? le sacrement du pardon? quelques baptêmes et mariages à l'occasion? mais surtout, beaucoup de funérailles?



De nouveaux défis pour les prêtres

Le concile Vatican II a fait oeuvre admirable en allant repêcher dans l'histoire l'origine et le sens des gestes, des vêtements, des symboles liturgiques, et en permettant aux Églises locales de s'exprimer en langues populaires.

Pourtant, on n'a fait là que la moitié du chemin.

L'autre moitié relève d'une connaissance de la culture.

Les symboles collent à des cultures et changent de sens si la culture change. Par exemple, la lumière n'a plus le même sens pour nous - qui connaissons l'électricité - qu'elle pouvait en avoir il y a 200 ans.

Le défi, pour les célébrants, c'est de renouveler l'approche des gestes symboliques, tout en demeurant fidèles aux mystères chrétiens. Combien de prêtres se sentent compétents pour le faire?... Cela sous-entend une initiation à la culture, à la psychologie, à la sociologie, à la linguistique et à la symbolique.

La désaffection croissante pour la sacramentalisation chez les croyants témoigne déjà peut-être de l'insatisfaction généralisée vis-à-vis de sacrements qui ne parlent plus à la culture actuelle.

Leadership de la communauté

Reste alors au prêtre le leadership de sa communauté chrétienne.

S'y sent-il plus à l'aise? Pas sûr. Si les orientations et la gestion d'une communauté ont pu un temps être concentrées dans les mains d'une autorité bien affirmée, ce temps est révolu.

La gestion financière relève déjà de laïques, hommes et femmes, la plupart du temps infiniment plus compétents que les clercs: comptables, notaires, conseillers juridiques, administrateurs.

Les sciences humaines ont également fait pousser de nouvelles professions, dans la ligne de la psychologie sociale, de l'animation de groupes.

Ces animateurs peuvent se montrer compétents à aider une communauté à se prendre en main, à solutionner les conflits, à alimenter la vie interne du groupe.

On assiste aussi à un déplacement du sens du pouvoir. L'idée d'une participation réelle aux décisions fait son chemin: réflexes participatifs démocratiques? conception d'une Église communautaire, telle que l'a définie le précédent synode?

Un as en tout

Admettons qu'on avait trop lourdement chargé les épaules de chaque prêtre: on en avait fait un surhomme, il devait être un as en tout. As administrateur, as prédicateur, as animateur, as célébrant, as catéchète, as théologien, as bibliste, as dans la symbolique, as dans la musique et le chant liturgiques, as dans le counselling, as dans la sympathie aux familles en deuil, as accompagnateur spirituel, as dans une vie pauvre et simple comme célibataire, as dans l'approche aux jeunes et aux personnes âgées, as dans la spiritualité, as dans l'architecture...

On avait exigé plus: on lui réclamait d'être partie prenante de sa société, avec les chrétiennes et chrétiens.

Et il l'a fait: caisses populaires, syndicats, coopératives de toutes sortes, loisirs paroissiaux, paroisses de colonisation, éducation dans les collèges, missions, services sociaux, engagements presque politiques dans les domaines agricole, industriel, éducatif, culturel, économique...

Tout cela sur les épaules des mêmes hommes.

Voilà maintenant que des laïques deviennent plus compétents qu'eux dans la plupart de ces domaines qu'ils contrôlaient et où ils réalisaient leur sacerdoce. Va-t-on les mettre sur les tablettes?

Charismes multiples

La multiplication des spécialisations permet à bien des personnes de se mettre au service de la communauté chrétienne.

Autant de chances offertes à la vraie participation. Les charismes multiples seront sans doute une caractéristique future de nos Églises.

Qu'arrivera-t-il alors au prêtre? Chose certaine, il lui faudra apprendre à se situer comme intervenant parmi d'autres, qui ensemble représentent beaucoup plus de compétences que lui.

On se préoccupe des prêtres dans la situation présente, disait Mgr Raymond Saint-Gelais devant les évêques réunis à Ottawa avant le synode sur les futurs prêtres.

Il est peut-être crucial aussi, ajoutait-il, de se questionner sur ce qui attend le prêtre dans le futur. Quelle place réussira-t-il à se tailler au milieu des multiples nouveaux ministères qui pointent à l'horizon?

Institut des communications sociales
Université Saint-Paul, Ottawa

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3560

MISE EN MAIN SUBTILE

Voici un coup de fin de partie particulièrement subtil.

Donneur: Sud
Vulnérables: Tous

Nord
♠ D V 6 5
♥ 10 8 5
♦ A 8 2
♣ 7 6 5

Ouest	Est
♠ 10 7 4	♠ 9 8 3
♥ R V 9 3 2	♥ D 4
♦ D 10 3	♦ 9 7 5
♣ R 2	♣ V 10 9 4 3

Sud
♠ A R 2
♥ A 7 6
♦ R V 6 4
♣ A D 8

Les enchères

Sud	Ouest	Nord	Est
2 SA☆	P	3 SA	Fin

☆ Jeu balancé de 20-21 points

Entame : 3 de coeur.

Les préliminaires

À son contrat de 3 sans-atout, le déclarant reçoit l'entame du 3 de coeur et il laisse filer la dame jouée par le flanc droit. Quand celui-ci revient avec le 4 de coeur, Sud remarque que la main a tous les ingrédients pour un coup de fin de partie :

- il a huit plis de tête;
- la neuvième peut venir du valet de carreau ou de la dame de trèfle;
- il faudrait forcer Ouest à ouvrir une des mineures;
- on peut le faire en le plaçant en main à coeur, où il semble bien en appliquant la règle de onze qu'il a toutes les cartes plus hautes que le 4.

Le jeu clef

Il faut donc gagner le deuxième coeur, éliminer les piques, puis placer l'autre en main à coeur. Quand il aura terminé d'encaisser les coeurs maîtres, il devra bien ouvir une des mineures.

Mais attention ! Après le troisième pique, quand il se révèle que cette suite est 3-3, il ne faut pas encaisser immédiatement le treizième pique. Certes on pourra sans gêne défausser disons un trèfle. Après avoir placé Ouest en main à coeur, on pourra aussi défausser un carreau sur le quatrième coeur, mais que pourra-t-on défausser sur le cinquième carreau ?

Pour éviter toute ambiguïté, il faut patienter avant d'encaisser le treizième pique et rejouer le coeur à la sixième levée. Les défenseurs n'y pourront rien.

Port mortem

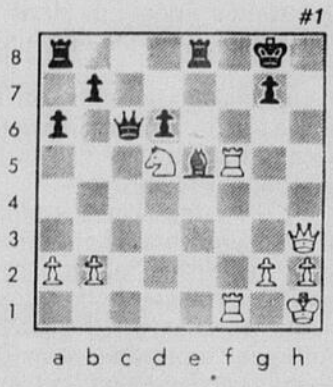
Certains auront probablement remarqué qu'Ouest aussi sera à la gêne si le déclarant encaisse au départ tous les piques maîtres. Mais s'il dispose calmement d'un petit carreau ou d'un petit trèfle, il est possible que le déclarant ne puisse deviner la situation à la fin. De toute façon, pourquoi chercher des ennuis quand on peut les éviter ?

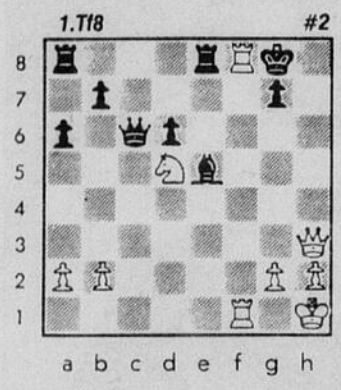
Maurice LAROCHELLE

LE COIN DES ECHECS

© Edimédia Inc.
par Robin GIRARD

Le problème de cette semaine devrait pouvoir se résoudre assez facilement par un joueur d'échecs moyen en tenant compte des indices et des explications donnés plus bas.





Le problème suivant (voir diagramme #1) est tiré d'une partie jouée en 1986 entre deux joueurs peu connus. Hazaï avait les blancs alors que Karolyi avait les noirs. Pour trouver la solution, il est utile et important de regarder et d'analyser les particularités de la position tant sur le plan matériel que sur le plan stratégique. Sur le plan matériel, la situation est la suivante: les blancs ont un roi, une dame, deux tours, un cavalier et quatre pions contre, pour les noirs un roi, une dame, deux tours, un fou et quatre pions. La situation matérielle est donc complètement égale. Cela ne veut cependant pas dire que la partie est nulle...Sur le plan stratégique, évaluons la position de chacune des pièces. Le roi blanc est en sécurité complète alors que celui des noirs est assez exposé. La dame blanche est absolument dangereuse alors que la dame noire est totalement éloignée de la défense du roi dénudé. Les deux tours blanches ne peuvent être mieux placées: elles sont dans une colonne ouverte. Les deux tours noires ont une fonction à peine défensive. De plus, le cavalier blanc est très actif à d5 et le fou n'exerce lui aussi qu'une fonction défensive. Il n'est donc pas surprenant de voir que ce sont les blancs qui gagnent, et ce avec une combinaison spectaculaire.

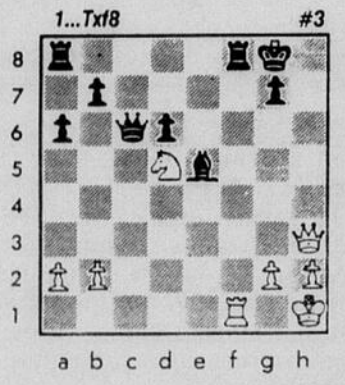
Les blancs jouent et gagnent

Pour gagner, les blancs doivent profiter de la forte position des deux tours placées dans une colonne ouverte. De plus, le cavalier d5 est prêt à bondir sur une case clé, proche du roi noir.

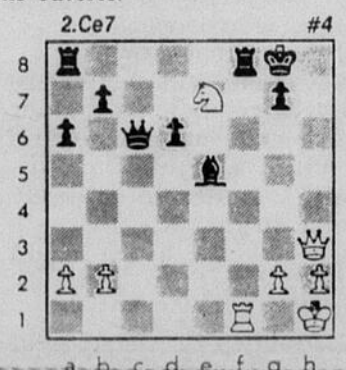
La solution

1.Tour f5-f8 échec, (voir diag. #2). Le seul coup qui mène à un gain clair net et précis. Avec 1.Tour f5-g5, les noirs ont 1...g7-g6 qui place les blancs dans une situation plutôt désagréable, le cavalier d5 et la tour h5 étant attaqués.

1...Tour e8 x Tour f8, (voir diag. #3). Le seul coup que les noirs ont à leur disposition. Ils doivent donc quitter la case e7, ce qui permettra au cavalier blanc de bondir avec force. Il est important d'évaluer les possibilités défensives avant de permettre à un cavalier de pénétrer sur une case comme d5.



2.Cavalier d5-e7 échec et mat, (voir diag. #4). Les blancs font échec et mat trop vite! Ils n'ont même pas le temps de capturer la dame noire. Ce qu'on peut voir dans ce problème, c'est la force que peuvent avoir deux tours doublées dans une colonne ouverte.



38

CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

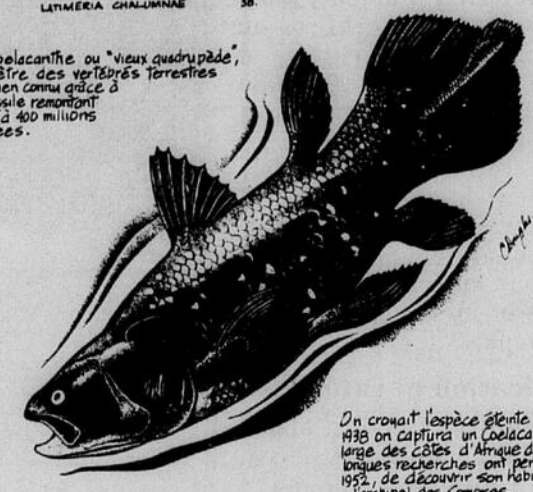
PRÉSENTÉS PAR : LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

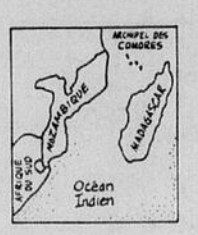
Musées nationaux Canada

COELACANTHE

LATIMERIA CHALUMNAE SB.

Le Coelacanthe ou "vieux quadrupède", l'ancêtre des vertébrés terrestres est bien connu grâce à un fossile remontant de 75 à 400 millions d'années.





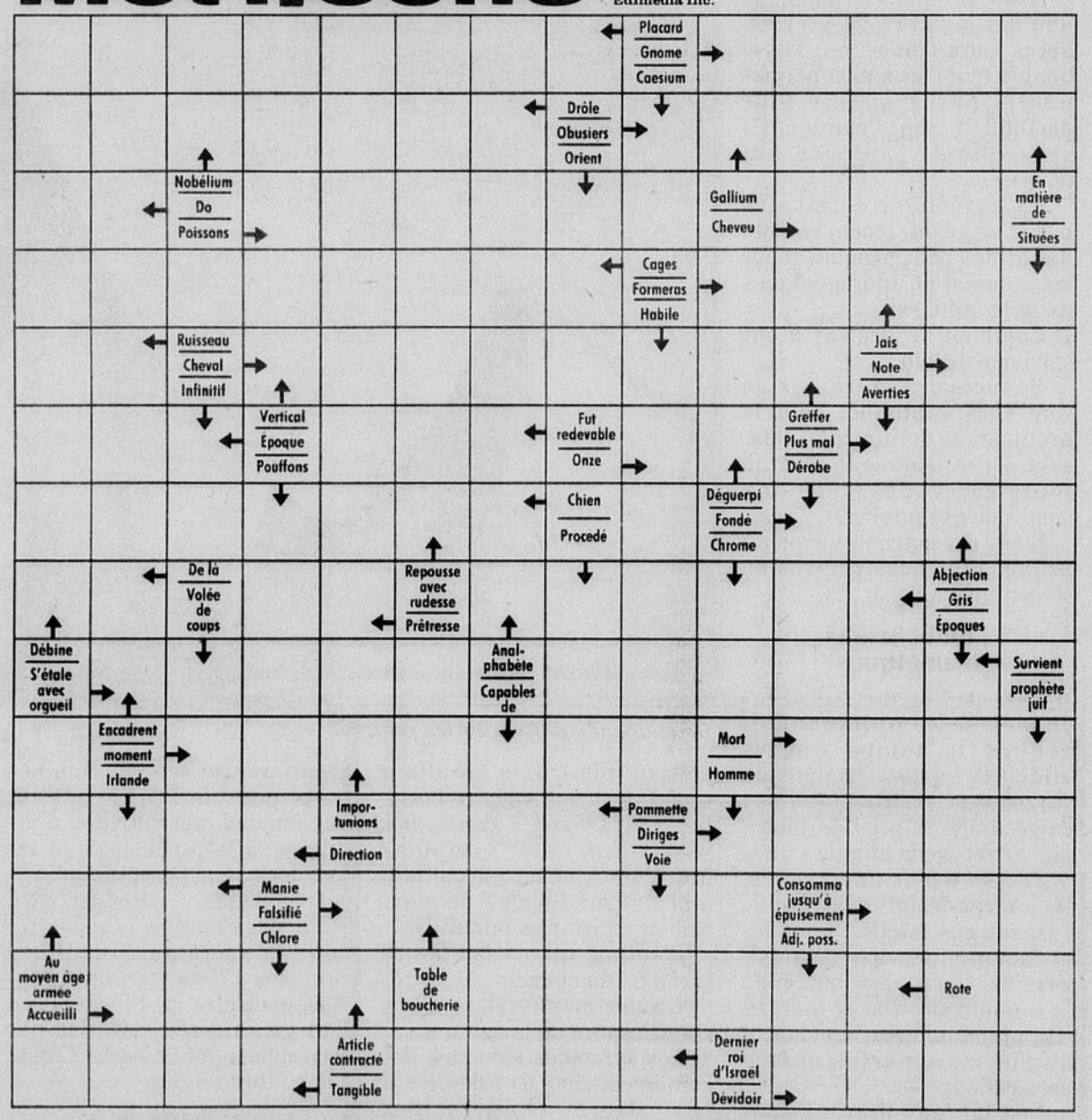
On croyait l'espèce éteinte lorsqu'en 1938 on captura un Coelacanthe au large des côtes d'Afrique du Sud. De longues recherches ont permis, en 1952, de découvrir son habitat: l'archipel des Comores.
En 1975, on découvrait que le Coelacanthe est ovovivipare lorsqu'on a capturé une femelle de 5 pieds portant en gestation 5 jeunes, ressemblant parfaitement à l'adulte mais ne mesurant qu'un pied. Parmi les spécimens pris jusqu'à présent, le plus lourd pesait 209 livres et le plus long mesurait 6 pieds.

Le Musée national des Sciences naturelles possède un spécimen de 92 livres, et prépare en ce moment une exposition itinérante sur cette espèce.

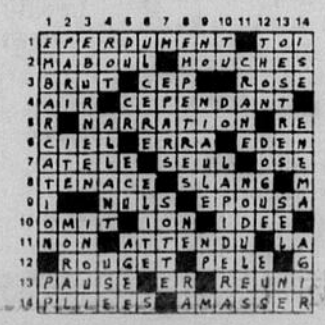
Mot fléché

Edimédia Inc.

No 248



SOLUTION DU NO 247



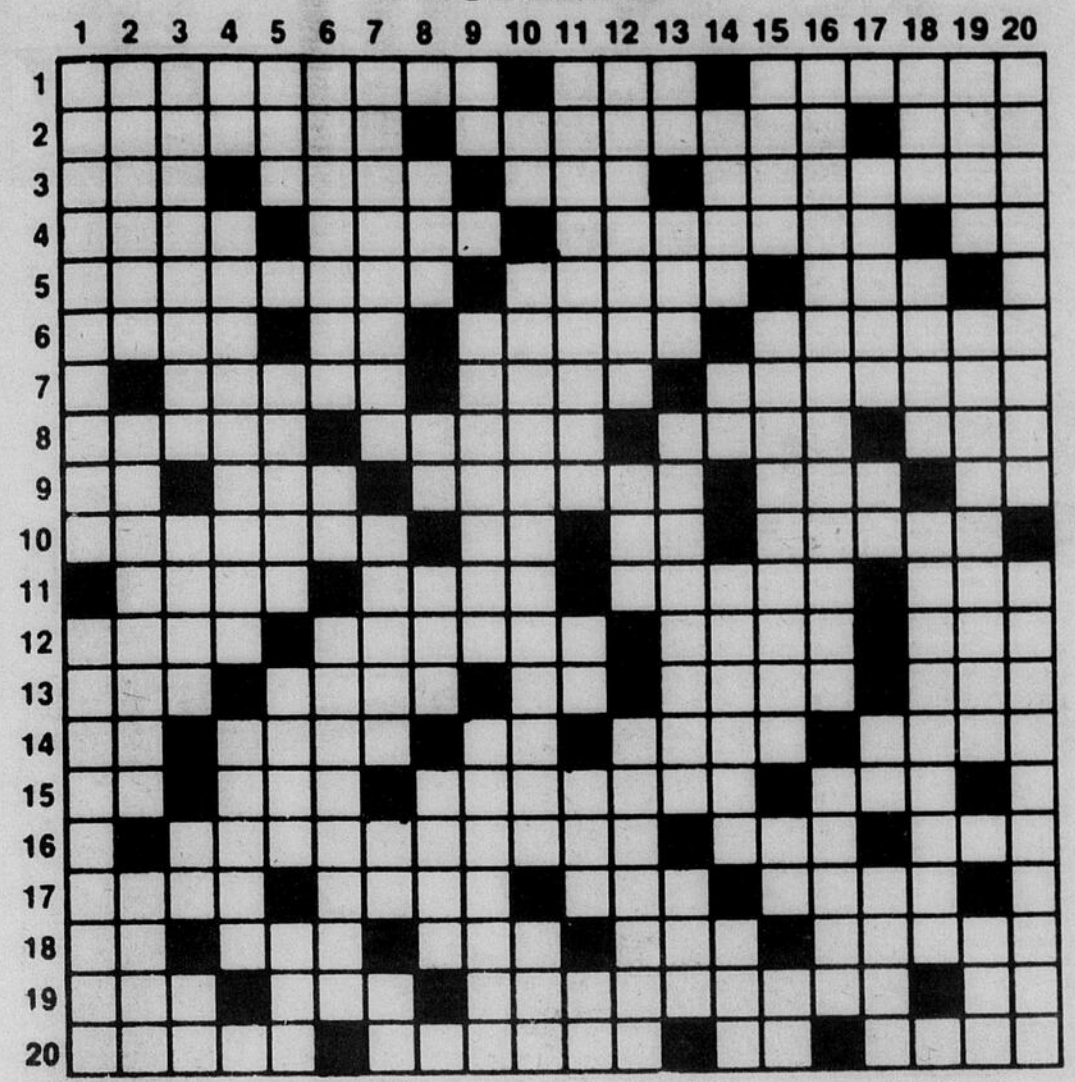
EXPLICATION DU JEU

Rappelons que les définitions sont inscrites dans des cases. Il suffit de suivre les flèches pour placer les mots correspondant à ces définitions dans les bonnes rangées et les bonnes colonnes. Les mots doivent toujours être lus de gauche à droite et de haut en bas.

LES "MOTS CROISÉS" DE LA SEMAINE

© Edimédia Inc.

PROBLÈME



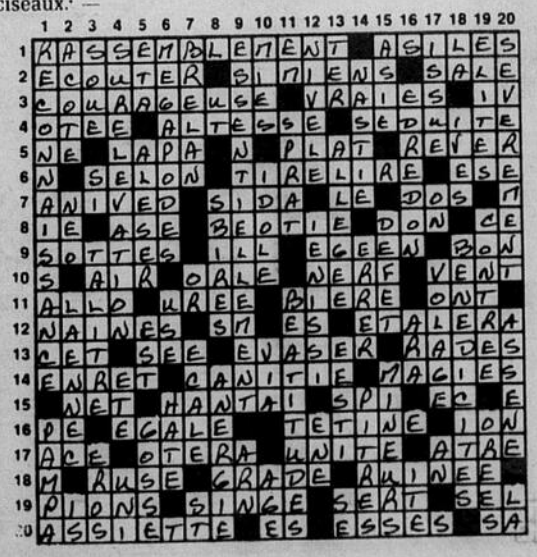
HORIZONTALEMENT

1—Persista. — Atome électrisé. — Tromper.
2—Effrayer. — Intéresse l'ensemble du pays. — Époque.
3—Masse de pierre très dure. — École Nationale d'Administration Publique. — Possessif. — Chevaux destinés à la reproduction.
4—Allé en arrière. — Irlande. — Absorbe. — En matière de.
5—D'une couleur jaune clair. — Danse. — Volonté.
6—Aussi. — Consonne double. — Manquée. — Fuels français.
7—Greffée. — Loi. — Alourdies.
8—Machine hydraulique. — Effet de recul. — Autocars. — Sainte.
9—Infinitif. — Titre anglais. — Propre au lion. — Place. — Sert à appeler.
10—Lettres. — Vide. — Démonstratif. — Doté de mouvement inversé.
11—Conception. — Devenu muet. — Copie. — Légumineuse.
12—Habitants. — Découpa aux ciseaux. — Ville d'Espagne. — Agha.
13—Mesure de rayonnement. — On y reçoit des tuberculeux. — Mesure orientale. — Se repose. — Unité de luminance.
14—Période. — Plus nuisible. — Possessif. — Dirige. — Défalquée.
15—En reste. — Rongeur. — Sert à effectuer les binages. — Sélection.
16—Forme générale. — Commune de Belgique. — Note.
17—Mars ou avril. — Ainsi soit-il. — Et la suite. — Moyen de défense.
18—Infinitif. — Mesure de travail. — Direction. — Pronom personnel. — Petit trait.
19—Propre. — Vase en terre réfractaire. — Actions de serrer. — Démonstratif.
20—Couleur. — Tentatives. — Issu. — Troublés.

VERTICALEMENT

1—Économie rigoureuse et mesquine. — Dernière assise d'un mur.
2—Elle est mariée. — Sulfate naturel d'arsenic. — Bord.
3—Demander avec instance. — Le même. — Note. — Titane.
4—Appris. — Menuisiers spécialistes. — Apprécié.
5—Peut être géologique. — Cacher. — Zone externe du globe terrestre. — Réseau Téléphonique Transcanadien.
6—Ruelle. — Note. — Ancienne ville d'Afrique.
7—Rendre rauque. — En santé. — Oblat de Marie. — Pronom personnel.
8—Petite prairie. — Article espagnol. — Mouvement-Souveraineté-Association. — Vapeur.
9—Entre deux noëls. — Action de garder. — Possessif.
10—Champion. — Errant. — Lettre grecque.
11—Répétition. — Paresseux. — Saison. — Esclaffé.
12—Petit oiseau. — Pas ailleurs. — Sans voix.
13—Drame nippon. — Direction. — Jambières en cuir. — Silencieux.
14—Insecte des eaux stagnantes. — Article. — Principe odorant de la racine d'iris (pl.). — Affluent du Danube.
15—Érigé. — Action de fermer. — Pascal — Pour dessiner.
16—Action de libérer un prisonnier. — Pâtisserie.
17—Petit loir gris. — En bâtisse. — Conjonction. — Parj.
18—Signifie nouveau. — Attrapées. — Supprimer, en philosophie.
19—Fleuve d'Irlande. — Torpeur. — Vieille monnaie.
20—Répétée sans cesse. — Astres.

SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE



SCRABBLE NO 15

© Edimédia Inc.

par Roger HACHEZ

Des mots à connaître

Pour tous les amateurs de Scrabble (que ce soit en formule libre ou en duplicate), il est nécessaire de connaître par coeur tous les mots de 2 et 3 lettres admis. La combinaison de lettres de ces mots se retrouve très souvent dans des mots plus longs. Il faut aussi savoir les utiliser pour maximiser les points car les lettres du mot AY permettent parfois de réaliser plus de 60 points quand la lettre Y recouvre une case *Lettre compte triple* et fait partie d'un mot vertical et d'un autre horizontalement ou vice versa.

La liste qui suit comprend tous les mots de 2 lettres qui peuvent être joués. Seul le mot BI (n.m. Ancêtre de la bicyclette) a été rajouté en 1990 aux mots déjà admis.

AH	CA	EN	HE	LA	NA	OR	RU	UN
AI	CE	ES	HI	LE	NE	OS	SA	US
AN	CI	ET	HO	LI	NI	OU	SE	UT
AS	DA	EU	IF	LU	NO	PI	SI	VA
AU	DE	FA	IL	MA	NU	PU	SU	VE
AY	DO	FI	IN	ME	OC	RA	TA	VS
BI	DU	GO	JE	MI	OH	RE	TE	VU
BU	EH	HA	KA	MU	ON	RI	TU	WU
								XI

Évaluez votre vocabulaire

Nous avons dressé une liste de mots qui débutent par les lettres EU. Nous vous invitons à identifier les lettres qui manquent en utilisant la définition du mot à trouver.

EU _ _ _ _ _ Papillon dont la chenille attaque la vigne
EU _ _ _ _ _ Grand serpent d'Amérique
EU _ _ _ _ _ _ Harmonie des sons
EU _ _ _ _ _ _ _ _ Marché financier européen
EU _ _ _ _ _ _ Métal rare
EU _ _ _ _ _ Accouchement normal
EU _ _ _ _ _ _ _ _ Sacrement
EU _ _ _ _ Guêpe solitaire des régions chaudes
EU _ _ _ _ _ Bonne digestion
EU _ _ _ Interjection bien connue

Apprentissage de nouveaux mots

Plusieurs méthodes sont utilisées par les joueurs de Scrabble pour apprendre et retenir les mots admis au Scrabble. Pour certains, il s'agit d'utiliser des listes de mots et de les étudier un à un. Pour d'autres, l'apprentissage des anagrammes (ACENR = ANCRE, ECRAN, NACRE, etc.) est leur méthode de prédilection.

Pour ceux qui préfèrent une méthode plus amusante et moins contraignante, il existe plusieurs méthodes faisant appel à l'utilisation de l'*Officiel du Scrabble* (ODS). Nous vous présentons quelques manières de procéder.

* Choisissez une lettre (exemple la lettre G, cherchez à trouver des combinaisons de lettres peu usitées telles: GAS, GEI, GLE, etc.), écrivez une liste des mots que vous ne connaissez pas (cette manière de procéder a l'avantage de permettre de mieux les retenir).

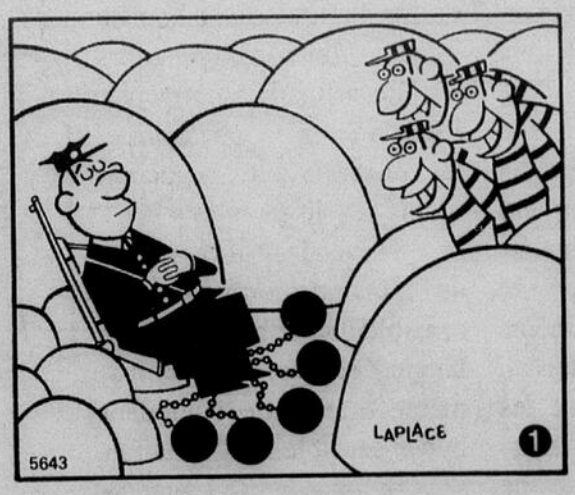
* Cherchez les mots qui ont une graphie particulière tels: GLEDTISCHIA — GUARANI — GLUTAMINE, etc. La partie des mots en lettres grasses indique la manière que ces mots courts peuvent être rallongés.

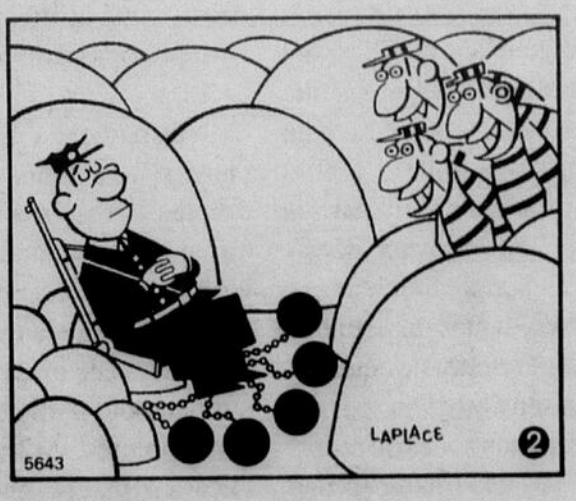
* Trouvez des mots qui peuvent être rallongés facilement, ainsi: GOUR+A — GOURA+MI. Ou encore des mots moins connus ayant les mêmes lettres en commun: GUANACO — GUANINE — GUANO — GUARANI.

Solution du jeu

EUDEMIS — EUNECTE — EUPHONIE — EUROMARCHE — EURO-PIUM — EUTOCIE — EUCHARISTIE — EUMENE — EUPEPSIE — EUREKA

JEUX DES 8 ERREURS





Solution: 1. Coude gauche du garçon. 2. Une pierre complétée sous le fusil. 3. Chaîne du boulet de gauche. 4. Le rocher derrière le quatrième boulet. 5. Bras droit du bagnard de gauche. 6. Oreille du bagnard de droite. 7. Casquette du bagnard du haut. 8. Le rocher du haut à gauche.

Bob Weber Jr.'s Le coin des jeunes









Il n'est pas agréable de se faire arracher un diachilon.



Avant d'enlever un diachilon, il serait sage de lubrifier ce dernier avec de l'«huile pour bébé» par exemple. Tu pourras ainsi enlever ton diachilon sans douleur.

LES TIREBOUCHON

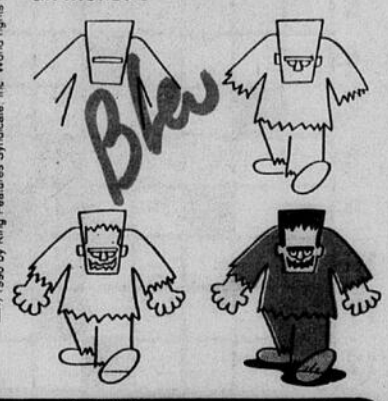


© 1990 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

Les TireBouchon ont amassé des feuilles et l'objectif est de les mettre dans 12 sacs de plastique. Si le poids total des 12 sacs est de 96 kilogrammes, quel est le poids individuel de chaque sac?

Réponse: Le poids moyen de chaque sac est de huit kilogrammes.

COMMENT DESSINER un monstre



Finfino



Max LaSouris croit avoir trouvé un bon emplacement pour l'aménagement d'un terrain de camping. Finfino lui a conseillé de chercher un autre terrain. Pourquoi?

Solution: Il y a trop de risques pour les campeurs dont un arbre qui est susceptible de tomber, un serpent «sonette» est dans le voisinage, un nid d'abeilles présente également une menace, un animal menaçant est caché dans la grotte et il y a des milliers de fourmis dans le secteur.

LES PETITES DÉBROUILLARD

Touche-moi! Juste pour voir...

La peau, c'est le sac qui enveloppe le corps humain. C'est aussi l'organe du toucher.

Ta peau est remplie de milliers de récepteurs spécialisés qui sont sensibles à diverses stimulations (simple toucher, pression, chaleur et froid)e et de fibres nerveuses responsables des sensations douloureuses. Certaines régions de la peau contiennent plus de récepteurs que d'autres. Elles sont donc plus sensibles. Sur une surface de 1 cm sur 1 cm de peau, il y a entre 5 et 200 corpuscules de Meissner, les récepteurs nerveux sensibles au simple toucher.

Voici une expérience qui te permettra de déterminer la sensibilité au toucher de certaines zones du corps.

Tu as besoin d'une règle graduée en millimètres, d'une paire de ciseaux (ou d'un compas), d'un bandeau et d'un partenaire. Choisis les zones du corps que tu désires explorer. Je te suggère le bout des doigts, la paume de la main, le dos de la main, la nuque et le dos.

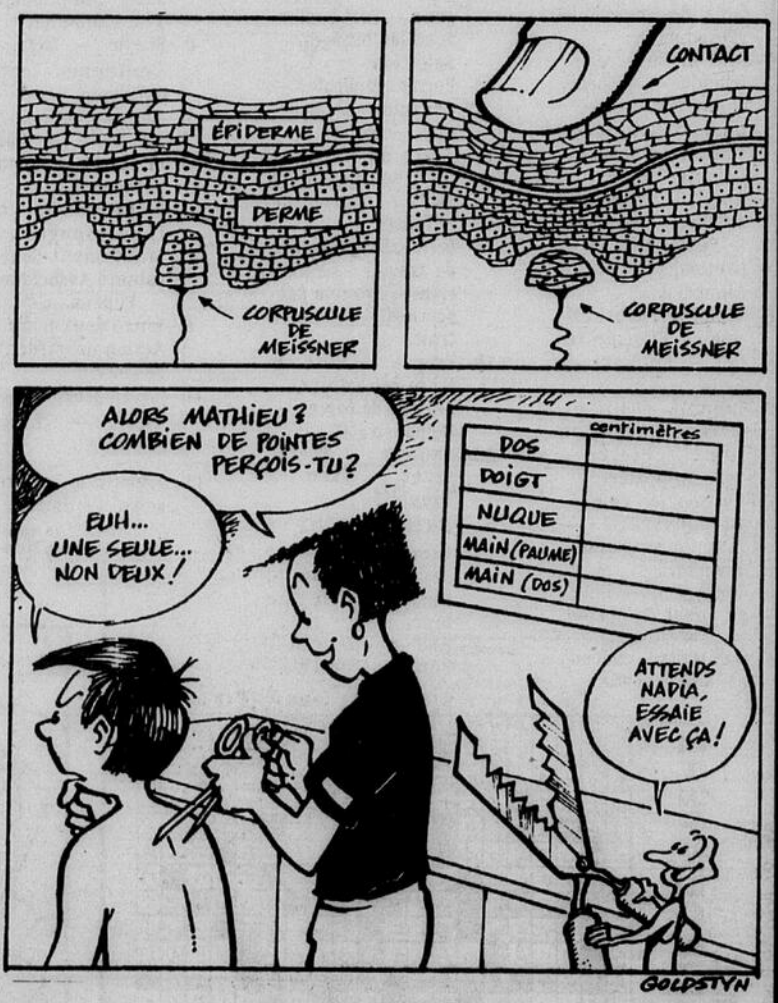
Bande d'abord les yeux de ton partenaire. Pour chaque zone, procède ensuite de la façon suivante. Écarte les pointes des ciseaux de 2 mm et touche la peau de ton partenaire dans la zone choisie. N'appuie pas trop fort!

Demande à ton partenaire s'il sent une ou deux pointes. S'il n'a ressenti qu'une seule pointe, augmente légèrement l'écartement et touche à nouveau la même zone. Procède ainsi jusqu'au moment où il distingue les deux pointes. Mesure alors l'écartement et change de zone. Pour corser l'expérience, tu peux parfois toucher ton partenaire avec une seule pointe.

Dans les zones très sensibles au toucher, les récepteurs sont très rapprochés. Même si l'écartement des pointes est très faible, on peut sentir la pression des deux pointes. Dans les zones où il y a peu de récepteurs, on ne sent pas la différence entre une ou deux pointes.

Chez l'être humain, les doigts, les lèvres et le bout de la langue font parties des zones les plus sensibles au toucher. Par contre, la nuque, le dos et les cuisses sont beaucoup moins sensibles au toucher.

Ne vaudrait-il pas mieux que tout notre corps soit aussi sensible que le bout de notre langue? Avec ce super-corps, même tes fesses deviendraient hyper-sensibles! Il y aurait sans doute plusieurs avantages... et certains inconvénients!



AGENCE science-presse